

top VIAJES

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE
año II Nº 15 SEPTIEMBRE 2011

LEIPZIG PURA SAJONIA

DINAMARCA GASTRONÓMICA UN PAÍS CON MUCHO GUSTO

LEGADO ANDALUSÍ LAS OCHO RUTAS NAZARÍES DE GRANADA

MARIBOR (ESLOVENIA) LA CIUDAD DE LOS SIGLOS

KONYA CAPITAL TURCA DEL SUFISMO



SORTEO
DOS NOCHES PARA DOS PERSONAS
EN EL HOTEL LAKUA
DE VITORIA-GASTEIZ (ÁLAVA)

HOTELES
Ofertas

GASTRONOMÍA
Restaurantes, vinos...

BAZAR
Escaparate de moda

AGENDA CULTURAL
Exposiciones, libros...

NOTICIAS
y ofertas de viajes



VILLA DE OLMEDO
HOTEL BALNEARIO

descubre nuestro Especial *Passio*

El plan perfecto para visitar la exposición de las Edades del Hombre, relajarse en nuestras aguas mineromedicinales y descubrir la provincia de Valladolid con las propuestas que hemos preparado de enoturismo, actividades en pareja, con niños, rutas culturales...

www.castillatermal.com

EDITORIA

Ana Reino
areino@reinodelmo.com

DIRECTOR

José Luis del Moral
delmoral@topviajes.net

SUBDIRECTORA

Virginia Verdejo
virginia.verdejo@topviajes.net

DISEÑO ORIGINAL

Javier García
nomelocreo2005@gmail.com

MAQUETACIÓN

Reino & Delmo
info@reinodelmo.com

REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Altum, Gonzalo Alvarado, Pilar Arcos, Delmo, Leticia Fernández, Fundación Legado Andalusi, Paloma Gil, Antonio Gómez Rufo, Lime XL, Carlos Monselet, Asela Olea, Fernando Pastrano, Alberto Peral, Carmen Ramírez, Hernando Reyes Isaza, Lourdes Terrassa, Mónica Vaz, Virginia Verdejo, Fernando Voar.

PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net
+34 91 811 75 92

EDITA

Reino & Delmo
Marketing y Comunicación, SL

c/ Pintor Zuloaga, 10
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartirlos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

FOTO DE PORTADA

Antigua Bolsa de Leipzig (detalle)
DELMO

"La maleta solidaria de mis viajes ha quedado reducida a una"

VISADO DE ENTRADA

Solidaridad reducida

Viajar es la mejor manera de cambiar de rumbo, aunque sólo sea durante el breve espacio de tiempo que duran las vacaciones y acaba regresando después a la rutina de siempre. Mis viajes han tenido desde el principio un punto de aventura y la dosis suficiente de reto personal. Sin alguno de esos dos alicientes no habría preparado mi mochila, que yo llamo 'kit de supervivencia' porque me prohíbo llevarla más allá de los cinco kilos, algo que aprendí después de recorrer México con un monstruoso bulto que llegué a odiar hasta el infinito, pegado a mi espalda durante treinta días.

Puede que los mejores viajes sean los más soñados, y ese para mí fue el 'Camino del Inca' con parada final en Machu-Picchu. Pero otros posibles surgen sobre la marcha, porque en la ciudadela inca alguien me habló de una línea de puntos de energía que enlaza Tepoztlán, en México, con Machu-Picchu y un lugar en el desierto de Atacama, en Chile. Ahora sólo me queda pisar esa parte del Cono Sur para cerrar mi ruta energética.

He realizado viajes de pura naturaleza que no han estado mal, pero confieso que prefiero lugares que me ofrezcan algo más, la posibilidad de conocer culturas diferentes, de acercarme a gentes que vivan arraigadas a sus tradiciones, porque me fascinan las etnias indígenas. Perú y Guatemala me encandilaron por esa razón. Me gusta aprender y observar sin que apenas se perciba mi presencia, pero en cuanto alguien me abre la puerta no dudo en avanzar y zambullirme en esas otras formas de vida.

Mi curiosidad puede llegar a ser arriesgada porque acepto todo lo que me ofrezcan: con el mismo deleite he comido hormigas tostadas en Oaxaca (México), tortitas de maíz amasadas delante de mí en Izta-pa (Guatemala), cuyo asado en Cuzco y un guiso comunitario a pocos kilómetros de Pisco (Perú), en una zona asolada por el terremoto de 2007.

Y así, he tenido la suerte de conocer a gentes maravillosas que me han enseñado a ver la vida de otra manera, aunque muchas veces se me haya partido el corazón. Gracias a ellas aprendí

a viajar con nuevos objetivos: a mi 'kit de supervivencia' le añadido ahora la 'maleta solidaria', lamentablemente reducida a una desde que las compañías aéreas decidieron aplicar restricciones al equipaje.

LOURDES TERRASSA MESSUTI
Periodista
lterrassa@ultimahora.es





PILAR ARCOS



DELMO

28 DE BACH A GOETHE

El casco antiguo de **Leipzig** (Sajonia), limitado a un pequeño anillo central, es un escenario lleno de vivencias de la historia, la música y la poesía. En sus calles, por las que antes transitaban Bach, Mendelssohn, Wagner y Goethe, se dio el empujón decisivo para la reunificación alemana, con las manifestaciones pacíficas de 1989 que acabaron con el régimen socialista.

08 LA CAPITAL TURCA DEL SUFISMO

La danza de los derviches giróvagos es posiblemente el espectáculo más popular de Turquía. Se dice que los danzantes, en trance, tratan de integrarse con el cosmos como lo hiciera el místico sufí Mevlana. Un rito que cobra su auténtica dimensión en **KONYA**, la ciudad turca donde murió este filósofo que creó una orden monacal basada en la música, el canto y la danza.

Y ADEMÁS...

- 03 **VISADO DE ENTRADA**
LOURDES TERRASSA
'Solidaridad reducida'
- 06 **CHECK IN / OUT**
anecdótico viajero
- 094 **MARIBOR**
Conocida como la Ciudad de los Siglos, la capital cultural eslovena mantiene el

- equilibrio entre su patrimonio histórico y los eventos de 2012**
- 092 **HOTELES**
- 094 **RESTAURANTES DEL MES**
Los Galayos Palmeira
El barril de La Moraleja
relojes, moda, com
- 102 **GASTRONOMÍA**

“Quien nunca ha salido de su país está lleno de prejuicios.”

CARLO GOLDONI (1707-1793) Dramaturgo italiano

44



ALTUM

44 UN PAÍS CON MUCHO GUSTO

Dinamarca se ha destacado como uno de los países referentes de la cocina mundial en la actualidad. El Noma puso la primera piedra, pero ahora son muchos los restaurantes que elevan hasta lo más alto una gastronomía basada en los productos autóctonos, con varios chefs premiados ya con estrellas Michelin.

106 **BAZARES**

112 **PISTAS CULTURALES**
exposiciones, libros,
cine, festivales...

132 **SORTEO TOP VIAJES**
dos noches (A+D) en el
Gran Hotel Lakua de
Vitoria-Gasteiz

134 **NOTICIAS**
aerolíneas, cruceros...

138 **KILÓMETRO CERO**
ANTONIO GÓMEZ
RUFO
'El gozo de
septiembre'

72



C.CHECA

72 EL GRAN LEGADO ANDALUSÍ

La grandeza del reino nazarí de **GRANADA** no solo dejó para la posteridad grandes monumentos, escritos y avances médicos, científicos y filosóficos. Todo ese conocimiento cultural y desarrollo artístico fue posible gracias a una buena red de comunicaciones. Ocho rutas unían Granada con el resto de la Península; ocho itinerarios que hoy se pueden recorrer para conocer el gran legado de los andalusíes.

EL IMPERTINENTE SE ATREVE A CRITICAR LA ROPA DE UNA TURISTA, ESPECULA SOBRE EL TRABAJO DE ZP CUANDO NO SEA PRESIDENTE, HABLA DE UN AVIÓN RUSO Y DISFRUTA DE LA OBRA DE ANTONIO LÓPEZ.

¿VESTIDO APROPIADO?

ROPAS ADECUADAS, QUE NO ELEGANTES, PARA VISITAR IGLESIAS



No es que uno sea un dechado de elegancia, ni mucho menos, pero hasta mi exiguo conocimiento de modas y de la elegancia se sintió ofendido cuando apareció ante mi vista una turista vestida de la guisa que muestra la foto. Y no es que su ropa sea inadecuada para visitar la iglesia de turno (la Kreuzkirche, de la Santa Cruz, en Dresde), que hasta lleva rebeca de manga larga, sino que resulta inadecuada en sí misma. Ese atrevimiento en mezclar (en este caso es inapropiado decir combinar) botas con medias sobresaliendo hasta por debajo de la rodilla es ¡tremebundo!



'DEMOCRÁTICO' AVIÓN DE MUSEO

UN ILYUSHIN DE LA RDA, APARCADO EN EL AEROPUERTO DE LEIPZIG



Hay cosas que me llaman la atención y ni siquiera se porqué. Y es el caso de fijarme en un avión aparcado en el aeropuerto de Leipzig que, pese a lucir el logo de Lufthansa, debió pertenecer a Interflug, la aerolínea estatal de la República Democrática Alemana que fue liquidada poco después de la reunificación del país. Se trata de un Ilyushin IL18, modelo de fabricación rusa no comercializado en Occidente que, además, mantiene en su cola el emblema de la RDA.



¿ZAPATERO SE HACE CONSTRUCTOR?

LAS INICIALES NO SIEMPRE SON LO QUE PARECEN



Ahora que se acaba su etapa como presidente del Gobierno, Rodríguez Zapatero tendrá que buscarse la vida. ¿Dentro de la política? ¿Volverá a sus clases de Derecho Constitucional en la Universidad de León? Un llamativo cartel colgado en el andamio de unas obras en Turín tal vez nos saque de dudas. ¿ZP constructor? No creo, la letra pequeña del cartel nos saca de dudas: 'Zoppoli & Fulcher. Costruzioni Generali'. Y es que las iniciales, más aún que las palabras, no dicen siempre lo que uno cree que insinúan.

LA GRAN VÍA DE LÓPEZ PAISAJE URBANO DE SUS CUADROS



Tenía en mente visitar la exposición de Antonio López en el Museo Thyssen-Bornemisza. Así es que opté por hacerlo de la forma más cómoda y pedagógica posible y me apunté a uno de los grupos que hasta el 25 de septiembre organiza Marfa Travel (ver página 91) para la visita guiada a la muestra antológica del pintor manchego. Y acerté plenamente, porque no solo descubrí de la mano de un experto aspectos de la obra de López que difícilmente habría podido conocer en solitario, sino que también pude acceder a una de las azoteas que el pintor eligió para crear la reciente serie *El vuelo de la Gran Vía*. Y la cosa terminó con una cerveza y una tapa frente al paisaje urbano representado en los cuadros. Una interesante iniciativa cultural y lúdica muy recomendable.

ida y vuelta

desde **101** EUR

POLISH AIRLINES

LOT

A STAR ALLIANCE MEMBER

Descubre los encantos de Polonia con LOT

Súper oferta „Primer Minuto”



Busca nuestras fantásticas ofertas en **lot.com**

Vuelos directos a Varsovia todos los días desde Madrid y Barcelona.

Súper precios con todo incluido.

Nuevos destinos fascinantes - Vietnam (Hanoi), Georgia (Tiflis/Tbilisi), Armenia (Yerevan).

¡Y recién inaugurado Donetsk, una de las sedes ucranianas de la próxima Eurocopa!

Billete de ida y vuelta con todos los cargos incluidos (compra anticipada de 3 a 4 meses en lot.com); plazas limitadas.

> DESTINO



KONYA

CAPITAL TURCA DEL SUFISMO

TEXTO **FERNANDO PASTRANO** fpastrano@gmail.com

FOTOS **PILAR ARCOS** pilararcos.m@gmail.com

La mezquita Selimiye de estilo otomano. Al fondo la cúpula estriada cónica de azulejos turquesas bajo la que está enterrado Mevlana.



Konya es ciudad santa porque en ella se encuentra la tumba del místico sufí Mevlana en una antigua mezquita construida por orden del sultán otomano Selim II en el siglo XVI, transformada en museo en el XX por el presidente laico Ataturk

Desde el piso 22 del hotel Rixos, la llanura de Anatolia Central aparece como una enorme planicie salpicada de edificios mucho más pequeños, la mayoría muy recientes. Sólo al fondo, antes de que la vista se pierda en la bruma veraniega, aparece rompiendo un poco la horizontalidad la torre Seljuk, de 42 pisos, único rascacielos de Konya, junto con el hotel Hilton (33 pisos) y este Rixos en el que me hospedo de 25 plantas. Monstruos absurdos e inútiles en este secarral sin un solo rastro de vegetación cortado como con un bisturí por la Yeni Istanbul Cadesi, la carretera que viene de Estambul y que al acercarse a la ciudad se convierte en avenida.

En el centro histórico la cosa cambia. Sentado en una terraza del parque Alaeddin (Aladino) con una taza de té humeante en la mano, pasamos las horas apaciblemente. Lejos quedan las aglomeraciones de Estambul y el bullicio de la Capadocia. Konya es otra cosa. Los turistas de pantaloneta y chanclas no son multitud (aunque los hay, ¿y en dónde no?), sí en cambio los de chilaba y babuchas. Para el



islam, esta ciudad es santa y como tal atrae a un determinado turismo religioso.

Sin embargo, no se observan atisbos de intolerancia. Habrá fanatismo, no lo sé; habrá radicalismo, no lo sé; pero el turista, ni tan siquiera el viajero, lo percibe. Guardando las más mínimas reglas de lo que se llamaba antes urbanidad: cortesía, buenos modales, adecuada vestimenta... no hay ningún problema. Es el islam tolerante.

ICONO TURCO

Konya, que significa icono, es una de las ciudades continuamente habitadas más antiguas de Turquía. Dice la

leyenda que fue la primera que resurgió de entre las aguas tras el Diluvio Universal. De lo que no hay duda es de que fue un punto importante en la Ruta de la seda que unía el Extremo Oriente y Europa en el siglo XIV.

Por la romana Iconium pasó Pablo de Tarso en el siglo I y aquí dice la tradición que nació Santa Tecla, una de las discípulas del apóstol de los gentiles.

Hoy Konya conserva con mimo la tumba de Mevlana, un poeta y místico sufí que nació en Persia en 1207 y murió aquí en 1273. Su nombre completo es Maw Lana Yalal Al-Din Muhammad Balji, algunos lo llaman Rumí (porque Konya fue la capital del sulta-



Junto a la mezquita Selimiye (del Sultán Selim II), obra maestra del arquitecto Sinan (siglo XVI), se encuentra la tumba de Mevlana rodeada de otras sepulturas de algunos de sus discípulos y familiares. Todas cubiertas con ricos terciopelos bordados en oro y turbantes que simbolizan la autoridad espiritual. En las paredes hay escritas jaculatorias del Corán.



Esplendor y solemnidad

Situado debajo de una espléndida cúpula, el féretro del poeta sufí Mevlana atrae a una multitud de peregrinos y turistas que admiran la suntuosidad del lugar con paredes doradas, terciopelos, alfombras, vasijas, instrumentos musicales y manuscritos. Guardado en un cofrecillo, hay un pelo de la barba de Mahoma que nadie ve, pero que muchos intuyen.



Pájaro de vuelo místico
Mevlana (Nuestro Guía), poeta y místico sufí, que nació en Persia en 1207 y murió en Konya en 1273, es para los musulmanes más que un santo. Hijo de un maestro sufí, destacó como teólogo y poeta. Creó una orden monacal, la Mawlawiya, que se basa en la música, el canto y la danza. Su cuerpo está enterrado en Konya lo que confiere a esta localidad el rango de ciudad santa. Al sufismo, aspecto más esotérico del islam, se le ha llamado también *Camino del Amor*. "Por mucho que intente definir el amor, cuando llego a él me avergüenzo de mis palabras", dejó dicho Mevlana. Simplificando quizá demasiado, se dice que el sufismo es al islam lo que el misticismo es al cristianismo. En cualquier caso, los sufíes pueden ser la rama más tolerante de la religión de Mahoma. El legado poético de este *Pájaro de vuelo místico* se encuentra en una obra de más de 50.000 versos recopilada por sus discípulos, destacando el titulado *Masnawí* ("Rimas de dos en dos"), amplia reflexión sobre la condición humana, para muchos musulmanes una especie de segundo Corán.

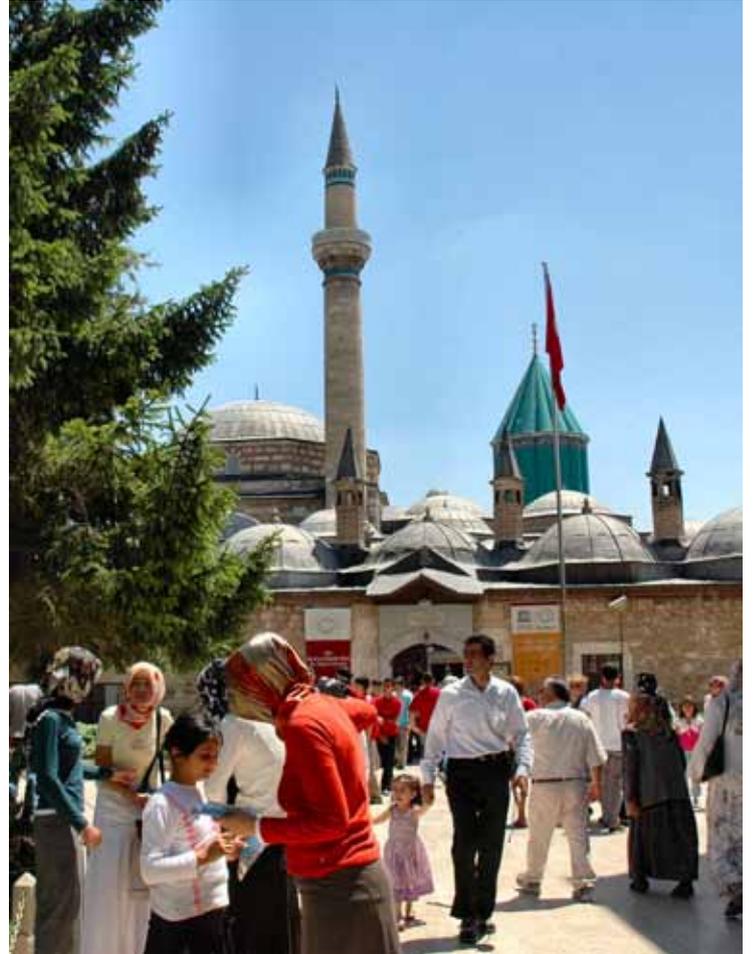


nato selúcida de Rum), pero la mayoría lo conocen simplemente como Maw Lana (Nuestro guía), transcrito Mevlana. Hijo de un maestro sufí, con sólo diez años emprendió un viaje que le llevaría a La Meca, Damasco y Bagdad. Tras doce años de peregrinación no sólo geográfica, sino también espiritual, se asentó en Anatolia, donde destacó como teólogo y poeta.

Al sufismo, aspecto más esotérico del islam, se le ha llamado también

Camino del amor. El propio Mevlana dijo (se cree que siempre recitaba sus palabras, que nunca escribió ni una sola y que fueron sus discípulos quienes las recopilaron) que "por mucho que intente definir el amor, cuando llego a él me avergüenzo de mis palabras". Simplificando quizá demasiado, se dice que el sufismo es al islam lo que el misticismo es al cristianismo.

En cualquier caso, los sufíes pueden ser la rama más tolerante de



En esta doble página, tres imágenes del mausoleo de Mevlana y (arriba a la izquierda) una de la mezquita de Aziziye.



El Museo de Mevlana es uno de los más concurridos de toda Turquía, llegando a superar las 11.000 visitas diarias. Tras los turistas japoneses y alemanes, son los españoles los más numerosos



la religión de Mahoma. La más receptiva. “Ven, seas quien seas. No importa que seas infiel, pagano o adorador del fuego. Ven, incluso si has renegado cien veces. Si no te has arrepentido. Ven tal y como eres”. Otra vez Mevlana.

Konya desde entonces es tierra de peregrinación, pero en 2007, año en el que se conmemoró el 800 aniversario del nacimiento de Mevlana, la ciudad acogió a peregrinos de todas las creencias y procedencias.

La fiesta anual Seb-i-Arus (Noche de alegría) que se celebra en diciembre, ese año fue lógicamente especial. No faltó la danza de los derviches gi-

róvagos, posiblemente el espectáculo más popular de Turquía. Se dice que los danzantes, en trance, tratan de integrarse con el cosmos como lo hiciera el propio Mevlana, *Pájaro de vuelo místico*, girando y girando al son de la flauta de caña (*ney*) y el tambor (*kudhum*). “Muchos son los caminos que conducen a Dios—dijo el Maestro—y yo he elegido el de la música y la danza”.

VIAJE MÍSTICO

Ceremonia, rito, espectáculo, la *semá*, que así se llama, consta de siete partes y simboliza el viaje místico de un individuo desde que muere hasta

En la página de la derecha, la impresionante tumba de Mevlana. Sobre estas líneas cuatro aspectos del museo del gran místico sufí, como la exposición de lápidas funerarias o la recreación de lo que fue una de las habitaciones del convento de los ‘derviches’.





En Konya son muy interesantes las madrasas (escuelas coránicas) del s. XIII, obras maestras de la arquitectura con más influencias del imperio persa que del otomano

que alcanza a ver a Dios. Comienza con la llegada de los *semazen* (*derviches*, los que buscan la puerta o el camino) que portan grandes capas negras (*jirqa*) que simbolizan su propia muerte, su tumba. Van tocados con el *sikke*, gorro de fieltro de pelo de camello en forma de cono truncado, que simboliza la lápida de la tumba.

Uno de ellos es el maestro, alrededor del cual giran los demás, que se desprenden de la capa y dejan al descubierto sus ropas blancas: un faldón largo y amplio (*tannura*), sujeto por un fajín negro (*elefi-nemed*) y una chaqueta (*destegul*). Entonces empieza una danza giratoria alrededor de sí mismos y alrededor del maestro, como los planetas alrededor del sol. Los brazos que estaban en cruz sobre el pecho se van desprendiendo, la mano derecha con la palma hacia arriba y la mano izquierda hacia aba-

jo, puente entre el cielo y la tierra que hace que los danzantes entren en éxtasis siempre y cuando sean *derviches* auténticos, que la demanda turística de estas danzas es tal que ya no es fácil presenciar una *semá* auténtica, sustituidas por una especie de tablaos que no siempre dan el pego.

Pero antes de las danzas, el peregrino debe de visitar la antigua mezquita construida por orden del sultán otomano Selim II en el siglo XVI y transformada en museo en el XX por el presidente laico Ataturk.

Allí se conserva la tumba del místico sufí, justo debajo de una espléndida cúpula estriada cónica de azulejos turquesa, rodeada de otras sepulturas de algunos de sus discípulos y varios familiares. Todas cubiertas con ricos terciopelos bordados en oro y turbantes que simbolizan la autoridad espiritual.

Este es el momento de admirar alfombras, vasijas, instrumentos musicales y manuscritos. Allí dicen que se encuentran el Corán más grande y el más pequeño. Y encerrado en un cofrecillo, un pelo de la barba de Mahoma que nadie ve, pero que muchos intuyen.

AGUA SAGRADA

También cuenta la leyenda que la fuente para las abluciones que se encuentra en el patio contiene agua sagrada procedente de las lluvias de abril capaz de sanar a los enfermos.

El Museo de Mevlana, que cuenta también con una especie de museo de cera que recrea la vida monacal de los *derviches*, es uno de los más concurridos de toda Turquía. En temporada alta recibe más de 11.000 visitas diarias, la mayoría peregrinos islámicos, pero también de turistas. Entre

Página anterior, la madrasa Ince Minare (Alminar Esbelto). Aquí, la cúpula del mismo edificio. Debajo, la madrasa Sirçali (Vidriada)



> DESTINO KONYA (TURQUÍA)





'Derviches giróvagos': del misticismo al mercadeo turístico

La *Semá*, la danza de los *derviches giróvagos*, es posiblemente el espectáculo más popular de toda Turquía. La elevada demanda turística ha hecho que del misticismo se haya pasado al mercadeo masificado y sea difícil encontrar una ceremonia verdadera. Arriba a la izquierda, un anuncio de una *semá* turística junto a la Mezquita Azul de Estambul. Al lado, otro cartel de una *semá* tradicional en Konya; figurillas de *derviches* que se venden como suvenires; y dos escenas (arriba y abajo) de una auténtica *semá*.





Ojos del diablo y dulce

Desde tiempo inmemorial se han fabricado tapices en Konya, siendo esta aún hoy su principal artesanía.

Todavía se conservan las primeras alfombras islámicas que se conocen, tejidas aquí en el s. XIV. Hoy abundan en la ciudad las tiendas de souvenirs con marcado carácter religioso, especialmente rosarios musulmanes (tasbith), figurillas de danzantes derviches y estampas con la efigie de Mevlana. Pero también los llamados "ojos del diablo" (conocidos en el extranjero como "ojos turcos"), unos círculos concéntricos azules y blancos hechos en cristal que dicen que alejan los malos espíritus. Se venden en llaveros, collares y en una especie de tapetes bordados en los que se incluyen también conchas cauris (foto superior).

Y no olvidemos los dulces.

Konya, conocida como "el Silo de Turquía", es el mayor productor de trigo del país, y tiene las mayores fábricas de azúcar de remolacha, los dos ingredientes fundamentales para elaborar gran cantidad de golosinas. Desde los famosísimos "lokum" ("delicias turcas"), hasta los "helva" (literalmente "dulces"), tentación de no pocos peregrinos.



estos, la mayor parte son japoneses, nacionalidad que ha incrementado considerablemente su número tras el tsunami de marzo de 2011. Tras los japoneses se encuentran los alemanes y en tercer lugar los españoles.

En Konya son muy interesantes también las madrasas (escuelas coránicas) del s. XIII, obras maestras de la arquitectura con más influencias del imperio persa que del otomano.

Una excursión más que recomendable nos lleva a Çatalhöyük. Un pequeño recorrido de sólo 45 kilómetros pero un enorme salto en el tiempo.

Si no fuera porque Cengiz, el guía, nos lo advierte, ni la fotografía ni yo

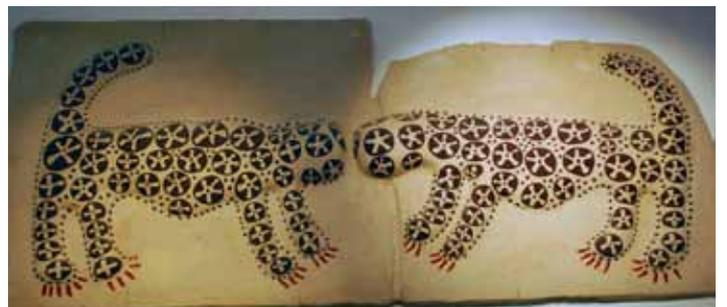
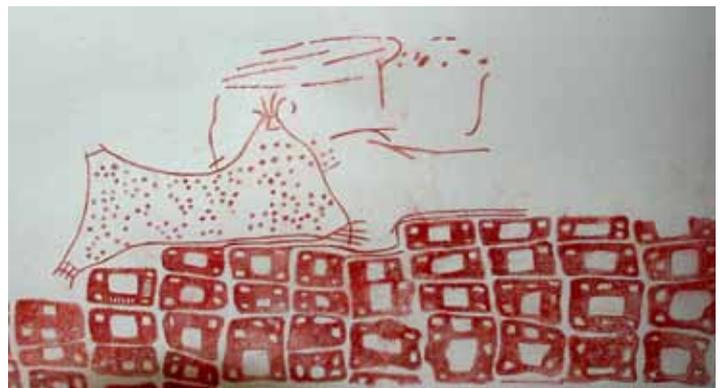
hubiéramos reparado en la pintura. Podría parecer un simple garabato de esos que hacemos inconscientemente mientras hablamos por teléfono, sin embargo, esta imagen pintada sobre el estuco de una pared está considerada como el primer paisaje de la historia del arte occidental.

La mitad inferior es un conjunto de rectángulos unos junto a otros, como celdillas de color rojo oscuro. Representan las casas de un poblado neolítico y la prueba del carbono 14 lo ha datado hacia el año 6200 a.C. "¡Parecen televisores!", espeta una turista inglesa entre graciosa e indocumentada. Y es que tienen todos otro



Los albores de la humanidad

Muy cerca de Konya se encuentra Çatalhöyük, el asentamiento urbano más grande del Neolítico, una de las primeras ciudades de la Humanidad. Una civilización que desapareció en el año 4700 a.C. sin que sepamos las causas. En la página de la izquierda, una diosa de la fertilidad en su trono apoya las manos en dos leones mientras está pariendo. Arriba y al lado, los yacimientos arqueológicos. Sobre estas líneas, una escena de caza. Abajo, el primer paisaje de la historia del arte occidental, que es a la vez el primer plano conocido. Más abajo, dos felinos enfrentados.



En Konya no se observan atisbos de intolerancia. Habrá fanatismo, no lo sé; habrá radicalismo, no lo sé; pero el turista, ni tan siquiera el viajero, lo percibe



rectángulo blanco en el centro que pudiera parecer una pantalla, pero que en realidad representa la abertura que todas esas viviendas tenían en el tejado.

VISTA CENITAL

La vista de esa aglomeración urbana es insólitamente cenital (una perspectiva tomada desde el cielo) por lo que también se le considera como el primer plano conocido, desbancando al petroglifo de Bedolina (Italia), fechado entre los años 1500 y 1400 a.C. En la parte superior aparece un volcán en plano abatido, sin duda el Hasan Dag. Su proximidad (a unos 13 kilómetros) y su estructura de dos

cráteres (uno de ellos en erupción) así lo sugieren.

En conjunto estamos ante una extraña representación gráfica. No sólo por su increíble antigüedad, sino también por la mezcla de planos, lo que le confieren una especial singularidad y una inquietante modernidad.

Çatalhöyük literalmente significa *bifurcación entre montículos* y aquí se encuentra el asentamiento urbano más grande del Neolítico, una de las primeras ciudades de la Humanidad. Las meticulosas excavaciones que se llevan a cabo desde 1961, con alguna interrupción, han revelado que se trata de un asentamiento de hasta doce ciudades superpuestas, que llegó a te-

Escenas callejeras de Konya. Arriba un vendedor de simit, roscos de pan con sésamo, y soguk su, agua fría. Un puesto de flores en el bazar. Uno de los tranvías, quizá el mejor medio para trasladarse por la ciudad. En la página de al lado, la concurrida Alaeddin Caddesi (Avenida de Aladino), al fondo el alminar y la cúpula de la tumba de Mevlana.





DiS HEKİMİ
ŞÜKRIYE YİĞİTBAŞI

EMERSON, STAMUL 22
75/A
P.C. 31000 00 10000000000



Detalles islámicos

En Konya nos encontramos a cada paso detalles que nos recuerdan que estamos en una ciudad islámica, desde el uso generalizado del hiyab, velo de las mujeres (arriba), hasta la característica decoración de las lostra kutusu, cajas de limpiabotas (junto a estas líneas y página anterior), presentes en todas las ciudades de Turquía.



La avenida Yeni Estambul, en las afueras de Konya, desde el piso 22 del hotel Rixos.

ner una extensión de 16 hectáreas (la que ocuparían unos 16 campos de fútbol, algo extraordinariamente grande para la época) y unas 2.000 casas en las que vivirían más de 5.000 personas, probablemente hasta 8.000; es decir, una auténtica megalópolis en un momento en que la población mundial era de apenas unas decenas de millones.

LA PUERTA, EN EL TECHO

Lo más significativo de esta ciudad primigenia es la disposición de sus casas. El plano-paisaje ya nos da una pista que los arqueólogos han corroborado. Eran construcciones rectangulares, con el techo plano, y estaban unidas unas a otras sin formar calles, por lo que el acceso se tenía que realizar por unas aberturas practicadas en los techos, los *televisores* de nuestra amiga inglesa. Agujeros centrales que servían a su vez como chimeneas y conductos de ventilación.

Al no haber calles, sus habitantes transitaban por encima de estos techos saltando de uno a otro y utilizando rudimentarias escaleras de madera exteriores para acceder de unos niveles a otros. También este tipo de escaleras les servía para entrar y salir de las viviendas. Cada cuatro o cinco casas dejaban un espacio cerrado pero sin techar a modo de patio, mientras que las paredes de las casas situadas en el exterior del conjunto hacían las veces de muro protector.

Todo esto puede parecer hoy algo muy rudimentario, sin embargo en su día fue un salto importantísimo en el avance de la humanidad. De las cavernas se pasó a las casas exteriores, construidas en formaciones compactas para una mayor seguridad.

Sabemos que Çatalhöyük poseía una cultura relativamente avanzada, pero desconocemos incluso el motivo de su brusca desaparición en pleno apogeo, allá por el 4700 a.C. 📍

GUÍA PRÁCTICA

KONYA (TURQUÍA)



CÓMO LLEGAR

TURKISH AIRLINES ofrece 17 vuelos semanales directos entre Madrid y Estambul (unas cuatro horas) desde 250 € ida y vuelta. Se tarda otra hora más en volar a Konya. www.thy.com

Por carretera la distancia Estambul-Konya la cubren los autobuses de línea en unas 8 horas. En agosto se han terminado las obras del tren de alta velocidad CAF, de fabricación



española, que cubrirá los 850 km Estambul-Ankara-Konya en unas cinco horas. Ofertas baratas en www.barceloviajes.com

DÓNDE DORMIR

Uno de los mejores hoteles de Konya es el **RIXOS**. Un cinco estrellas que ocupa una enorme torre (25 pisos) situada en medio de la estepa de Anatolia a 15 km. del centro de la ciudad y 13 km. del aeropuerto, con una parada de tranvía casi en la puerta. Dispone



de 278 habitaciones modernas, funcionales y confortables. www.rixos.com

QUÉ Y DÓNDE COMER

Comer en Konya, como en el resto de Tur-

quía, no es ningún problema para los españoles. Su cocina mediterránea basada en los productos naturales de la tierra (verduras, legumbres, aceite de oliva) es muy apreciada por el paladar hispano.

En principio hay dos tipos de cocina, la rápida y la convencional. La primera tiene sus dominios en los establecimientos de döner kebab (literalmente "espetón giratorio de carne"), de sobra conocidos en occidente, donde además de este bocadillo se puede comer por poco dinero lahmacun, pizzas



enrolladas, o dürüm, pan de pita con queso. Una comida más elaborada la encontramos en restaurantes como **KÖŞK KONYA MUTFAĞI**, uno de los mejores de Konya situado en una casa señorial del siglo XIX, abierto en 1994 y elegido en 2007 por la revista inglesa Waitrose Food Illustrated como uno de los mejores del mundo. Cocina tradicional puesta al día. Excelente ayran, yogur líquido, y memorable hoşmerim, una especie de natillas con miel.

www.koskkonyamutfagi.com

Pero si lo que se busca es la originalidad y el tipismo, nada mejor que el **RESTAURANTE HOROZLUHAN**, en un caravansar ubicado en la carretera de Konya a Aksehir (Tel. 0332 346 05 38-39). Los caravansares son antiguas casas fortificadas que servían de hospedaje en la ruta de las caravanas. Este en con-



creto fue construido entre 1246 y 1249 para que pernoctasen los caravaneros que hacían la Ruta de la Seda. Restaurado en los años 70, fue abierto al público como restaurante en 1994. Bajo sus imponentes muros de piedra (ved foto) pueden sentarse cómodamente 500 comensales.

MÁS INFORMACIÓN

Ministerio de Turismo (en castellano)
www.kultur.gov.tr/es
Oficina de Turismo en Madrid
Tel. 91 559 71 14

Vietnam



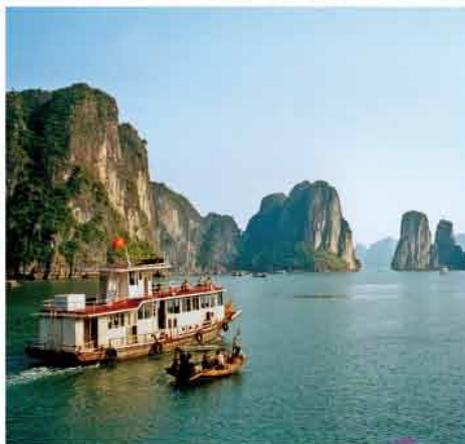
Clima: tropical en el sur, monzónico en el norte. Temporada de lluvias de mediados de Mayo a mediados de Octubre/Noviembre dependiendo de la zona

Formalidades: Pasaporte con validez mínima 6 meses y visado

Vacunas: ninguna obligatoria



- Hanoi es una de las ciudades más agradables de Indochina, con bulevares sombreados, parques y edificios coloniales franceses.
- Un crucero a bordo de un juncos tradicional vietnamita entre las 3.000 islas que, como dientes de dragón, se erigen sobre las aguas de color esmeralda de la Bahía de Halong
- La ciudad imperial de Hue y Hoi An, la pequeña ciudad portuaria patrimonio Mundial de la Unesco
- Saigón, un símbolo del rápido crecimiento económico del país



No se deben perder

Visita de Hanoi

Conocerán el mausoleo de Hồ Chí Minh, la casa sobre pilotes, la pagoda de un sólo pilar, el Templo de la Literatura (Primera Universidad de Vietnam)... y por la noche presenciarán el tradicional espectáculo de marionetas acuáticas.

Bahía de Halong

Embarque en un juncos tradicional con el que navegarán por la bella y famosa bahía. Visita de algunas cuevas y posibilidad de organizar una cena en su interior.

Hoi An / Pueblo de Tra Que

Paseo por esta ciudad portuaria con encanto en la que se encuentran bellas obras arquitectónicas. A continuación, paseo en bicicleta para visitar el pueblo de Tra Que.

Hue

En ruta, visita del museo de Cham en Danang. Continuarán hacia Hue pasando el famoso cuello de las nubes (deo Hai Van). Visita de la Ciudad Imperial.

Ho Chi Minh

Vuelo de Hue a Ho Chi Minh. Visita a los sitios históricos de la ciudad.

Ho Chi Minh / Ben Tre

Conocerán el delta del Mekong a bordo de un barco fluvial.

Época de Festivales en Vietnam

La festividad más importante de Vietnam es la del Tet. Durante las semanas previas, las calles son un hervidero de gente comprando comida, regalos y ramas en flor de albaricoquero o melocotonero. Las ofrendas a los antepasados se ponen en el altar familiar y luego se queman para que el humo transporte las muestras de respeto al cielo. En esos días también es típico hacerse predecir el futuro y pedir deseos para el año entrante escritos con ideogramas chinos en papeles de color rosa, que se colocan a la vista junto a pebeteros ardiendo.

El Tet Nguyen Dan (Festival de la Primera Mañana de Año) encarna todo el espectro de la mitología vietnamita y de los posibles lugares que uno ocupa dentro de la familia, entre sus antepasados y en el orden de universo. Durante la semana que dura el viaje de los dioses hacia el cielo, los vietnamitas procuran protegerse de los malos espíritus haciendo estallar petardos para así frustrar los planes del infame diablo que no pueden soportar ni el ruido ni la luz.





LEIPZIG

DE BACH A GOETHE

TEXTO GONZALO ALVARADO gonzalo.alvarado@topviajes.net

FOTOS DELMO redaccion@topviajes.net

Edificio renacentista del Altes Rathaus (Viejo Ayuntamiento) en la céntrica Markt, o Plaza del Mercado .



A Leipzig le definen tanto Bach, Mendelssohn y Goethe como la mucha marcha de sus locales nocturnos

Como muchas otras ciudades alemanas, Leipzig también tuvo que reinventarse tras los bombardeos sufridos durante la Segunda Guerra Mundial. Una reconstrucción que en el caso de la ciudad sajona se llevó a cabo a partir de 1998, pues en su etapa socialista la restauración de sus edificios fue mínima, lo que no impidió el nacimiento de claras muestras arquitectónicas del gusto del régimen dictatorial.

Si el viaje a Leipzig se realiza en tren porque lleguemos de otra ciudad alemana, como Dresde (ver topVIAJES 13), por ejemplo, nos vamos a encontrar con uno de sus edificios más emblemáticos: la estación de ferrocarril, que es la más grande de Alemania. La Hauptbahnhof (Estación Central) fue construida en 1915 conjuntamente entre las compañías ferroviarias de Prusia y Sajonia. Tiene más de 300 metros de largo, 230 de ancho y 27 de alto para acoger sus 26 vías y, desde 1997, alrededor de 140 tiendas y restaurantes tras su acondicionamiento como el centro comercial Promenaden, de gran éxito entre los leipsienses, una fórmula que luego han copiado otras estaciones alemanas. Lo curioso de esta estación es que el acuerdo entre las dos compañías ferroviarias obligó a construir el edificio en dos mitades absolutamente simétricas: dos puertas de acceso indistinguibles por los respectivos escudos de armas y las mismas dimensiones para el lado prusiano (a la izquierda) y el sajón (derecha).

AUGUSTO EL FUERTE

En toda Sajonia es fundamental la figura dieciochesca de Augusto II



el Fuerte, una especie de rey Sol de Polonia, trono al que accedió desde su cargo de Elector sajón tras convertirse interesadamente al catolicismo. Si bien sus proyectos versallescos se centraron en la capital del Estado sajón, Dresde, también Leipzig conserva algunos edificios de su reinado encajados en el casco antiguo de la ciudad, abarcable a pie en una sola jornada. La presencia augustina parte de la plaza que lleva su nombre, situada a escasos metros de la estación.

Esta amplia plaza está delimitada por edificios de todas las procedencias: la universidad, un rascacielos construido en 1968 en forma de libro; la iglesia paulina, salvada de los bombardeos pero dinamitada por el régimen socialista, aunque los estudiantes trasladaron su altar a la iglesia de San Nicolás (Nikolaikirche), un edificio fundamental en la historia de Leipzig como veremos enseguida; el funcional Teatro de la Ópera (1961); la moderna Casa de la Música (1981),



La estación central de ferrocarril es uno de los edificios más representativos de Leipzig y, desde que en 1997 se creó en su interior el centro comercial Promenaden, también de los más visitados.



Peatones del este

Las muchas transformaciones experimentadas en la zona oriental de Alemania tras la reunificación no afectaron a sus semáforos, que han mantenido el diseño de los personajes que indican la prohibición o el permiso de cruzar las calles. Es más, ha habido muchas voces que han apostado por implantar esas figuras en los semáforos del resto del país.





Edificios modernos

Augustusplatz reúne en su perímetro edificios de nueva construcción. La KROCHhaus (casa del banquero Kroch) muestra en su fachada un reloj de esfera azul réplica del veneciano de la plaza de san Marcos, que indica las fases lunares; la Opernhaus (Ópera, arriba izquierda), con ventanas en el 70% de su fachada, rodeada de bicicletas; la universidad, un rascacielos con forma de libro que en su piso superior tiene un restaurante de vistas panorámicas, y la Gewandhaus, el moderno auditorio que acoge festivales internacionales y que este año conmemora el centenario de la muerte de Gustav Mahler. Solo se salvó de los bombardeos la fuente Menderbrunnen (1886), que representa la unión entre cielo y tierra.





Espíritu romántico

El poeta, dramaturgo y novelista romántico Johann Wolfgang Goethe es una de las grandes figuras de la literatura alemana, algo así como el Cervantes de las letras germanas. Leipzig tiene una relación muy especial con el autor de *Werther*, novela que dio inicio al movimiento del Romanticismo, sobre todo por su *Fausto*, drama en verso sobre la tentación de conocer todos los placeres a cambio de vender el alma al diablo. Uno de los pasajes de esta obra se desarrolla en el Auerbachs Keller, una bodega restaurante de la galería Mädler. Goethe vivió en Leipzig durante sus años de estudiante de Derecho, lo que le permitió ambientar en esta ciudad una de las aventuras del científico Fausto en compañía de Mefistófeles.



Edificio del Commerzbank, cerca de la Thomaskirchen, y, en la página siguiente, réplica de las columnas de la Nikolaikirche, en recuerdo de las manifestaciones pacíficas de 1989.

y el conocido como Omnia Vincit, un edificio de estilo socialista con un reloj en su fachada que marca las fases lunares. En medio de la plaza se encuentra la Mendeburgen, una fuente con obelisco construida a finales del siglo XIX, que fue lo único de la vieja Augustusplatz (rebautizada plaza de Karl Marx en tiempos de la República Democrática Alemana) que se salvó milagrosamente de los bombardeos y de la piqueta socialista. La fuente, de estilo neobarroco, representa al dios Tritón emergiendo de las aguas y en el centro sobresale un obelisco de 18 metros de altura, en lo que quiere significar la unión entre el mar y el cielo.

A espaldas de la plaza, tras el rascacielos universitario, se locali-

za el Moritzbastei, una parte de la antigua muralla de la ciudad adaptada en centro cultural y bar.

NIKOLAIKIRCHE: UN SÍMBOLO

A pocos metros, por la peatonal Grimmaischestraße, se llega a la simbólica Nikolaikirche, un templo de origen gótico fechado en 1146 y amplio recorrido histórico en el que predicó Lutero. Cambiado el culto católico por el luterano, la iglesia mantuvo no obstante su nombre original; en su interior destacan las columnas en forma de palmeras, una de las cuales ha sido reproducida en el exterior para recordar otro hecho histórico, cuando los leipsienses iniciaron todos los lunes concentraciones para rezar por la paz que terminaron en manifesta-







Patios cubiertos llenos de tiendas y restaurantes

La visión de negocio de los comerciantes de Leipzig dotó a la ciudad de una serie de patios cubiertos que permitían mantener las transacciones incluso en invierno. Esas zonas se han transformado hoy en una suerte de galerías comerciales en las que se concentran las grandes firmas de la moda y locales de ocio. En Hansa Haus llaman la atención unas pinturas de estilo naif que representan distintos negocios y en el Mädler-Passage las esculturas de bronce que escenifican una de las historias del *Fausto* de Goethe a la entrada del restaurante Auerbachs Keller en el que se desarrolla la acción.



La última morada de Bach
Johann Sebastian Bach pasó los últimos 27 años de su vida en Leipzig donde ejerció como maestro cantor de la iglesia de santo Tomás, cargo que le obligaba, además, a enseñar el latín entre sus alumnos. Un puesto no exento de problemas, pues entre el Ayuntamiento, que era quien le pagaba, y el gobierno de Augustus el Fuerte instalado en Dresde había frecuentes enfrentamientos que dejaban al músico en una situación comprometida. Entre las funciones de Bach estaba la de suministrar música original también para la Nikolaikirche, lo que contribuyó a la prolífica creación de cantatas, sonatas y motetes, algunos de los cuales compuso para tocar en bodas y otras celebraciones, lo que le permitía redondear sus ingresos. Bach murió de una apoplejía tras ser intervenido sin éxito en uno de sus ojos para tratar de recuperar la visión. Se encuentra enterrado en el interior de Thomaskirchen.



Iglesia de santo Tomás, donde se encuentra la sepultura de Johann Sebastian Bach, y, a la derecha, estatua del músico alemán erigida en un lateral del edificio.

Johann Sebastian Bach fue el maestro cantor de la escuela de la Thomaskirchen durante los últimos 27 años de su vida

ciones pacíficas y en el germen de la revolución silenciosa que en 1989 supuso la reunificación alemana. El 9 de noviembre de ese año, una manifestación de 100.000 personas, al grito de “somos el pueblo, no a la violencia”, puso fin a la dictadura socialista.

El templo de san Nicolás se levantó por las aportaciones de los comerciantes de la ciudad para homenajear a su patrón. Porque Leipzig es también una ciudad de comercio, ferias y congresos, y de esa tradición quedan varias muestras de antiguos pabellones y unas galerías únicas, construidas para permitir la continuidad de los contactos comerciales llegado el invierno, hoy reconvertidas en amplias zonas de ocio en las que se suceden tiendas y cafeterías, y curiosas decoraciones en sus luminosos patios, algunas a base de pinturas naïf y lámparas art deco. Uno de estos pasajes comerciales más famosos es el de Mädler, ayer frecuentado por

la nobleza y hoy concentración de las grandes firmas, además de acoger el histórico Auerbachs Keller, el restaurante en el que se desarrolla la escena del encuentro de los estudiantes con Mefistófeles en el *Fausto* de Goethe.

LA HUELLA DE BACH

Pero si Leipzig es conocida por su tradición comercial no lo es menos por su afición a la música, con grandes nombres ligados a su historia, especialmente el de Johann Sebastian Bach, que fue director del coro de la iglesia de santo Tomás (Thomaskirche), grupo coral que en 2012 celebra su 800 aniversario. La estatua del músico alemán preside una de las entradas laterales a la iglesia, en cuyo interior se encuentra instalada su tumba.

Del gusto musical de la ciudad desde los tiempos en que era conocida como Litzia (sitio bajo los tilos) da idea el listado de grandes compositores y directores que



JOHANN
SEBASTIAN
BACH

THOMAS
KIRCHE



Place of birth: 1685






bls





Un anillo peatonal

El casco antiguo de Leipzig, con el Altes Rathaus (Viejo Ayuntamiento), en Markt (Plaza del Mercado) como núcleo, está concentrado en un anillo (Ring) totalmente peatonal, lo que facilita la tarea de conocer sus lugares más interesantes y de disfrutar de las compras (en la comercial Grimmaischestraße) y de las numerosas terrazas que pueblan sus calles durante todo el año, como en la Barfußgäschen, en la zona Drallewatsch, donde todos los locales son bares. Un paseo para descubrir que Leipzig es una ciudad viva de día y de noche.



Estatua dedicada al músico Felix Mendelssohn Bartholdi.

han pasado por sus instituciones: Clara y Robert Schumann, Richard Wagner, Felix Mendelssohn, Edvard Grieg y Gustav Mahler. Hasta tal punto es grande la nómina de músicos que Leipzig ultima la creación del Notenspur, un recorrido de cinco kilómetros por museos, monumentos y escenarios donde se movieron estos músicos, que se pondrá en marcha el segundo trimestre de 2012.

En el centro del casco antiguo se encuentra el Viejo Ayuntamiento (Alte Rathaus), ejemplo de estilo renacentista cuya fachada posterior da a la placita Naschmarkt (Mercado de las Golosinas) en la que se encuentran la estatua de Goethe y el edificio rococó de la Alte Handelbörse (antigua Bolsa).

Fuera del anillo (Ring) central destaca el Völkerschlachtdenkmal, (Monumento a la Batalla de las Naciones) conmemorativo de la victoria sobre las tropas de Napoleón, y, muy cerca, Amazonia, una atracción panorámica en 3D de la fauna y flora de esta zona del planeta que ocupa el edificio de un viejo gasómetro.

Hay mucho que ver en Leipzig, una ciudad asequible para disfrutar de un fin de semana musical y cultural, pero también gastronómico y divertido en sus muchos cafés, restaurantes y bares nocturnos. Porque ni la noche ni el invierno pueden con el ánimo festivo de su acogedora gente. ☺

GUÍA PRÁCTICA

LEIPZIG



CÓMO LLEGAR

Air Berlin programa vuelos a Leipzig desde distintas ciudades españolas, con escala en Palma de Mallorca. Las esperas en este aeropuerto son muy llevaderas y al final el



viaje sale más rentable y con mejor servicio que otras aerolíneas regulares. www.airberlin.com

DÓNDE DORMIR

NOVOTEL LEIPZIG CITY**** (Goethestrasse 11 / Tel (+49)341 99580 / Fax (+49)341 9958200). Hotel muy céntrico, situado frente a la estación central de trenes, y ya dentro del anillo del casco antiguo de la ciudad. Dispone de 200 habitaciones amplias, gimnasio, sauna. Desde 69 euros. www.novotel.com / H1784@accor.com

NH LEIPZIG MESSE**** (Fuggerstrasse 2 / +49.341.52510 / Fax: +49.341.5251300). Hotel localizado en las inmediaciones del recinto ferial y de congresos de la ciudad. Cuenta con 308 habitaciones modernas, gimnasio, sauna, baño de vapor, aparcamiento cubierto, restaurante de cocina internacional y mediterránea y bar con zona de fumadores. A partir de 49 euros/noche. www.nh-hotels.com nhleipzigmesse@nh-hotels.com



DÓNDE COMER

ZUM ARABISCHEN COFFE BAUM (Kleine Fleischergasse 4). Céntrica cafetería que, inaugurada en 1694, pasa por ser la segunda más antigua de Europa, tras el Café Procope de París. Tomarse un café acompañado de una cualquiera de sus tartas en una mesa que tal vez ocuparon Wagner, Mendelssohn, Bach o Goethe, es una experiencia recomendable en la visita a Leipzig. En su tercera planta se ha instalado un magnífico museo del café. www.coffe-baum.de

AUERBACHS KELLER (Mädler-Passage. Grimmaische Straße 2-4. +49 (0)341 - 21610-



0 / Fax: +49 (0)341 - 21610-11). Es sin duda uno de los restaurantes más famosos del mundo por la cita que Goethe hace del local en su obra Fausto. La cocina es típica sajona: sopas, verduras, guisos de carnes y pescados, y postres contundentes. Muy



recomendable, al menos en la primera visita que se hace a Leipzig. Como se suele acompañar de cerveza, el preciomedio no supera los 30 euros.

info@auerbachs-keller-leipzig.de
www.auerbachs-keller-leipzig.de
Resulta curioso el **CAFÉ MADRID** (Klostergasse 3-5. Tel: +49 341 9938813. Fax: +49 341 9938469), aunque solo sea para echar un vistazo a las tapas que sirven en un ambiente muy andaluz, pese al nombre. www.cafe-madrid.de

MÁS INFORMACIÓN

OFICINA DE TURISMO DE ALEMANIA
c/ San Agustín, 2. 1º. 28014 Madrid / 914 293 551. www.germany.travel
OFICINA DE TURISMO DE LEIPZIG
Augustusplatz 9. + 49 341 7104330.
www.ltm-leipzig.de

21-23
Octubre
2011

las mil y una BODAS

Salón
Monográfico
de Productos
y Servicios
para Bodas
y Comuniones

ORGANIZA



IFEMA
Feria de
Madrid

TU ENCUENTRO



**VENTA
DIRECTA
ABIERTO
PÚBLICO**

COLABORA:

EXPOTECNIC
Tel. 91 539 69 08
Fax. 91 527 43 25
e-mail: comercial@expotecnic.com

www.las1001bodas.ifema.es

LÍNEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
INFOIFEMA 902 22 15 15
EXPOSITORES 902 22 16 16
LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
las1001bodas@ifema.es



JORDEN ER VEJEN S

Carlsberg

Carlsberg

DINAMARCA GASTRONÓMICA

LA RUTA DEL BUEN PROVECHO

TEXTO HERNANDO REYES ISAZA hreyes@altum.es /

FOTOS ALTUM

Terraza del café Jorden en Aarhus.



En un recorrido que se deja saborear paso a paso, saldremos desde Copenhague hasta Aarhus la segunda ciudad de Dinamarca. Cruzaremos la isla de Fionia para conocer su fértil campo, esencia de la llamada "Nueva Cocina Nórdica"; por el camino habremos comido en cinco de los mejores restaurantes del país

Durante décadas, Copenhague, la capital de la monarquía más antigua del mundo, ha sido el epicentro del turismo danés, y aunque sus atractivos lejos de disminuir aumentan, otras zonas del país están despertando a la mirada del mundo gracias a una proliferación de chefs que están consiguiendo que la gastronomía danesa se posicione como una de las mejores del planeta, y que Dinamarca encuentre en su cocina un nuevo filón turístico.

NOMA, EL GRAN CULPABLE

Durante los dos últimos años el restaurante NOMA de Copenhague ha sido seleccionado por la revista Restaurant Magazine como el mejor del mundo, desbancando a El Bulli. Su chef, René Redzepi, pertenece a la escuela de Adriá, y es uno de los gestores del famoso manifiesto que



fija las pautas de la llamada Nueva Cocina Nórdica, tan en boga en estos momentos, y la principal culpable de este boom gastronómico que sacude al país vikingo. Esta cocina, empeñada en resaltar la pureza de los sabores, ha encontrado su fundamento en las materias primas locales y en la compaginación de técnicas tradicionales con elaboraciones innovadoras: entrelaza lo sencillo con lo complicado. Sus productos, preferiblemente de origen biológico y ecológico, se imponen sobre la producción a gran escala de transgénicos y de cultivos

que utilizan pesticidas y otros agentes contaminantes con el fin de asegurar el éxito de sus cosechas tanto como el mantenimiento de claras pautas de corte eco.

UN DELICIOSO JARDÍN

Partimos de Copenhague en la isla de Selandia, hacia Aarhus en la península de Jutlandia. Dejamos el Báltico para entrar en el Mar del Norte, concretamente en la isla de Fionia, conocida como *el Jardín de Dinamarca* por sus fértiles tierras y por la calidad de sus productos. Su campo nos recibe



Nyhavn, el antiguo puerto de Copenhague, está repleto de cafés y restaurantes.



Un arco iris polémico

Ante una avalancha de críticas, el AROS Art Museum de arte contemporáneo ha inaugurado recientemente sobre su techo una pasarela de cristales de colores de 52 metros de diámetro. El llamado *Your Rainbow Panorama* es obra del artista de origen islandés Olafur Eliasson.



El menú de Falsled Kro

*Lonchitas de caballa ligeramente ahumadas a la pimienta con tomates aromáticos y menta
Pinot Blanc "Kritt" 2008.
Mark Kreydenweiss, Alsacia, Francia.

*Cangrejo Real "Tiger Lee" con soja y jengibre
Riesling Grand Cru Schlossberg 2009. Alsacia, Francia.

*Rodaballo del Mar del Norte con guisantes y habitas a la crema de perejil
Chassagne Montrachet I. Cru "Les Caillerets" 2008.
Borgoña, Francia.

*Variedades de cordero con espárragos y níscalos
Barolo 2004. Pío Cesare, Piamonte, Italia.

*Selección de quesos daneses y franceses con guarnición Yves Bordier
Vouvray 2009, Domaine des Aubuissières, Loira Francia.
Chardonnay "Reserve" 2008, Stuhlmüller, Alexander Valley, California.
Quinta de Prellada Porto, Vintage 2004, Portugal.

*Fresas y ruibarbo de Sandager al estilo "rodgrod med flode"
Brachetto d'Acqui "le donne dei Boschi" 2010. Ca 'dei Mondorli, Piamonte, Italia.



Svendborg es una pequeña ciudad costera de la isla de Fionia en la que destaca la típica iglesia de origen románico construida en ladrillo

con minifundios sembrados de trigo que están en su apogeo de verdor, y en donde las flores amarillas de la colza brillan en la distancia, mientras las tonalidades lilas de la lavanda se funden con los atardeceres añiles y violetas. Los caminos de pequeñas veredas huelen por momentos a mejorana y a hierbaluisa, y las casas con sus techos de paja y algunas vigas de madera a la vista, nos remontan a la campiña inglesa, en especial cuando detallamos sus cuidados jardines. Los daneses se han vuelto muy ecologistas y a la hora de hacer la compra prefieren los mercados locales y los productos *bio* con denominación de origen *Funen Islands*, o sea, de esta región. Las granjas orgánicas venden sus productos sin grandes anuncios, es cuestión de entrar y preguntar por mermeladas, conservas, miel, man-

tequilla artesanal, aguardientes de diversas frutas, o *snaps*, como los llaman en estas tierras, y hasta cervezas y quesos caseros.

EXQUISITECES EN EL PUERTO

Nuestra primera parada es en la población de Svendborg, una pequeña ciudad costera con la típica iglesia de origen románico construida en ladrillo. En el aparcamiento del puerto, un local perteneciente a una asociación de productores locales ofrece diversos productos *delicatesen*, provenientes de pequeñas empresas familiares asentadas en la región: zumos de frutas orgánicas, diferentes tipos de *Aqua Vitaes* provenientes de pequeñas destilerías rurales, o diversas clases de sal marina aromatizada con eneldo, salvia o apio, procedentes de cultivos ecológicos. Nos sorprende la



Casas típicas del casco viejo (Den Gamle By) de Aarhus, en la península de Jutlandia. En la página anterior, el chef Jeff Scott Foster en su Restaurant 5 en Svendborg.





En la cocina tradicional danesa juega un papel relevante la confitería, especialmente sus bombones y chocolatinas, que tienen gran renombre en la isla de Fionia

variada oferta de aceite de colza, uno de los preferidos por la Nueva Cocina Nórdica, que viene a reemplazar en muchos casos al de oliva, dadas las diferentes técnicas naturales de aromatización al que los daneses lo están sometiendo. El Restaurant 5 nos recibe para deleitarnos con las especialidades creadas por su chef, Jeff Scott Foster, quien solamente trabaja con productos originarios de esta zona del país cuyos códigos postales comienzan siempre con el número 5.

Tras dejarnos seducir por un almuerzo a base de pescados del mar del Norte, cordero de Fionia, espumas, texturas o variopintos crujientes de verduras ecológicas, nos dirigimos

a conocer algunas de las micro empresas que están generando, de manera exclusiva, muchos de los productos demandados por los locales daneses más sofisticados.

CALIDAD EXCELSA

Karsten Kjer Michaelsen y su mujer nos reciben en su granja de la vecina población de Skarup. Tras muchos años en los Estados Unidos han vuelto a sus raíces para montar una pequeña empresa productora de destilados de frutas: AquaVitae Sydfyn, desde donde elaboran los más deliciosos aguardientes para los mejores restaurantes del país. Su continua investigación acerca del tema de alcoholes y el

permanente desarrollo de productos a partir de materia prima local, están a punto de darles el que pueda ser su gran éxito: el primer ron danés obtenido a partir de remolachas.

Las sorpresas continúan y en el cercano pueblo de Vester Skerninge nos encontramos con una granja que produce artesanalmente dos productos muy diferentes: cerveza y quesos. Los propietarios de Gundestrup Dairy and Brewery manejan fórmulas en las que los procesos de producción de ambos artículos interactúan entre sí, consiguiendo en ambos casos unos productos de alta calidad que surten directamente las despensas de la Casa Real Danesa. Las viejas tradi-

Rainer, jefe de cocina del restaurante Trin ned, en la ciudad de Fredericia, en Jutlandia. En la página anterior, baño de chocolate a los bombones de Konnerup & Co Chocolatier, en la población de Skarup, en la isla de Fionia.





En el restaurante Falsled Kro se cocinan las recetas culinarias más ancestrales de Escandinavia

ciones culinarias son relevantes para esta nueva cocina, y en nuestra ruta no podíamos pasar por alto una casa de chocolates que acapara la mirada del norte de Europa y Japón por sus exquisitos bombones y la calidad de sus chocolatinas. Su nombre es Konnerup & Co Chocolatier, y se han especializado en lo que ellos llaman 'chocolates con actitud', surtiendo a más de setenta y siete tiendas exclusivas del tipo *Boutique Gourmet*, y son los proveedores por antonomasia del Café del Teatro Real de Copenhague.

UN 'INN' DE CUENTO

Si en el pasado los cuentos de Hans Christian Andersen inmortalizaron a su natal Fionia, actualmente en una población de esta isla llamada Millinge, la mansión de Falsled Kro es la que a través de su cocina nos cuenta otra historia, la del chef Per Hallundbaek, un hombre que con sus recetas ha perpetuado las más ancestrales tradiciones culinarias de Escandinavia. Precisamente en el comedor de esta propiedad, convertida hoy en un lujoso hotel campestre perteneciente a la organización *Relais & Chateaux*, acudimos a una elegante cena de seis platos en compañía de Kasper Fogh Hansen, director de comunicaciones de "FOOD" (Food Organization of Denmark), una institución que desde el convencimiento de que la cocina nórdica está envuelta por un halo de sensaciones y creatividad pretende su divulgación y buen posicionamiento a través de diversos eventos, ferias, concursos y festivales que giran en

Llamativo grafiti en uno de los edificios del centro de Aarhus. En la otra página, el chef Per Hallundbaek en los fogones de Falsled Kro.



La ciudad de Fredericia, importante puerto pesquero en la Dinamarca continental, está unida con Noruega y Suecia por un servicio diario de transbordadores



torno a esta nueva noción gastronómica. Kasper se muestra satisfecho con el concurso de chefs internacionales menores de veintiún años celebrado recientemente en Copenhague, y nos habla de nuevos proyectos que con certeza traerán magníficas consecuencias a los amantes de los fogones daneses.

El hotel es un gran 'icono nórdico' y toda una institución nacional que cuida los más mínimos detalles para un huésped exigente que cree con fervor que en Dinamarca las cosas son 'originales'; por ello su restaurante goza de una respetable fama, ya que en su cocina conocen como nadie los grandes aciertos de antiguas técnicas de preparación y cocción, ahuman su

propio salmón y cultivan en sus huertos las hierbas aromáticas y verduras que emplean cada día.

EL SÓTANO DE FREDERICIA

La ciudad de Fredericia, ya en tierras continentales de Jutlandia, nos recibe con sus imponentes fortificaciones. Varios transbordadores parten diariamente desde este importante puerto pesquero hacia Noruega y Suecia, haciendo de Fredericia un relevante punto de conexión en Escandinavia. Aquí vive Mette Gassner, la recientemente elegida Mejor Chef del Año 2011 de Dinamarca. Su casa de comidas se llama *Ti trin ned*, cuya traducción es algo así como "diez pasos abajo", justo la decena de escalones que

conducen al comedor de este templo gastronómico, en el que Rainer, su marido y jefe de cocina, nos da una calurosa bienvenida. Si las nuevas tendencias suponen que las estaciones se vean reflejadas en el plato y en concordancia con la naturaleza, Mette es especialista en ejercer una especie de paisajismo de cuidada estética en cada creación; así, la langosta, las vieiras o el cordero aparecen bajo un bosque de finas hortalizas y flores silvestres.

LOS MIL Y UN QUESOS...

Antes de llegar a Aarhus, nos acercamos hasta Arla Unika, una de las más prestigiosas empresas de lácteos daneses, que dejándose seducir por el



Novedosos quesos elaborados con materias primas exclusivamente escandinavas son una parte destacada de la Nueva Cocina Nórdica. En la página anterior, 'cottage' del hotel Falsled Kro, en la isla de Fionia.



Decálogo de la 'nueva cocina nórdica'

1. Expresar la pureza, frescura, simplicidad y ética asociarse a la región.
2. Reflejar en las comidas las diferentes estaciones del año.
3. Basar la cocina en alimentos crudos.
4. Combinar la demanda de buen gusto con los conocimientos modernos sobre la salud y el bienestar.
5. Promocionar los productos nórdicos y la variedad de sus productores.
6. Promover el bienestar de los animales y una producción responsable en el mar, en los cultivos y en los paisajes salvajes.
7. Desarrollar nuevas aplicaciones posibles de los productos alimenticios nórdicos tradicionales.
8. Combinar los mejores procedimientos de cocina y tradiciones culinarias nórdicas con los impulsos que llegan desde el exterior.
9. Combinar la autosuficiencia local con el intercambio regional de productos de alta calidad.
10. Cooperar con consumidores, artesanos de cocina, la agricultura, las industrias pesquera y alimentaria, minoristas y mayoristas, investigadores, profesores, políticos y autoridades en un proyecto conjunto para el beneficio y aprovechamiento de todos los países nórdicos.



Con más de 40.000 estudiantes censados, Aarhus es una ciudad vibrante e informal, que ha combinado su pasado con las tendencias más vanguardistas

éxito de la Nueva Cocina Nórdica, ha creado un departamento especializado en la micro producción de quesos a partir de una compleja investigación, innovando en sabores, consistencias, mezclas y texturas... De repente se cuela en nuestras cabezas aquel dicho que reza "quien no sueña con utopías no las convierte en realidad", y es que el pequeño equipo de esta división autodenominada *Fórmula 1*, al mando de John Gynther, está consiguiendo óptimos resultados con sus nuevos productos. Novedosos quesos aparecen a partir de materias primas exclusivamente escandinavas y el mercado va respondiendo de una forma admirable ante unos artículos que llevan claramente el sello nórdico: Havgus, Kornly, Unika 14 o Trolhede Ash, entre otros, son quesos que se asocian ya al buen trabajo de unos realizadores

que nos aseguran darán mucho de que hablar. Y nosotros, tras la cata que realizamos, estamos seguros de que los daneses están pisando fuerte en términos de grandes *gourmets*.

LA JOVEN DANESA

Con más de 40.000 almas estudiantiles, Aarhus es una ciudad vibrante e informal que ha sabido combinar su pasado con las tendencias más vanguardistas. La llamada Den Gamle By (Ciudad Vieja) nos muestra el pasado de esta nación entre callejuelas empedradas, iglesias de techo cónico, encantadoras placitas y casitas de colores traídas desde todo el país a este barrio en el que varios artesanos recrean sus costumbres con herramientas y vestimentas de un nostálgico pasado. Los grandes palacetes y mansiones del XIX se enlazan a lo largo de



La ciudad danesa más joven
Aarhus respira juventud por los cuatro costados, conciliando tradición y diseño: como estos jóvenes ataviados joven con traje tradicional, contrapunto de las vistosas esculturas instaladas en la costa.





Embarcación en la playa de Aarhus.

la avenida que recorre la playa de la ciudad, la misma que ha celebrado este verano por segunda vez la exposición *Sculpture by the Sea*, una idea traída desde Australia por el mismo príncipe Federico, heredero al trono. La idea, como todo en este país, también tiene algo de ecológico y saludable; es una exposición de esculturas al aire libre en la que hay que caminar varios kilómetros por la playa y el bosque que la rodea para poder disfrutarla y así descubrir las creaciones de grandes artistas contemporáneos, mientras se hace ejercicio.

Aarhus compite por la capitanía cultural europea 2017, pero en sus calles, cafés y explanadas parecen estarlo celebrando ya. No cabe duda de que la segunda ciudad danesa es jovial, alegre y muy divertida.

BROCHE DE ORO

Para cerrar con broche de oro esta ruta gastronómica acudimos en Aarhus a cenar a Mallings & Schmidt, uno de los grandes de la NCN, que renueva su menú en cada estación, y coquetea continuamente con la cocina molecular. Ofrecen menús de tres, cinco y ocho platos, su bodega de vinos es excelente y siempre son fieles a un manifiesto que no solamente está revolucionando al mundo gastronómico, sino que también ha logrado que a Dinamarca se la vea ahora con ojos de sibarita. El buen vivir de estas tierras y su reconocido éxito en cuestiones de diseño parece haber llegado a la cocina para cambiar conceptos y sembrar una conciencia ante todo natural y, por supuesto, ecológica. En esta parte del norte de Europa ya no todo son salmones, arenques en mostaza o sándwiches abiertos tipo Smorrebrod. ¡Buen provecho! Perdón, en danés queda mejor: ¡Velbekomme! 🇩🇰

GUÍA PRÁCTICA

DINAMARCA



CÓMO LLEGAR

Spanair vuela diariamente desde Madrid y Barcelona a Copenhague, y ofrece rá-



pidas conexiones a estas dos capitales desde otras ciudades españolas. Los mejores precios se obtienen reservando con antelación directamente en su página www.spanair.com. La distancia de Copenhague a Aarhus es de 310 kilómetros y existen varias compañías de alquiler de coches www.avis.com www.hertz.com

DÓNDE DORMIR



Copenhague

BELLA SKY COMWELL Este futurista y nuevo *cinco estrellas*, diseñado por el estudio de arquitectos 3XN, parece desafiar todas las leyes de la física con sus dos torres inclinadas de 23 pisos, unidas por un par de puentes. Es el mayor hotel de diseño de todo Escandinavia, una cita con los grandes espacios, la practicidad

y el buen gusto. Metro directo al centro. www.bellaskyconwell.dk

AVENUE HOTEL Este *tres estrellas*, perteneciente a la categoría de los hoteles boutique, se encuentra en un edificio de 1899, y ha sido sometido a una buena remodelación. El desayuno está incluido en la tarifa de cualquiera de sus 68 habitaciones. La decoración del hotel en

gran parte se ha realizado con productos del área de hogar del diseñador británico Paul Smith. www.avenuehotel.dk

Isla de Fionia

FALSLED KRO Relais & Chateaux campes- tre de cinco estrellas en la población de Millenge. En torno a la mansión principal se han construido varios *cottages* manteniendo el estilo original de la casona, y procurando una decoración clásica del norte de Europa. Cuenta con 11 habitaciones y ocho suites.

www.relaischateaux.com/es/search-book/hotel-restaurant/falsled/

Aarhus

HOTEL VILLA PROVENCE Un remanso de paz, inspirado en el sur de Francia, en el centro de la ciudad. Cuenta con 35 habitaciones, dos suites y dos apartamentos. www.villaprovence.dk

DÓNDE COMER

Copenhague www.noma.dk

Svendborg www.restaurant5.dk

Millenge www.relaischateaux.com/en/search-book/hotel-restaurant/falsled/



Fredericia www.tritinned.dk

Aarhus www.mallingschmidt.dk

OTRAS DIRECCIONES

AquaVitae Sydfyn

www.aquavitaesydfyn.dk

Gundestrup Dairy and Brewer

www.culinary-denmark.com/eng/area/funen/gun

Konnerup & Co Chocolatier

www.konnerup-co.dk

Arla Unika www.arla.com

MÁS INFORMACIÓN

OFICINA DE TURISMO DE DINAMARCA

www.visitdenmark.com

+ LUJOS DE ESPAÑA



Golden 24

LA REVISTA DEL PODER Y DEL DINERO

AÑO 10 • Verano 2011 • Precio 10 euros

* **GESTIÓN DE PATRIMONIOS II**
GESTORAS Y PRODUCTOS FINANCIEROS

* **LOS EMPRESARIOS EXPORTAN**
LA MARCA ESPAÑA AL MUNDO

* **ESPECIAL RSC**
Empresas rentables
y responsables

LOS RICOS CRECEN CON LA CRISIS

EL LUJO SALE DEL ARMARIO

IBERIA ESTRENA COCINA
DE OCHO ESTRELLAS

[CUADERNOS] GOLDEN





Vista de la ciudad de Maribor con el río Drava en primer plano.

MARIBOR

LA CIUDAD DE LOS SIGLOS

TEXTO **PALOMA GIL** paloma.gil@revista80dias.es

FOTOS **ALBERTO PERAL** alberto.peral@revista80dias.es



Maribor es una ciudad repleta de encantos, de hecho es conocida como la Ciudad de los Siglos, porque puede mantener un equilibrio perfecto entre su patrimonio histórico y la marea de eventos y festivales futuristas que tendrán lugar a lo largo del 2012

Maribor es la segunda ciudad en importancia de Eslovenia. Una gran desconocida para nosotros, a pesar de que el año que viene será Capital Europea de la Cultura... pero eso es lo de menos. Es una gran desconocida aunque Eslovenia es un país cercano, con una inmensa oferta para nosotros, los españoles, con un nivel de vida bastante alto, pero con unos precios algo más que asequibles para nosotros. A pesar, también, de que es un país con algunos rincones de verdadero ensueño, como Bled o Postojna. Con su isla una y sus cuevas la otra. Sin embargo Maribor, sin ser capital, es una ciudad vibrante y cosmopolita.

Lo primero que llama la atención a todo el que la visita es el ritmo caribeño al que se mueven sus habitantes. Despacio, con absoluta tranquilidad. No hay razón para agobiarse más de lo estrictamente necesario. Quizá es ese el secreto de la cantidad de actividades que han preparado para el año 2012, hacerlo despacito y con buena letra. Un programa que contempla prácticamente todos los aspectos de la oferta cultural y que sin



duda, abarca todos los deseos y necesidades de cualquier visitante, venga de donde venga.

El plan recoge cuatro vertientes fundamentales en torno a las cuales se desarrollará toda la celebración. El primero es la revitalización de la ciudad, es decir, se van a preparar casi 400 actividades diferentes que impliquen la participación de los ciudadanos. El segundo sigue las huellas urbanas, o mejor dicho todo lo referente a la ecología y los grupos marginales de la ciudad, así que incluirá la aparición de todos los parques y zonas verdes, así como la de los productores locales que saldrán a la calle a ofrecer sus especialidades. En tercer lugar,

algo conocido como Terminal 12, que engloba diferentes grupos de arte y música; y por último, el toque humano, es decir, pantallas táctiles y todo tipo de dispositivos de última tecnología para facilitar el conocimiento de la ciudad. Por ejemplo, se va a crear el Maribor 2012 TV, un canal de televisión, apoyado por otro canal de radio y una web que apoyarán todos los acontecimientos y eventos que se pondrán en marcha con motivo de la capitalidad cultural.

El ambiente en la ciudad va a estar muy movido a lo largo de 2012, sin embargo eso no es, ni o único, ni lo más interesante que puede ofrecer Maribor, de hecho es una ciudad con



Panorámica de la ciudad de Maribor desde la catedral



Capital cultural europea

En 2012, Maribor compartirá la capitalidad cultural europea con la portuguesa Guimaraes. Con tal motivo ha organizado el Proyecto Embajada de la Cultura, por el que cada mes habrá un país europeo invitado que podrá preparar presentaciones artísticas durante. Cientos de eventos tendrán lugar entre enero y diciembre convirtiendo Maribor en una ciudad futurista.

Una ciudad para niños

Durante el mes de agosto, todos los años tiene lugar en Maribor, el Festival de Marionetas. La mayor parte de las representaciones están destinadas a los pequeños de la casa, pero también hay un pequeño repertorio dedicado al público adulto. Obras exclusivas que andan a medio camino entre la ternura y la carcajada. Además, las marionetas se fabrican en los talleres del propio teatro, lo que con un poco de suerte, también pueden conocer los niños y de ese modo, apreciar un poco más el trabajo del espectáculo que van a disfrutar.

Sin embargo, la verdadera capital infantil, está a unos cuantos kilómetros de Maribor, en la ciudad de Velenje, donde todos los visitantes podrán ser príncipes y princesas. Más aún, podrán formar parte del reino de Pipi Calzaslargas, durante el festival que lleva el mismo nombre. La protagonista es una simpática y descarada jovencita de tan sólo 13 años, que se mete en el bolsillo a cuantos se encuentra en su camino. Con ella, la diversión está más que asegurada. El festival tiene lugar entre el 18 y el 24 de septiembre y es uno de los acontecimientos infantiles más portantes. El destino perfecto para viajar con niños.



La Capitalidad de la Cultura Europea en 2012 está compartida entre Maribor y la portuguesa Guimaraes, pero parte del programa esloveno recoge el proyecto 'Embajada de la Cultura', por lo que 12 países europeos internacionalizarán la celebración

facetas múltiples y muy diversas que tocan prácticamente todas las disciplinas. Demos un pequeño rodeo por la ciudad y su oferta turística para elegir con criterio a la hora de viajar allí.

LA CIUDAD CULTURAL

En este sentido podemos hablar tanto de los numerosos museos de la ciudad, como las innumerables manifestaciones artísticas que se pueden encontrar por la calle. Es decir, en Maribor no se pueden dar muchos pasos seguidos sin encontrar una escultura fuertemente arraigada a la historia de la ciudad. Como muestra un botón, en la plaza principal, la de la Libertad, llama la atención una especie de bola adherida al suelo. Es una escultura muy curiosa y representa a las víctimas eslovenas de la II Guerra

Mundial. Mientras que al otro lado de la ciudad, junto al río, en el barrio judío hay otra que deja entrever varias figuras humanas, hechas a partir de hilo de cobre. Evidentemente el metal se oxida por segundos y más junto al río... pero el efecto está buscado a posta y representa precisamente la suerte tan nefasta que corrieron los habitantes judíos de esta ciudad.

No obstante, la faceta cultural de Maribor no se reduce a las esculturas tampoco, porque uno de los puntos neurálgicos a este respecto es el Teatro Nacional de Eslovenia. Es el hogar cultural de casi todos los grandes artistas del país y entre sus paredes se representan algunas de las piezas más interesantes del mundo cultural internacional de todos los tiempos. Teatro, ballet, performances en general es



Museo al aire libre

El arte ha tomado las calles de la ciudad desde hace años. Las esculturas alfombran Maribor y en la ciudad destacan puntos importantes de la historia del país, recordando momentos inolvidables de todo tipo. Los artistas tienen un

lienzo inmenso que llenar con obras de piedra, de metal o incluso innovando con materiales de reciclaje, en franca competencia con la catedral gótica, el palacio renacentista, la iglesia franciscana de ladrillo o el teatro clásico. Todo un museo al aire libre.





La artesanía

Como en tantos países, los mercadillos de artesanías están proliferando a lo largo y ancho de las ciudades. Maribor no iba a ser menos. Los artesanos locales, o incluso los de otras ciudades, exponen sus obras en un reguero de puestecillos de lo más pintoresco. Allí se pueden encontrar cientos de maravillas a precios muy razonables: bordados de todo tipo, artículos de piel, alfombras, cerámicas, joyería de baja gama, trajes típicos nacionales, tapices, objetos adornados con flores coloristas, etc. Y en general flores frescas, productos gastronómicos típicos y algún que otro vino, licor y sidra de esas fabulosas manzanas estirianas que recolectan a unos kilómetros de Maribor.

En la ciudad, también hay tiendas especializadas que venden artesanías, como siempre de dos tipos: la típica tienda de suvenires con precios ad hoc para el turista y pequeños establecimientos con productos naturales y elaborados a mano, que son una verdadera delicia y que merece la pena buscar porque son de muy buena calidad.



Maribor es una ciudad joven gracias a que su barrio universitario está justo en el centro urbano. Repleta de estudiantes que buscan una pizca de intelectualidad en un entorno que rezuma historia o cultura, pero también diversión a manos llenas

algo de lo que los habitantes de la ciudad se sienten muy orgullosos. Todo ello unido a la oferta de exposiciones, museos, galerías, festivales y eventos en general convierte a Maribor en una ciudad cultural, todos los años y no exclusivamente de cara al 2012.

LA CIUDAD DEPORTIVA

Muy pocas ciudades en el mundo pueden presumir tanto de ser una ciudad tan centrada en la práctica del deporte, porque no se trata sólo de disfrutar del espectáculo de un partido, desde las gradas, sino, en este caso concreto de fomentar el hecho de que absolutamente todo el mundo pueda participar en la práctica de los deportes más dispares, para que haya siempre algo al gusto del más exigente.

Por ejemplo, algo que me mató de risa fue la celebración de la Golden Fox World Cup femenina en Po-

horje... efectivamente, la traducción literal sería la copa de las zorritas doradas. Cachondeos a parte, se trata de una competición que se viene celebrando desde hace 40 años y tiene una acogida tremenda. El nombre viene a tenor de la rapidez con la que las chicas se deslizan ladera abajo, esquiando. Tan rápidas como los propios zorrito dorados que habitan o habitaban esa zona.

Esquí, fútbol, hockey, natación, ciclismo, tiro al blanco... en Maribor hay un abanico inmenso de posibilidades para los amantes del deporte, en cualquiera que sea su faceta. Un lugar especialmente indicado para todo ello es Pohorje. Una región muy cercana a Maribor y que debe su nombre a la cordillera a la cordillera rocosa que la atraviesa.

Allí, por ejemplo se encuentra el parque Adrenaline. Un diminuto



Deportes y deportistas
En el antiguo bosque de Sumik brotan fuentes de agua termal pura, habitat que de la mariposa más grande de Europa y de especies increíbles. Por tratarse de la única cadena montañosa de silicato de Eslovenia, permite recorrerla a pie, haciendo senderismo, en bicicleta de montaña, bajarla en trineo incluso en verano, esquiando o simplemente paseando acompañado de tu mascota. El deporte al aire libre es uno de los puntos fuertes de Maribor.

El río Drava, que atraviesa Maribor, es territorio de cisnes salvajes que tiñen de blanco la superficie del agua y que tienen tomadas ambas riberas. Es un lugar idílico para pasear o para tomar una cerveza eslovena, especialmente al caer la noche



punto en el que se pueden practicar deportes de riesgo, que en realidad evidentemente no implican ningún riesgo, pero sí implican la producción de grandes cantidades de adrenalina, como tirolinas, puentes tibetanos, una especie de columpio al más puro estilo de Heidi, que nos da la sensación de columpiarnos sobre las nubes, trineos sobre raíles para descender la ladera y algunas otras posibilidades en esta misma línea. Además, tienen instalaciones preparadas para niños y es un recinto natural en el que los perros son bienvenidos. Han pensado en todo.

Pohorje además tiene su propia estación de esquí para el invierno, un circuito para bicicletas de montañas, un parque para niños y algunas otras sorpresas para poner a prueba nues-

tra resistencia. Todo ello para después disfrutar de uno de los placeres más sanos que existen, el spa. Esta zona es una fuente termal muy importante y en toda la región hay diversos balnearios y spa que hacen las delicias de todo aquél que necesite una breve cura antiestrés o que, simplemente, busque un poco de relajación y quiera ponerse a punto a un nivel físico y mental.

LA CIUDAD GASTRONÓMICA

Este es uno de los platos fuertes de la ciudad y nunca mejor dicho. La buena mesa es algo que uno no puede evitar sea cual sea la época del año en que visite Maribor. Por supuesto, como todas las ciudades, cuenta con un buen número de restaurantes modernos en los que la cocina tradicional se mezcla

con la internacional y, sobre todo, con la nouvelle cuisine, que viene a despojar a la gastronomía tradicional de toda gracia con inventos más imaginativos que nutritivos. Pero afortunadamente, no es nada difícil encontrar dónde hacerse con un buen plato casero, porque esa es la nota que define mejor la cocina eslovena en general: casera.

En este sentido hay que mencionar algunas especialidades como el delicioso pan casero que se puede encontrar por todas partes, de colores, con toda clase de semillas y sin ellas, integral y blanco, como uno lo quiera, el pan es fantástico, más aún cuando se moja en un poquito de aceite de calabaza, un aceite verde y denso que es casi mejor que la ensalada. Cualquier tipo de carne de Stajerska o las fa-



Cuatro siglos de vid

Dicen que en Maribor crece la vid más antigua del mundo. Con más de 400 años, está registrada en el Libro Guinness de los Records como la especie viva más antigua del planeta. Maribor apuesta fuerte por sus viñedos y sus bodegas como atractivo principal, especialmente por el vino blanco, pero no hay que olvidar su poderosa gastronomía tradicional basada en los platos caseros.



mosas tortillas de Pohorje, de donde además son famosos los platos de cuchara y los guisos con legumbres, en general casi todos los platos buenos son caseros. Y para postre una manzana de Estiria. Bien sea a mordiscos o asada, cocinada o incluso rellenando algún tipo de bollito parecido al strudel.

Tampoco podemos dejar de hablar del vino, porque es una de las grandes apuestas de la ciudad para el futuro. De hecho consideran que son la ciudad con la más antigua tradición vinícola del mundo, ya que cuentan con una viña que lleva dando uvas desde hace 400 años. Cada uno puede pensar lo que quiera y es que hablar de buenos vinos, para los españoles, es difícil porque aunque no queramos, no podemos evitar la





El río Drava es el lugar favorito de cientos de cisnes y su orilla un espacio ideal para el paseo. Derecha, dentro del mapa, el escudo de Maribor.

comparación. Sin embargo, sí hay que reconocer que sus vinos blancos son bastante competitivos. Con cuerpo, fundamentalmente aromáticos, suaves y fuertes, repletos de matices, en resumen, de gran calidad. Mucho mejor que los tintos o que los rosados. Pero es que la región tiene el clima que tiene y le saca todo el partido que puede.

Como apunte curioso, su tradición vinícola y su pasión por los buenos caldos, llega al extremo de que bajo la plaza de la Libertad, se extiende la quinta bodega más grande de Europa y, por supuesto, la única bajo una plaza pública. Se trata de la bodega Vinag, con 20.000 metros cuadrado de superficie y una producción bárbara de botellas que alcanza ya el millón. Una parte de esta bodega, históricamente, fue empleada como "congelador colectivo", lo que en España se conoció como "fresquera" en otros siglos, donde la gente llevaba su cosecha y algunos bloques de hielo, así entre todos, conservaban las reservas de la ciudad durante los meses del verano.

De una forma u otra, Maribor será noticia el año que viene y, desde entonces, permanecerá en el imaginario colectivo para siempre, porque es un lugar repleto de encanto y con una oferta cultural y turística tan grande capaz de enamorar a todo aquél que quiera visitarla. 📍

GUÍA PRÁCTICA

MARIBOR



CÓMO LLEGAR

EN AVIÓN. Adria Airways está abriendo nuevos vuelos para facilitar la afluencia de turismo. El principal aeropuerto del país es el Internacional Jožeta Pucnika Liubiana a donde además de los vuelos diarios de compañías regulares, también vuelan dos líneas de bajo coste. Desde el aeropuerto se puede llegar al centro de la ciudad en un autobús que conecta ambos puntos varias veces al día. www.adria.si/

DÓNDE DORMIR

El cómputo de estrellas que se utiliza en España no tiene porqué coincidir con la forma de clasificar los hoteles en otras partes del mundo. En Eslovenia las categorías de los hoteles suelen ser muy generosas y cuando uno espera encontrar una serie de servicios que no encontrará, se decepciona un poco. **HOTEL HABAKUK** Hotel de súper lujo a los pies de Pohorje. La atención es extraordinaria y el servicio muy atento. Cuenta con restaurante, termas, spa y centro de belleza. www.termemb.si/hr/hoteli/hotel-habakuk **HOTEL BAJT** Decoración minimalista en el centro de la ciudad. Bastante modesto, pero muy atractivo, además incluye spa y tratamientos de belleza. www.hotel-bajt.comu

QUÉ COMER Y DÓNDE

Los horarios de las comidas son bastante parecidos a los de España en una jornada laboral normal, es decir, se puede desayunar hasta las 10 de la mañana, la comida se hace en torno a las 13.00 y 14.00 horas y la cena puede comenzarse a las 21.00h. El servicio en los restaurantes eslovenos es lento a más no poder, pero no hay que perder la paciencia porque seguros. Una peculiaridad es que, tras el primer plato, suelen traer una ensalada, que no es el segundo plato, sino el acompañamiento del segundo plato que, suele tardar en llegar otros 10 minutos... hay que ponerla a un lado y seguir esperando.

MERANOVO Es un diminuto restaurante con bodega propia, en el que se sirve ingentes cantidades de una comida contundente y deliciosa. De lo mejor que he probado en el país.

ROZMARIN Un moderno recinto en el centro de la ciudad en el que se ofrecen especialidades eslovenas tratadas con un toque de modernidad. Lo mejor de todo son los postres. www.rozmarin.si

GOSTILNA PRI TREH RIBNIKIH Un establecimiento con 300 años de historia con una cocina tradicional muy destacable y una extraordinaria bodega de vinos nacionales. Además, está situada en un lugar privilegiado en el centro de un parque. www.slovenia.info

TIENDAS

El horario de apertura es muy semejante al español. Los domingos permanecen cerrados todos los comercios, al igual que durante las fiestas religiosas, locales y nacionales.

DATOS PRÁCTICOS

IDIOMA. El oficial es el esloveno, pero prácticamente todo el mundo habla inglés. Su lengua tan complicada que los eslovenos aprenden cualquier idioma con mucha facilidad.



CLIMA. La situación en los Balcanes le confiere un clima ligeramente montañoso; inviernos fríos y veranos suaves, más cálidos en la zona costera del Adriático. El invierno, especialmente en el interior, es bastante frío, con temperaturas bajo cero. En otoño y primavera llueve con frecuencia, mientras que en verano las máximas en la costa alcanzan los 25°C, pero en el interior superan los 30°C.

ELECTRICIDAD. Es de 220 voltios CA, 50 Hz. Y los enchufes son de dos clavijas redondas.

MONEDA. Es el Euro (EUR). La mayoría de los establecimientos aceptan tarjetas de crédito como forma de pago. Los cajeros automáticos se encuentran en todas las ciudades.

MÁS INFORMACIÓN

PORTAL OFICIAL DE TURISMO DE ESLOVENIA
www.slovenia.info



El **Comercio Justo** le permite vivir dignamente de su trabajo y llevar a sus hijos a la escuela.

SETEM apoyamos el Comercio Justo, para construir un mundo mejor y más solidario para todas las personas.

Por sólo 5 euros al mes,
puedes asociarte a **SETEM**
y construir un mundo más justo.

**ÚNETE
Y PARTICIPA**

www.setem.org/madrid

Setem

> DESTINO



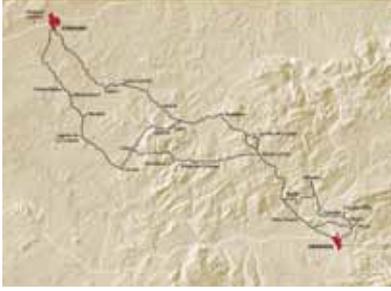
LA 'LEGA

La Alhambra es el premio final para quienes recorren cualquiera de los ocho caminos que comunicaban el resto de la Península con el reino nazarí de Granada.

AS 8 RUTAS DEL ADO ANDALUSÍ'

LOS GRANDES CAMINOS DEL REINO NAZARÍ DE GRANADA

TEXTO FUNDACIÓN LEGADO ANDALUSÍ info@legadoandalusi.es



RUTA DEL CALIFATO

De Córdoba a Granada

Córdoba-Espejo-Castro del Río-Baena-Zuheros-Luque-Alcaudete-Castillo de Locubín-Fernán Núñez-Montemayor-Montilla-Aguilar de la Frontera-Lucena-Cabra-Carcabuey-Priego de Córdoba-Alcalá la Real-Moclín-Colomera-Pinos Puente-Güevéjar-Cogollos Vega-Alfacar-Víznar



JOSE HIDALGO

La 'Ruta del Califato' engarza en su itinerario alcazabas, castillos cristianos y fortalezas en parte árabes y en parte cristianas asomadas desde la cima de las montañas

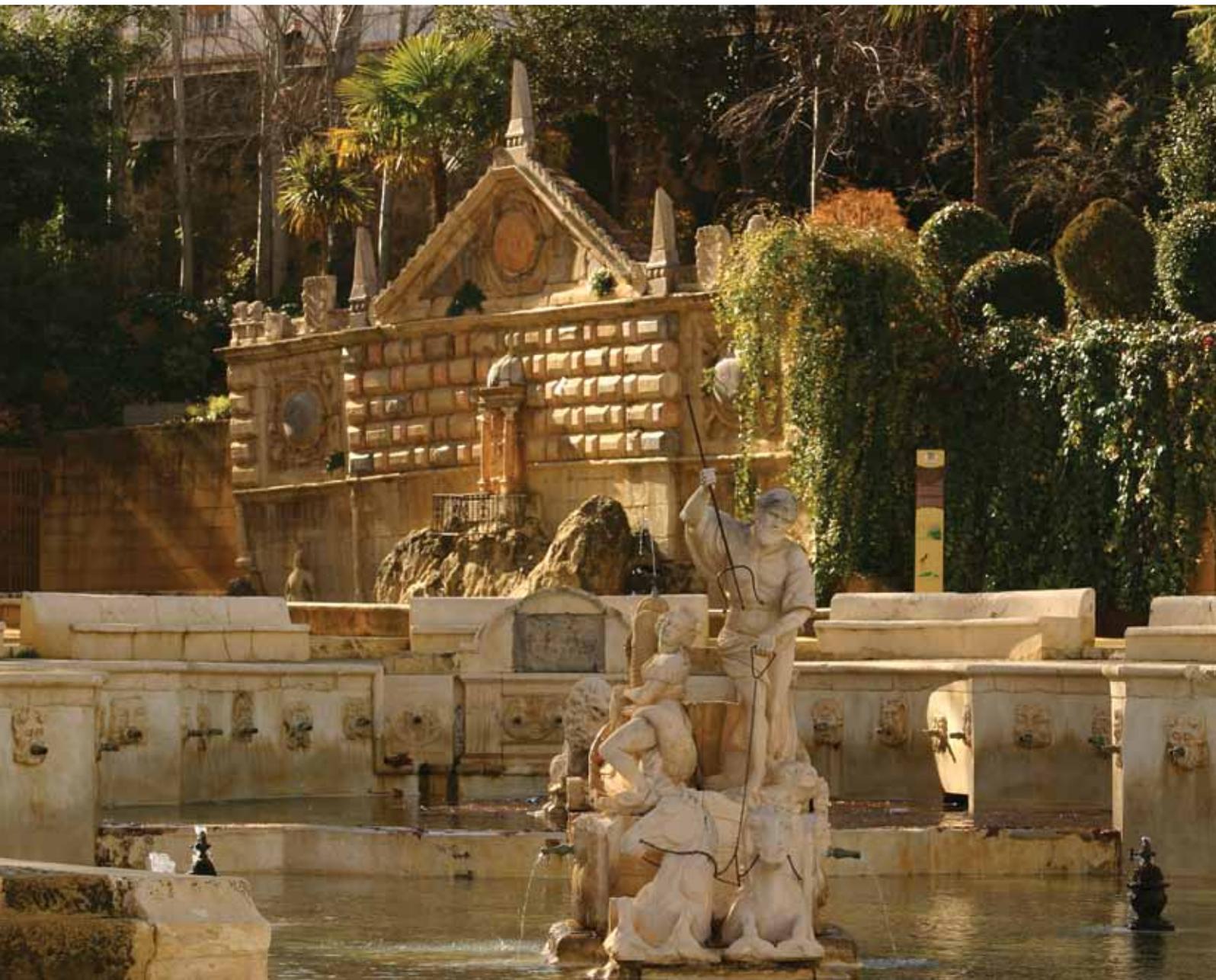
La **Ruta del Califato** que discurre entre Córdoba y Granada aúna un amplio patrimonio histórico-monumental y paisajístico de gran atractivo para el viajero, y una red ya desarrollada de infraestructura y servicios.

El camino une Córdoba y Granada, capitales del al-Andalus califal y nazarí, y fue uno de los más transitados en la Península Ibérica durante la Edad Media ya que lo recorrieron mercaderes venidos de todo el mundo conocido que abastecían y comerciaban con estos importantes núcleos de población; fue también el camino del saber, las ciencias y las artes.

Córdoba fue la capital de la sabiduría del Occidente musulmán durante el período califal y era una de las ciudades más adelantadas de su tiempo. Así lo escribió Dufourq: "En ningún momento, ni Roma ni París, las ciudades más pobladas del Occidente medieval cristiano, se acercaron siquiera al esplendor de Córdoba, el mayor núcleo urbano de la Europa medieval".

La capital nazarí, Granada, y la Alhambra, la más preciada joya de la arquitectura hispano-musulmana, son el punto final de esta Ruta. Los asentamientos de distintas civilizaciones, y su antigüedad remota, confiere a Granada el carácter de crisol cultural que es perceptible en los numerosos monumentos de distintas épocas históricas.

Con estos recuerdos, la Ruta del Califato pretende fortalecer un nexo de unión entre las tres provincias por las que discurre –Córdoba, Jaén y Granada– y quiere actuar como motor de desarrollo de las poblaciones y zonas que la componen. El itinerario engarza alcazabas, castillos cristianos y fortalezas en parte árabes y en parte cristianas asomadas desde la cima de las montañas. El viajero podrá admirar, además, los bellos y accidentados paisajes del Parque Natural de las Sierras Subbéticas cordobesas. Fuertes y agrestes pendientes junto con praderas y riberas donde realizar tranquilas excursiones siguiendo antiguos senderos. ❶



Fuente del Rey, en Priego de Córdoba; castillo de Zuheros, y, en la página anterior, fortaleza de Mota, en Alcalá la Real.

La Ruta de Washington Irving recorre los pasos que en 1829 siguió este escritor romántico y diplomático norteamericano, fascinado por la riqueza y el exotismo de la civilización hispano-musulmana y que dejó reflejada en su obra literaria.

Una arteria de comunicaciones establecida muchos siglos antes, que, en la Baja Edad Media, sirvió de vía comercial entre el sur peninsular cristiano y el reino nazarí de Granada. Ruta que, como otras, tuvo un marcado carácter fronterizo. De tregua en tregua, salían para Granada desde las campiñas sevillanas productos agrícolas y ganado, que se trocaban por especias, colorantes, paños y sedas. En sus etapas, el itinerario atraviesa tierras cargadas de una extraordinaria riqueza paisajística y monumental, parajes, pueblos y ciudades repletas de evocaciones históricas, legendarias y literarias.

El trayecto une las capitales de las dos Andalucías tradicionales, la Baja y la Alta; dos llanuras, la Campiña y la Vega, separadas por un sugerente viaje accidentado. El camino oscila entre Sevilla y Granada, las dos estaciones obligadas del tour romántico que desde los albores del siglo XIX proyectó la imagen de Andalucía en Europa, atrayendo una multitud de artistas, escritores, curiosos y todo tipo de viajeros.

La Ruta de Washington Irving se ciñe al trayecto, de unos 250 km. De la autovía A-92 entre Sevilla y Granada por Antequera. Realiza, además, algunas incursiones a los lados de este eje central: al principio, por el norte, se acerca a Carmona, Marchena y Écija; más adelante, se desvía en dirección a Montefrío e Íllora, también al norte; por último, visita Alhama de Granada, unos kilómetros al sur de la A-92. ①

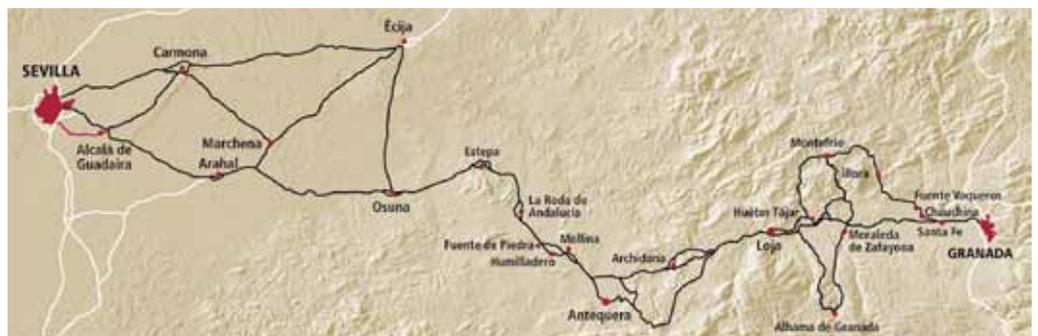


AYUNTAMIENTO DE ESTEPA

RUTA DE WASHINGTON IRVING

De Sevilla a Granada

Sevilla-Alcalá de Guadaíra-Carmona-Arahal-Marchena-Écija-Osuna-Estepa-La Roda de Andalucía-Fuente de Piedra-Humilladero-Mollina-Antequera-Archidona-Loja-Huétor Tájar-Moraleda de Zafayona-Alhama de Granada-Montefrío-Íllora-Fuente Vaqueros-Chauchina-Santa Fe





AYUNTAMIENTO DE OSUNA

Vista de Osuna y, abajo, Puerta de Granada, en Santa Fe. En la página anterior, escalera de caracol de la iglesia de Santa María, en Estepa.



AYUNTAMIENTO DE SANTA FE



FUNDACIÓN EL LEGADO ANDALUSÍ

Baños del palacio de Villardompardo, en Jaén. En la página siguiente: la plaza de Santa María, de Baeza, con la catedral al fondo, y el castillo de Baños de la Encina.



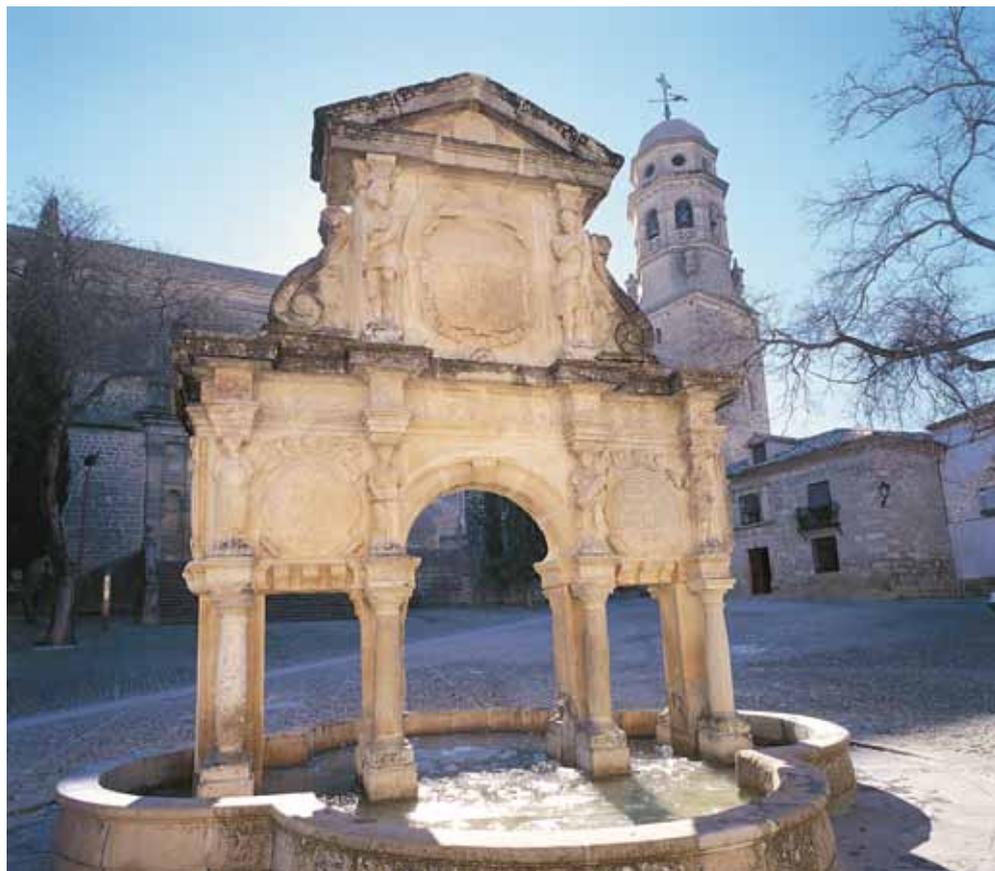
La ruta parte de las Navas de Tolosa y discurre por las tierras de las que fue originaria la Casa Nasar, fundadora de la dinastía nazarí

RUTA DE LOS NAZARÍES
De Navas de Tolosa a Granada
(por Jaén)

Navas de Tolosa-La Carolina-Baños de la Encina-Bailén-Mengíbar-Andújar-Arjona-Porcuna-Torredonjimeno-Martos-Torredelcampo-Linares-Baeza-Úbeda-Jódar-Jimena-Mancha Real-Jaén-La Guardia de Jaén-Cambil-Huelma-Guahortuna-Piñar-Iznalloz-Deifontes-Albolote-Maracena

En la **Ruta de los Nazaríes** se unen patrimonio histórico-monumental y paisajístico. El camino, jalonado por la interminable sucesión de los castillos y atalayas que constituyeron el impresionante sistema defensivo que edificarían tanto musulmanes como cristianos, pues estas tierras no cesaban de pasar de unas manos a otras durante los siglos XIII al XV. Parte de las Navas de Tolosa, y discurre por las tierras de donde fue originaria la Casa Nasar, fundadores de la dinastía nazarí.

Fue una época de luchas por la propiedad del territorio. Por eso, todavía pueden observarse en esta ruta muchos de los restos de atalayas y castillos como las torres de Torre Cardela, Iznalloz y Deifontes y los castillos de Cambil, Montejícar y Piñar, además de los baños árabes de Jaén. Al patrimonio monumental se une el natural. La ruta incluye escenarios naturales que sobrecogerán al visitante como los Parques Naturales de Sierra Morena, Cazorla, Segura y las Villas. 📍



AYUNTAMIENTO DE BAEZA



FUNDACIÓN EL LEGADO ANDALUSÍ

El recorrido de esta **Ruta de los Almorávides y Almohades**, que parte de la ciudad de Tarifa es la mejor forma de descubrir la herencia de estas dinastías de origen africano que dejaron su impronta en numerosos vestigios arquitectónicos en al-Andalus.

El camino discurre por 400 kilómetros a lo largo de dos ramales por las provincias de Málaga y Cádiz, visitando poblaciones costeras, de campiña y de sierra. Después de visitar atractivas ciudades como Cádiz y Jerez, ambos ramales confluyen en Ronda.

En su parte final, este camino transcurre por la Axarquía malagueña y sigue hasta llegar a Granada el recorrido descrito en el libro de viaje, o *Rihla*, de Ibn Battuta, viajero nacido en Tánger y que en sus relatos reflejó la sociedad del siglo XIV.

Los restos musulmanes que encontramos en esta ruta son esencialmente defensivos, tales como el castillo de Vélez-Málaga. ❶



D. GRAMMATICCO

Puerta de la ciudad del Alcázar, de Jerez; fortaleza de Zahara de la Sierra, y baños árabes de Ronda.



RUTA DE LOS ALMORÁVIDES Y ALMOHADES

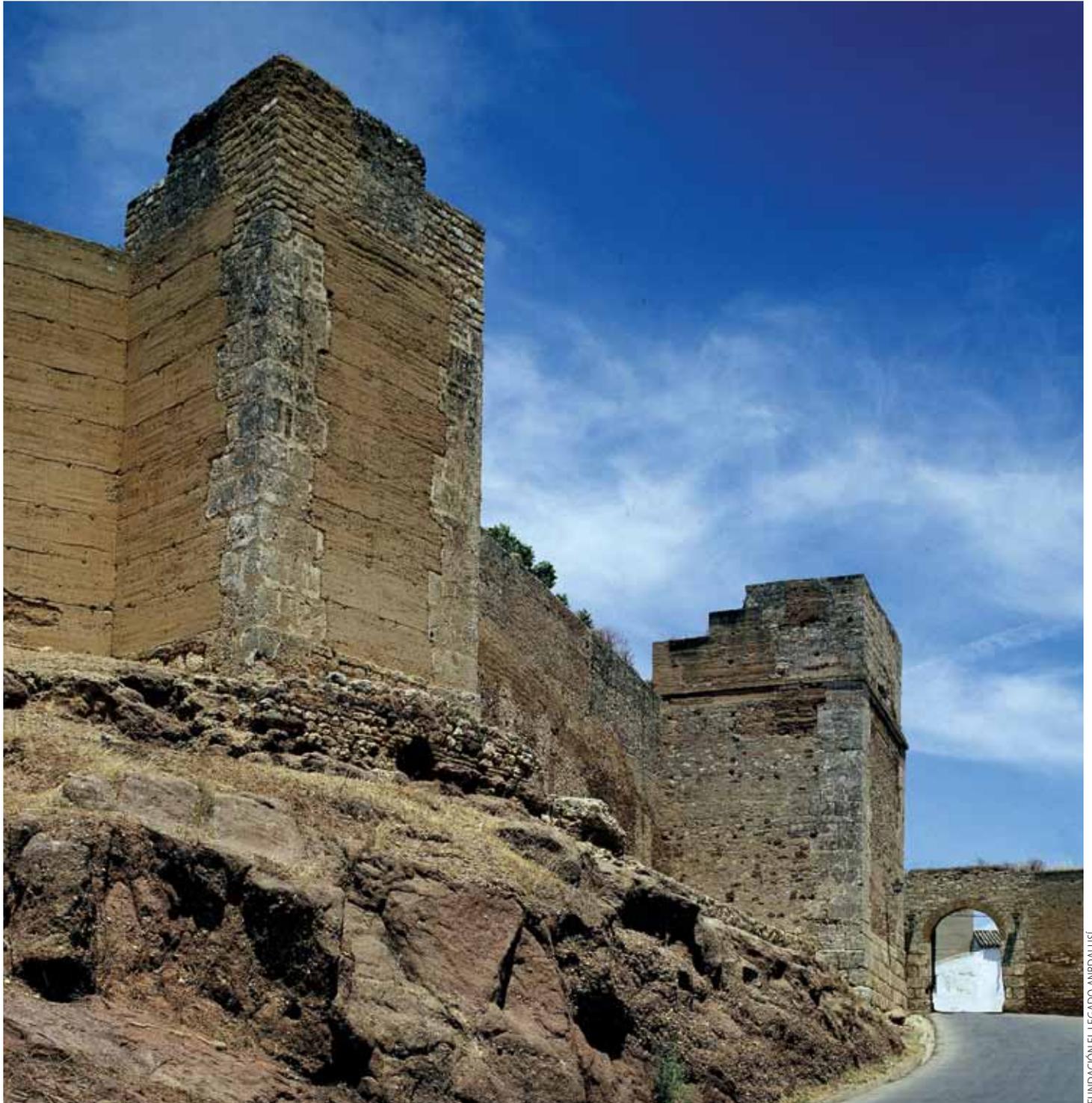
De Algeciras a Granada

(por Cádiz, Jerez, Ronda y Vélez-Málaga)

Algeciras-Tarifa-Castellar de la Frontera-Jimena de la Frontera-Gaucín-Casares-Algatocín-Benalauría-Benadalid-Atajate-Alcalá de los Gazules-Medina Sidonia-Cádiz-El Puerto de Santa María-Jerez de la Frontera-Arcos de la Frontera-Grazalema-Zahara de la Sierra-Algodonales-Olvera-Setenil de las Bodegas-Ronda-Teba-Campillos-Vélez-Málaga-Alcaucín-Zafarraya-La Malahá-Las Gabias



Los restos de esta ruta son esencialmente defensivos, como el castillo de Vélez-Málaga



FUNDACIÓN EL LEGADO ANDALUSÍ

Murallas de Niebla (Huelva) y, en la página siguiente, el templo romano de Évora (Portugal).

Esta **ruta de al-Mutamid**, con sus dos ramales, abraza el ángulo suroeste de la península Ibérica. Ofrece paisajes muy diferentes, que hacen de ella una de las rutas más ricas, no solo en patrimonio monumental sino también en espacios naturales.

Se puede palpar la continuidad histórica del mundo árabe en los pueblos del Alentejo y el Algarve con relación a Andalucía occidental, pues hubo un tiempo en

que toda esta zona del mundo se llamaba al-Andalus.

Gracias a sus dos ramales, el viajero encuentra el sabor de una época con diferentes matices. Desde Silves, donde el joven al-Mutamid conoció el amor, la poesía y la música, hasta llegar a la ciudad de Sevilla, donde reinó su dinastía, seguimos el rastro de un camino apasionante, que continúa hasta Granada en la ruta de Washington Irving. 📍



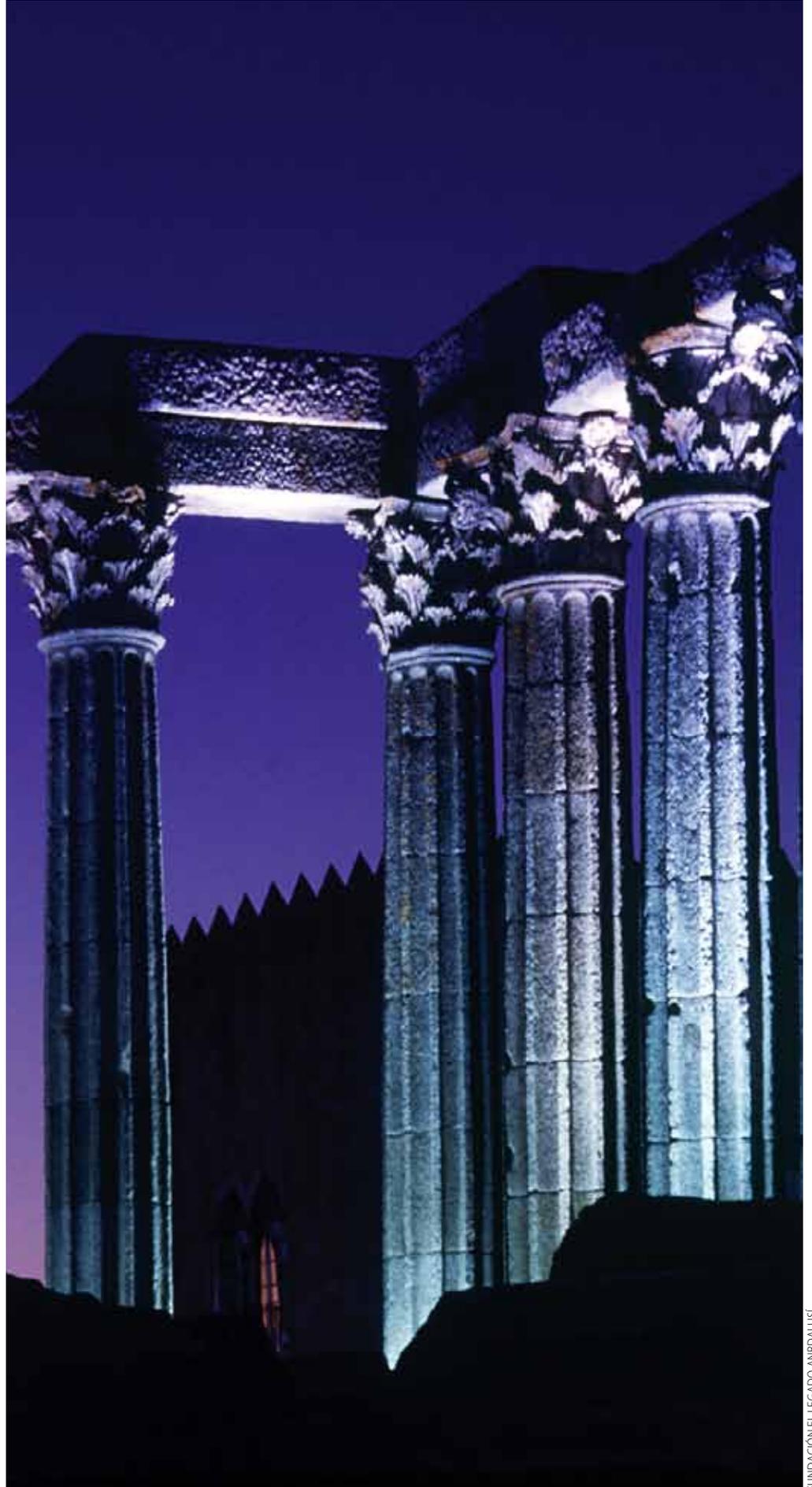
RUTA DE AL-MUTAMID

De Lisboa a Granada

(por Huelva y Sevilla)

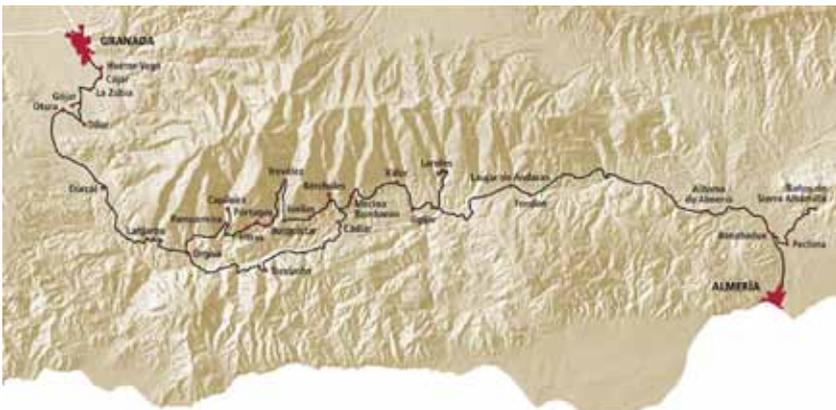
Lisboa-Setúbal-Alcácer
do Sal-Lagos-Silves-
Albufeira-Faro-Tavira-Vila
Real de Santo Antonio-
Vendas Novas-Montemor
o Novo-Évora-Beja-
Mértola-Ayamonte-Lepe-
Huelva-Palos de la Frontera-
Moguer-Niebla-La Palma
del Condado-Sanlúcar la
Mayor-Aroche-Cortegana-
Almonaster la Real-Aracena-
Santiponce-Sevilla

A lo largo de
este itinerario
se palpa la
continuidad
histórica en
los pueblos
del Alentejo,
el Algarve y
Andalucía





Vista nocturna de Almería con su fortaleza amurallada dominante. En la otra página, típicas chimeneas en las casas de los pueblos alpujarreños.



RUTA DE LAS ALPUJARRAS

De Almería a Granada

Almería-Pechina-Baños de la Sierra-Benhadux-Alhama de Almería-Fondón-Laujar de Andarax-Ugíjar-Laroles-Válor-Mencina Bombarón-Bérchules-Juñeres-Cájar-Trevélez-Busquístar-Pitres-Pórtugos-Capileira- Bubión-Pampaneira-Torvizcón-Órgiva-Lanjarón-Dúrcal-Dilar-Otura-Gójar-La Zubia-Cájar-Huétor Vega.



AYUNTAMIENTO DE ALMERÍA



FUNDACIÓN EL LEGADO ANIBDALUSI

El camino de Almería a Granada por las Alpujarras es una de las rutas más variadas y sorprendentes de Europa. Pasando de la árida costa del mar Mediterráneo hasta la fértil vega del río Genil, atraviesa desiertos, oasis y la cordillera más alta de la península Ibérica. Se descubre una cultura que supo integrarse en su medio natural de una forma asombrosa, se puede admirar su singular arquitectura, su agricultura, capaz de transformar las escarpadas laderas en vergeles, su rica gastronomía. Se conocerán los dramáticos sucesos que acabaron con una civilización cuyo legado es una de las principales riquezas del pueblo andaluz. 

La ruta sigue
el trazado del
camino que Ibn
al-Jatib hizo
por la frontera
oriental del reino
granadino

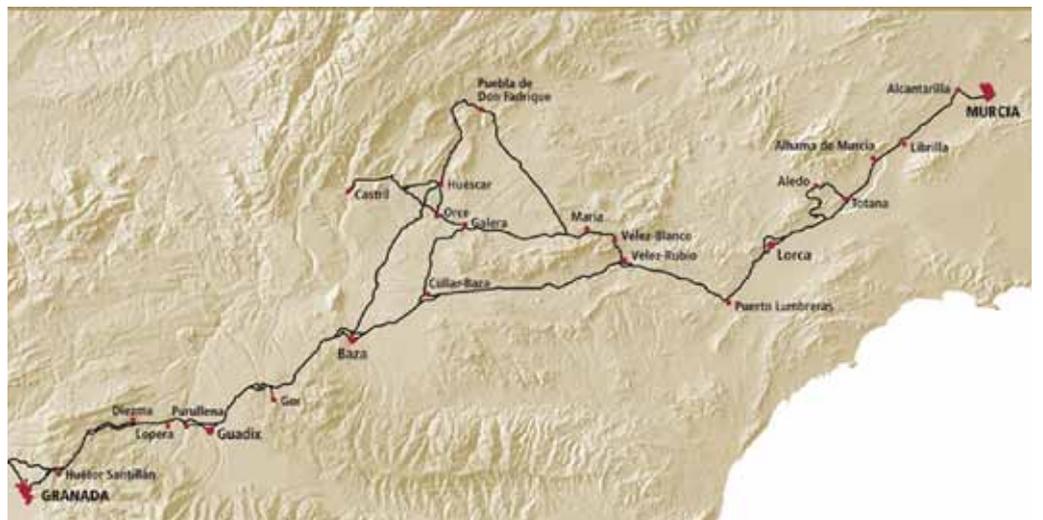


C. CHECA

RUTA DE IBN AL-JATIB

De Murcia a Granada

Murcia-Alcantarilla-
Librilla-Alhama de Murcia-
Totana-Aledo-Lorca-Puerto
Lumbreras-Vélez Rúbio-Vélez
Blanco-María-La Puebla
de Don Fabrique-Huéscar-
Castril-Galera-Orce-Cúllar-
Baza-Gor-Guadix- Purullena
-Lopera-Diezma-Huétor
Santillán



Esta **ruta de Ibn al-Jatib** recorre un camino que va desde Murcia hasta Granada, pasando por tierras de Almería, en unos paisajes sembrados de pequeños pueblos que revelan su pasado andalusí en los restos de una alcazaba, en el artesonado de una iglesia, en el trazado intrincado de su casco urbano, o en las costumbres gastronómicas. Pero también cuenta con grandes villas, como Guadix o Baza –un recorrido monumental que fascinará al viajero–, y los paisajes de la sierra de Baza o del Parque Natural Sierra María-Los Vélez. La figura de Ibn al-Jatib ha trazado el camino, gracias a sus escritos sobre el viaje que hizo por la frontera oriental del reino granadino, que este itinerario sigue hasta llegar a las puertas de Granada. 📍

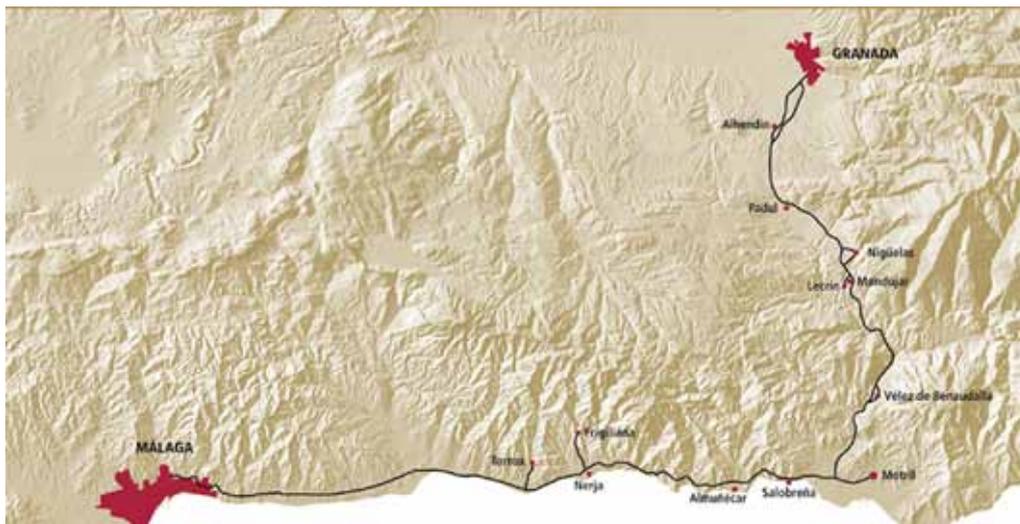


FUNDACIÓN EL LEGADO ANDALUSÍ

Torre de la iglesia Mayor de Baza y la cerra iluminada de Castril. En la página anterior, fachada principal de la catedral de Guadix.



JOSÉ POZO



RUTA DE AL-IDRISI
De Málaga a Granada
Málaga-Torrox-Frigiliana-
Nerja-Almuñécar-
Salobreña-Motril-Vélez
de Benaudalla-Mondújar-
Lecrín-Nigüelas-Padul-
Alhendín.



Este recorrido parte de la ciudad de Málaga, y sigue las descripciones de al-Andalus que hizo el geógrafo al-Idrisi. Visita los pueblos costeros de Málaga oriental y Granada, y luego vira hacia el interior, en busca de la soñada ciudad nazarí. Plena de historia, la ruta sigue la visión del mundo que llegó a tener el célebre viajero, pasando por parajes de costa con hermosas calas diminutas, descendiendo por cuevas encantadas, hasta llegar al bosque en que moran las águilas, a los almendros del valle de Lecrín, o a los humedales en torno a la laguna de Padul, ya en el Parque Nacional de Sierra Nevada, como antesala de la capital granadina. ①



Vista aérea de Salobreña y panorámica de Vélez de Benaudalla. En la página anterior, molino de aceite de Nigüelas.



PASEOS POR GRANADA

La Vega, Sierra Nevada y la ciudad

Málaga-Torrox-Frigiliana-Nerja-Almuñécar-Salobreña-Motril-Vélez de Benaudalla-Mondújar-Lecrín-Nigüelas-Padul-Alhendín.



EL LEGADO ANDALUSÍ

El corral del Carbón de Granada.

Al fin, la mítica capital, **Granada**, asentada en la cabecera de la Vega del Genil y respaldada por la Sierra, nos brinda su riqueza histórica, artística, humana y paisajística. Como les sucediera a los viajeros románticos hace dos siglos, Granada cautiva de nuevo al que la contempla y se introduce en ella. Su denso pasado contribuye a este irresistible magnetismo, que emana del paisaje en que se enmarca la capital. Así, como antesala espléndida a los paseos urbanos, nos interesamos antes por la Vega y por el fabuloso conjunto de Sierra Nevada, a cuya sombra se han desarrollado los sucesos históricos del reino nazarí, evocados, paso a paso, a lo largo del camino. ❶

NACE EL CLUB

top V!AJES

Descuentos en viajes y hoteles, menús concertados con grandes restaurantes, ofertas gastronómicas y muchas más ventajas que iremos desgranando en los próximos meses para los amigos del CLUB.

Envíanos un correo electrónico a club@topviajes.net con los siguientes datos: nombre, apellidos, ciudad y provincia de residencia y tu fecha de nacimiento.

Junto a nuestra respuesta te llegará un carnet con tus datos ya integrados y un número exclusivo. Solo tendrás que imprimirlo o guardarlo en tu BlackBerry o iPhone para que puedas disfrutar de las ventajas que te daremos a conocer cada mes a través de la revista.

club	top V!AJES
Tarjeta Nº 0001-2011	
Nombre:	_____
Apellidos:	_____
Ciudad:	_____
Provincia:	_____
País:	_____
Fecha de nacimiento:	00/00/00
Fecha de inscripción:	00/00/0000

¡Envíanos tus datos!

club@topviajes.net

CONFORTEL DE FUENGIROLA, CON ACCESIBILIDAD TOTAL HA RECIBIDO EL CERTIFICADO AENOR

El Confortel Fuengirola, establecimiento de la cadena Confortel Hoteles, ubicado en Málaga, ha recibido el Certificado de Accesibilidad Universal de por AENOR, según la norma UNE 170001-2:2007 de Accesibilidad Universal. El certificado acredita que el Hotel Confortel Fuengirola ha implantado un Sistema de Gestión de la Accesibilidad, que apuesta por la mejora continua. Con la obtención de esta nueva certificación, la cadena hotelera

de la Corporación Empresarial ONCE (CEOSA) ya dispone de 15 establecimientos con esta distinción, los hoteles Confortel Atrium, Confortel Caleta Park, Confortel Aqua 3 y Aqua 4, Confortel Suites Madrid, Confortel Barcelona, Confortel Auditori, Confortel Almirante, Confortel Bel Art, Confortel Puerta de Triana, Confortel Romareda, Confortel Alcalá Norte y el Hotel Golf Badajoz.

www.confortelhoteles.com



OFERTAS THE RESIDENCE

The Residence, en Isla Mauricio, tiene una oferta hasta el 30 de septiembre que ofrece una habitación gratis en régimen de media pensión para hasta 2 niños (de entre 3 y 15 años) siempre que los adultos acompañantes ocupen otra habitación o suite. Esta promoción se puede combinar, con otras dos ofertas: una noche extra gratis por cada 4 o una excursión en catamarán gratis. www.theresidence.com



VISITAS GUIADAS EN LA RIOJA

El Hotel Wine Oil Spa Villa de la Laguardia y el Hotel Río Bidasoa se han unido para ofrecer, en el marco de la Red de Ciudades y Villas Medievales, un programa combinado que invita a conocer lo mejor de las localidades de Laguardia y Hondarribia. Con actividades como visita guiada al centro temático del vino Villa Lucía y paseo en barco desde Hondarribia a Hendaya, hasta el 30 de septiembre. www.ihg.com



BANG & OLUFSEN EN TAJ MAHAL

El histórico Taj Mahal Palace de Bombay ha sido remodelado recientemente, incluyendo una completa reestructuración de la majestuosa Tata Suite, que a partir de ahora contará con productos Bang & Olufsen. La Tata Suite, de 465 m², ocupa casi todo un ala de la sexta planta del edificio y ofrece unas vistas excepcionales del mar Árabe y de Las Puertas de la India. www.bang-olufsen.com/hotels



MAITAI LAPITA, NUEVO HOTEL DE TAHITÍ A PRECIOS MÓDICOS

Acaba de inaugurarse el hotel Maitai Lapita Village. Situado en la apacible isla de Huahine, perteneciente al archipiélago de las islas de la Sociedad, de Tahití, a cinco minutos del aeropuerto y de la capital, Fare, el hotel consta de 32 bungalós con jardín. Dispone de piscina, playa privada y un restaurante en el que se sirven platos típicos de Tahití y sus islas. La gestión de este tres estrellas corre a cargo de la población local, con lo que sus precios son muy ajustados.

www.hotelmaitai.com



HOTEL 1898 YA TIENE SU PROPIA APP. PARA IPHONE

El hotel H1898 de Barcelona ha creado su propia aplicación para teléfonos móviles iPhone, disponible desde este mes de julio gratuitamente en Appstore bajo el nombre de 'Hotel 1898 Barcelona'. Con esta App., los clientes del hotel disponen de toda la información necesaria, sobre el establecimiento (gestión de reservas, etc.) y sobre la ciudad, para poder disfrutar de sus vacaciones, aprovechando al máximo el viaje y con la mayor comodidad.

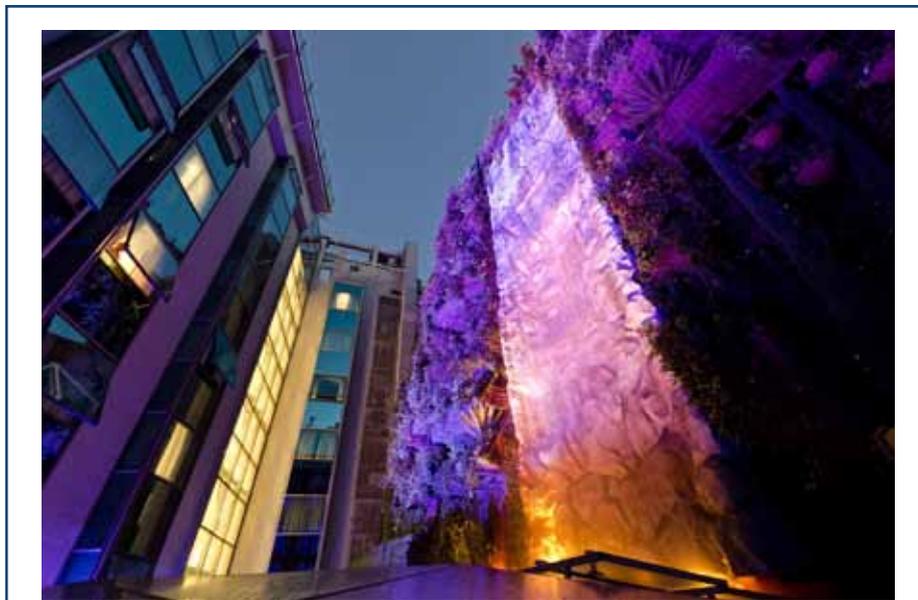
www.hotel1898.com



MALOJAMIENTO ALTERNATIVO EN LA GRANJA SEGOVIANA

La colaboración público-privada ha generado en La Granja de San Ildefonso un alojamiento alternativo al Parador de Turismo del Real Sitio. El nuevo hotel boutique Isabel de Farnesio, instalado en una antigua edificación del siglo XVIII, cuenta con 26 habitaciones, algunas de ellas comunicadas como aposentos familiares, suites y junior-suites, biblioteca, salas de reuniones y de exposiciones de arte, gastrobar y un moderno spa.

www.hotelisabeldefarnesio.com

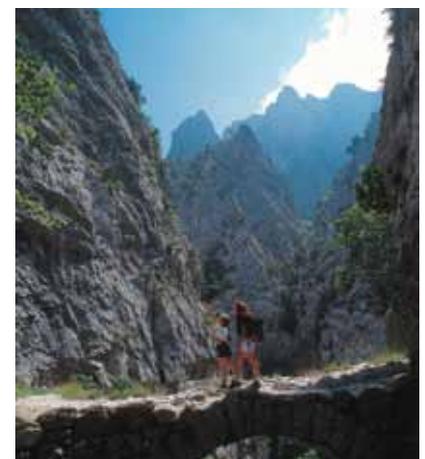


ABIERTO EL JARDÍN VERTICAL DEL MERCURE SANTO DOMINGO

Acaba de inaugurarse el jardín colgante del hotel Mercure Santo Domingo, en pleno centro de la capital madrileña. La instalación, la más grande de España de este tipo –cuenta con unos 1.000 m² de superficie y alrededor de 110 especies vegetales–, es un proyector sostenible inspirado en los antiguos Jardines Colgantes de Babilonia, y con sus 20

metros de altura es capaz de absorber 25.000 kg de CO₂ al año.

El jardín se suma al conjunto de atractivos del proyecto, que lo convierten en un hotel único en pleno corazón de la capital (habitaciones temáticas y a la carta, cuevas del Sandó, piscina en el cielo, baños desmontables, etc.). www.hotelsantodomingo.es



HOTELES EN ASTURIAS PARA SENDERISTAS

Asturias cuenta con 17 rutas de gran distancia, como el Camino de Santiago por el interior, o la vía de la Plata, que viene de Sevilla y termina en Gijón, y otras como la Senda Costera o la de las Peregrinaciones, de Oviedo a Covadonga, con más de 100 kilómetros. En todos los itinerarios, y en la mayoría de pueblos hay hoteles con encanto, o típicas casonas en las que pasar una noche agradable para 'cargar pilas' y seguir el camino al día siguiente.

www.ehotelsasturias.com



Los Galayos: el éxito de la tradición

UNO DE LOS GRANDES TEMPLOS CULINARIOS DE LA COCINA TRADICIONAL CASTELLANA SE ENCUENTRA EN EL VIEJO MADRID DE LOS AUSTRIAS. LOS GALAYOS OCUPA PARTE DE UN EDIFICIO DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XVII QUE DA A LA PLAZA MAYOR Y EN EL QUE SE MIMA LA ELABORACIÓN DE PLATOS COMO EL COCHINILLO ASADO, EL CHULETÓN DE BUEY O EL COCIDO SERVIDO EN PUCHERO DE BARRO. UNA COCINA DE SIEMPRE EN LA QUE NO FALTAN RACIONES Y PINCHOS PARA POBLAR SUS SIEMPRE ABARROTADAS BARRAS DE TAPEO.



La terraza de la calle Botoneras está habilitada para todas las estaciones del año; la vistosa barra de madera labrada, dos de los salones castellanos y una foto de la familia Grande, continuadora de la tradición gastronómica de Los Galayos.

Es una gran suerte tener la posibilidad de disfrutar de las grandes recetas de toda la vida sin menoscabo de su calidad, o sea, en su elaboración más auténtica.

Por eso hay restaurantes que merecen un recordatorio periódico de su existencia, de su buen hacer en los fogones, de su respeto por la cocina de siempre. Normalmente, detrás de estos templos del buen yantar se encuentra una familia, una empresa familiar que lleva a gala continuar la línea iniciada por generaciones anteriores. Es el caso de la familia Grande. El padre, Miguel, se convirtió en el cambio generacional que necesitaba el local, inaugurado en 1894 con el nombre de Casa Rojo. Hoy son sus hijos, Fernando, Miguel y Alicia quienes continúan las directrices marcadas por el patriarca familiar.

La carta de Los Galayos está basada en las grandes recetas de la cocina castellana, desde el cocido madrileño al cochinillo, en todo su esplendor y pureza, pero a las que se ha aplicado la técnica más actual para conseguir que

ambos platos lleguen a la mesa sin exceso de grasa. Una combinación imprescindible hoy en día y llevada a la perfección en Los Galayos: el sabor y la textura de siempre pero sin calorías innecesarias.

UN LOCAL HISTÓRICO

Pero las recetas de siempre no son las únicas que este céntrico restaurante y taberna madrileño ofrece a sus parroquianos y los Grande han ampliado las opciones con una gran variedad de pinchos y tapas servidos en sus exclusivas barras, que son dos. Porque una de las peculiaridades de Los Galayos es que tiene entrada por la Plaza Mayor, pero también por la calle de Botoneras. Y entre ambas, existe una sucesión de salones a cual más llamativo y conciliador con la tradición. Los hay adaptados al ambiente de un casa de comidas de cocina ilustrada, pero también el típico castellano, de vigas de madera, que recuerda la época de Don Quijote, o el que recuerda una bodega, habilitado en una de

DIRECCIÓN

c/ Botoneras, 5 /
Plaza Mayor, 1
28012 Madrid
Tel.: +34 91 366 30 28
Fax: 91 365 62 22

WEB

www.losgalayos.net

DÍAS DE CIERRE

Abre los 365 días del año (366 en 2012, que es bisiestro). Horario de cocina (taberna + restaurante): de 09,00 h a 24,30 h

AMBIENTE

Parroquianos asiduos se confunden con turistas y madrileños conocedores de la cocina tradicional.



El menú de pollo servido en la terraza de la Plaza Mayor, y dos de los platos estrella de Los Galayos: cochinillo asado al estilo segoviano y albóndigas de rape.

las muchas cuevas abovedadas que recorren el subsuelo del centro de Madrid.

En uno de sus salones celebró su última reunión literaria la Generación del 27, con motivo de la presentación de un libro de Cernuda. En la foto recordatorio aparecen Aleixandre, García Lorca, Salinas, Bergamín, Alberti, Neruda, Altolaguirre, Miguel Hernández...

Pero los hermanos Grande han creado también un par de salones modernos recuperando la planta alta del dentro de poco cuatrocenenario edificio para adaptarse a la nueva normativa antitabaco en los locales de ocio. Son salones abiertos que permiten al comensal cerrar una gran comida con un buen puro. Y un *gin tonic*, en cuya preparación es una gran experta la chica de la familia: Alicia, que se ha afanado en llevar a las estanterías decenas de marcas de ginebra premium y un amplio surtido de tónicas.

SALONES EN LA CALLE

Pese a lo contortables que puedan ser sus salones interiores, uno de los grandes disfrutes que proporciona una comida en Los Galayos es degustarla en una de sus dos terrazas, que están acondicionadas para gozar a lo grande, tanto en invierno como en verano. Son dos auténticos salones externos en los que la degustación de los sabrosos platos y pinchos de la carta tiene un plus de disfrute.

Porque, no nos olvidemos, lo más importante de Los Galayos es su cocina, con entrantes como las morcillonas (patatas pochadas en aceite de oliva y salteadas con huevos de corral y morcilla de Burgos), las puntillitas con huevos de corral y juliana de pimientos, los espárragos trigueros empanados y fritos acompañados de salsa alioli con cebollino, el chuletón de lomo de buey, los lomos de merluza rellenos de chipirones con su tinta y setas, además, de los ya citados cochinillo asado al estilo segoviano con sus patatas panaderas o el cocido servido en puchero de barro. Y de postre, por ejemplo, una tarta de queso o un digestivo sorbete de manzana a la sidra o una ración de queso manchego para apurar el vino de la comida.

Porque la bien surtida bodega de Los Galayos guarda las suficientes referencias para dar con el caldo más adecuado a cada plato. O con una caña de Mahou tirada al estilo tradicional si se trata de tapear en su barra: salmorejo, torreznos ibéricos, patatas bravas, pulpo a la gallega, gambas a la plancha, calamares a la andaluza, croquetas de jamón...

¡Ah!, que se me olvidaba, también se puede disfrutar de dos menús especiales, centrados en el conejo y en el pollo (24,50€) o el menú del día a elegir entre cuatros primeros, cuatro principales y cuatro postres (10,90€). Cualquiera que sea la opción elegida, el acierto es seguro. 🍷

EVENTOS

Sube al cielo de Antonio López

Te propongo un plan diferente:

Visitar la exposición antológica del Museo Thyssen de la mano de un experto...

... Y además **abrir para ti** las puertas de una de las azoteas que el pintor eligió para su reciente serie "El vuelo de la Gran Vía".

Después, podrás disfrutar de una **copa al atardecer** desde uno de esos miradores que ofrecen vistas sobre el cielo de Madrid que inspiró a Antonio López.



Precios:

Visita comentada
+ Entrada Antonio López **45 € (*)**
+ Copa y tapa en azotea de la Gran Vía

(*) Precio por persona para un grupo de 10 participantes. Entradas, copa, tapa e IVA incluidos. Para cualquier otra dimensión de grupo, consúltenos. Válido hasta 25 de Septiembre de 2011

Horarios:

- Visita de martes a viernes (mañanas y tardes) y domingo (tardes), a museo abierto.
- Copa y tapa todos los días a las 21h.

Información:

Contacto MARFA TRAVEL : Tel: (+34) 91 715 11 81 - mail: marfatravel@marfatravel.com

Organiza:



MARFA TRAVEL



ANFITRIÓN & MECENAS



Palmeira: la auténtica cocina portuguesa

LA GASTRONOMÍA PORTUGUESA, LA AUTÉNTICA, HAY QUE BUSCARLA CADA VEZ MÁS EN LOS PUEBLOS DEL INTERIOR, A LOS QUE APENAS LLEGAN LAS INFLUENCIAS UNIFICADORAS DE LA MUNDIALIZACIÓN GASTRONÓMICA. GUIOS POPULARES, ALGUNOS DE ELLOS CON INGREDIENTES QUE RESULTAN EXÓTICOS INCLUSO PARA LOS GASTRÓNOMOS MÁS CURIOSOS, COMO EL GALLO O LAS ANGUILAS, SON REFLEJO DE UNA SABIDURÍA CULINARIA QUE SE PIERDE A MARCHAS FORZADAS. PALMEIRA, EN ULGUEIRA-COLARES, ES UNA CASA DE COMIDAS QUE MANTIENE VIVA LA TRADICIÓN.



El restaurante Palmeira sirve en las pocas mesas de su comedor guisos tan inusuales como la 'cabidela de gallo' o la 'ensopada de enguias' y otros platos típicos portugueses que anuncia a diario en una pizarra

Entre Sintra y el Cabo da Roca hay una serie de pequeñas poblaciones en las que, pese a su lógica modernización, se conserva un ambiente tradicional en sus calles, sus mercados y en su cocina.

Nombres tan sonoros como Malveira, Atalaia, Azoia o Ulgueira mantienen vivo en su patrimonio popular, una cocina respetuosa con las recetas más ricas de la gastronomía portuguesa. Y el restaurante Palmeira es una de esas casas de sabrosos platos de cuchara, carnes y pescados *grelhados* (a la parrilla) y postres rotundos.

Cada día se escribe con tiza sobre una pizarra los platos elaborados con lo mejor del mercado, los productos de temporada más frescos... y el bacalao, claro, que ni es fresco ni de temporada, pero que se cocina de mil y una formas, a cual más sabrosa. Platos tan auténticos, tan poco usuales ya en los muchos restaurantes rendidos a los gustos planos e insulsos del comensal medio que hacen

de una comida en esta Palmeira un verdadero placer y justifica la visita.

Porque de los fogones de esta sencilla casa de comidas salen platos tan espléndidos como el *ensopado de enguias* (un guiso de anguila para chuparse los dedos) o de cabrito, el *arroz de tamboril y camarões* (rape y gambas), un bacalao o un pulpo al *lagareiro* (modalidad al horno), generosos filetes de atún, lomo de cerdo relleno o esa maravillosa *cabidela de gallo* (guiso de arroz y gallo en su sangre) que tan difícil es de encontrar en los restaurantes lusos. Y si es domingo: cocido a la portuguesa. ¿Y los precios? Pues entre los 10 euros de la *cabidela* y los 15 de la *ensopada de enguias*.

De martes a viernes, solo a la hora del almuerzo, hay un menú por 8,50 euros: sopa, plato del día, postre, bebida y café. Pero, qué quieren que les diga... Aprovechen la oportunidad de conocer esas recetas que están en peligro de extinción y que en Palmeira se elaboran con absoluta fidelidad a la tradición. ●

DIRECCIÓN

Rua da Palmeira, 1
Ulgueira - Colares
(Portugal)
Tel. 26 110 20 72
Tel. 96 947 04 12
Tel. 96 001 82 61
res_palmeira@
hotmail.com

DECORACIÓN

Sencilla, pero cálida.
Una sala diáfana con chimenea y platos típicos portugueses de cerámica colgados de las paredes.

DÍAS DE APERTURA

Todos los días, excepto los lunes.

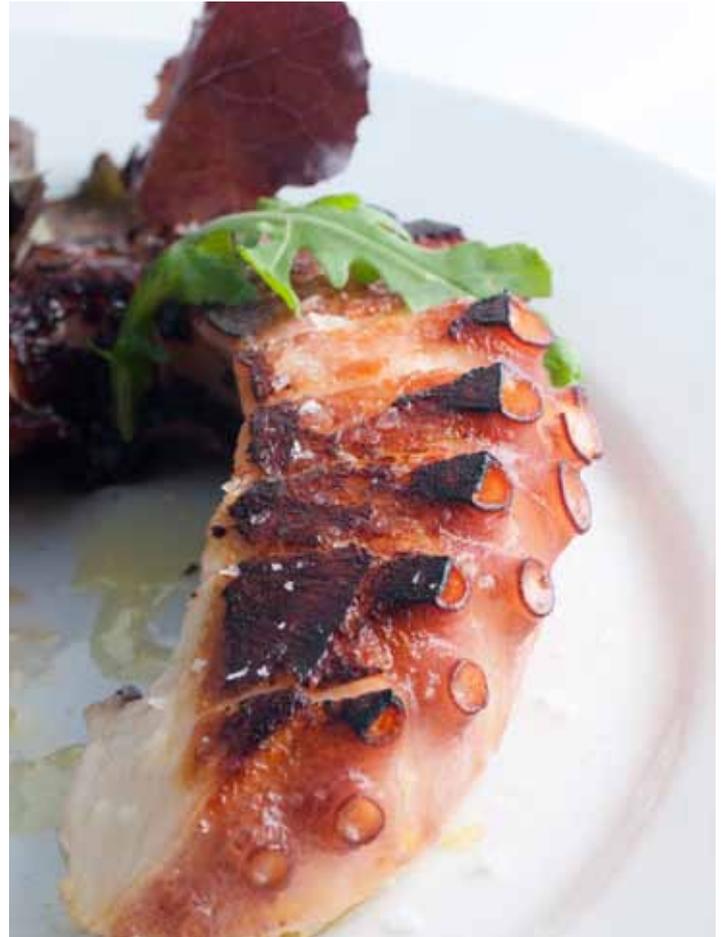
PRECIO MEDIO

A la carta: 20 €.
Menú: 8,50€.



El barril de La Moraleja: mariscos de primera

LA DECORACIÓN MARINERA, EN TONOS AZULES Y BLANCOS, RESPETA LA PERSONALIDAD DE LOS RESTAURANTES BARRIL, ESCENARIOS DE UNA COCINA SENCILLA, SIN SOFISTICACIONES, PARA SERVIR MARISCOS Y PESCADOS TAN BUENOS COMO LOS MEJORES QUE SE PUEDAN ENCONTRAR EN MADRID. ES EL ÉXITO DE LA CALIDAD CONTRASTADA.



El sexto **Barril del Grupo Oter** ha abandonado el centro de Madrid para instalarse en el barrio residencial de La Moraleja. En su carta mandan los mariscos y pescados de la mejor calidad y una cava bien surtida de vinos procedentes de las principales denominaciones españolas e internacionales

A estas alturas hablar de una marisquería Barril del grupo gastronómico Oter es como hacerlo de un restaurante de siempre, porque sobre las peculiaridades de cada local, que las hay, priman dos aspectos: la calidad del género y el mimo con que es tratado en la cocina.

La singularidad más llamativa del que se ha abierto en La Moraleja, el sexto y último (por el momento) de los *barriles*, es el hecho de ser el primero en abandonar el centro de Madrid y su gran amplitud, más de 500 m² repartidos en tres zonas bien diferenciadas: una lonja para comprar mariscos y pescados que llevar a casa, una amplia barra en la que degustar esos productos junto a una caña de cerveza bien tirada y el salón comedor con capacidad para 70 comensales. Otra característica de este reciente Barril de La Moraleja es su gran terraza al aire libre acondicionada para que los fumadores puedan disfrutar de una sobremesa de café, copay puro.

Y vamos con lo gastronómicamente relevante: su carta. Aquí es donde podemos afirmar sin temor a equivocación que no se diferencia a la de sus hermanos barriles. Está a la altura que ha hecho de este nombre un sinónimo de los mejores mariscos (ostras, bogavantes, almejas, nécoras, carabineros, etc.) y pescados (lenguado de Estero, merluza de Burela, cocochas de merluza, fritura andaluza...) y ese pulpo a la gallega o a la brasa con ali oli. Por buscar detalles propios de su cocina, preparan unos interesantes huevos de corral crujientes trufados y un caviar de erizo con huevos de codorniz.

Otro de los signos de identidad de los *barriles*, que el de La Moraleja también tiene, es su cava, acristalada y a la vista, con suficientes referencias para cubrir todos los gustos posibles, y con una concesión a los tamaños magnum, cada vez más interesantes cuando los comensales son cuatro o más. Por ejemplo, un Gran Bazán DO Rias Baixas o un ribera Dominio de Atauta. ●

DIRECCIÓN

Autovía A-1 salida 12
La Moraleja
c/ Estafeta, 4.
Pza. de la Fuente s/n
28109 Alcobendas
(Madrid)
91 650 95 86 /
607 01 80 99

www.grupo-oter.com

DECORACIÓN

Los tonos azules y blancos y la madera trasladan a un ambiente marinero.

DETALLES

No cierra ningún día.
Horario de cocina:
12,30 - 16,30 h
19,30 - 24,30h
Aparcamiento
Salones privados



AROLA, HOMENAJEADO EN BRASIL

Sergi Arola, chef del restaurante Arola Vintetres del Tivoli São Paulo-Mofarrej ha recibido el título de "Personalidad Gastronómica del Año" otorgado por la Academia Brasileña de Honores al Mérito (ABRAHM). El chef español con dos Estrellas Michelin, entró en la Orden del Mérito de Gastronomía y Hostelería, homenaje a los profesionales de la ciudad de São Paulo.



BARCELONA EN EL MENÚ

El restaurante Visual, situado en la planta veintitrés del Hotel Torre Catalunya, presenta su nuevo menú degustación "Skyline" inspirado en las vistas que desde esa altura se observan de la ciudad de Barcelona. Un menú de cinco platos, muy fresco y marinero para los días de verano, elaborado por el chef Alex Muedra.
www.torrecatalunya.com/es/restaurantes



EL ÉXITO DEL PESCADO AZUL

El Hotel InterContinental Madrid colabora con el Día Mundial de la Moda ofreciendo la exclusiva cena Vogue Fashion's Night Out, el día 7 de septiembre, en su terraza. El precio del menú degustación (ideado por José Luque, el chef del hotel) será de 39 € por persona, bebidas aparte. Además, la velada se abrirá con un cóctel.
www.intercontinental.com/madrid

NUEVA GASTROCOCTELERÍA EN MADRID

En el número 76 de la calle del Pintor Rosales ha abierto sus puertas Seven & Six, una nueva gastrococtelería de inspiración neoyorquina donde disfrutar de una amplia gama de *dry cocktails* servidos, como debe ser, en copa de Martini. Desde los clásicos Dry Martini, Cosmopolitan, Pisco Sour o Vodka Martini, hasta creaciones de propio cuño y colaboraciones de algunos de los mejores barmans de Madrid, componen un original carta de combinados secos, perfectos para acompañar el picoteo. Ubicado en una de las calles con más encanto de Madrid, Seven & Six ofrece un espacio polivalente, acogedor y vanguardista, una carta de platos y gastrotapas para el picoteo. En definitiva, una rompedora gastro-coctelería de diseño pero con precios asequibles, llamada a convertirse en el nuevo meeting point de la capital.



PARAÍSO GASTRONÓMICOS

El hotel 5* Lujo Trou Aux Biches, reabierto en la verde costa noroeste de Isla Mauricio, propone al huésped un viaje culinario al corazón de Asia en dos de sus seis restaurantes: el hindú Mahiya y el "thai" Blue Ginger. Se trata de dos nuevos locales, con dos nuevos estilos, situados frente a frente en una de las alas del resort, rodeados de vegetación y agua y a los que se accede a través de exóticas pasarelas de madera.
www.beachcomber-hotels.com



BACUS SE RENUEVA CON INTERESANTES PROPUESTAS

Alejandro Sánchez, el chef de Bacus (Camino de los Pinales, 330. Aguadulce. Almería. Tel. 950 34 13 54), ha ideado una nueva carta en la que destacan la ración de lomo del cotizado esturión ahumado; las típicas sardinas, marinadas en esta ocasión con su toque personal de ajopollo; el bacalao frito con emulsión de pimienta de piquillo y centeno; y el espectacular tartar de vieiras. Increíbles también, en esta ocasión para los más 'terrestres', son las manitas glaseadas con gamba roja; el foie micuit con confituras artesanas; el huevo trufado con crema de trigueros o el cochinillo confitado con verduritas. Para acabar, hay postres como el tatin de manzana o el melocotón asado.



PINTO SE VUELCA CON SUS PERSONAJES FAMOSOS

La periodista y futura presentadora del programa "Vuélveme loca", Beatriz Trapote, y la superviviente Carolina Córdoba, junto con el diseñador de moda Alejandro de Miguel, recogieron sus placas de homenaje de manos la alcaldesa del Pinto, Miriam Rabaneda, del Teniente de Alcalde de la localidad, Julio López Madera y Raúl López propietario del restaurante "El Asador de Pinto".





GIN + JAZZ + FOOD = 10 €

Es la fórmula con la que La Casona del Judío ha triunfado este verano y que, seguro, repite en fechas próximas. Se trata de asistir a una sesión de jazz en vivo mientras se degusta un gin tonic elaborados con ginebras Premiun, acompañado de una tapa adecuada a la bebida concreta que se consume. Por ejemplo, con la ginebra nº 0 casa a la perfección con un nugget de pollo, o la Bulldog con una hamburguesa a la parrilla.
www.lacasonadeljudio.com



'PINTXOS' VASCOS Y VINOS DE CALIDAD EN CHUECA

Entre puestos de carnes, pescados y verduras, en la primera planta del remodelado Mercado de San Antón, se hace un hueco la Alacena de Víctor Montes. Es el proyecto más personal y ambicioso de Tamara Cuesta y Rafael Renedo, pertenecientes a la última generación del emblemático restaurante bilbaíno Víctor Montes. Comenzaron y se han hecho famosos en Madrid vendiendo croquetas con un carrito en el Mercado de San Miguel, y ahora traen hasta el centro de la

ciudad toda la esencia gastronómica del mítico restaurante.

El acogedor gastrobar está pensado para saborear la auténtica cocina vasca a base de pintxos o a la carta, acompañada de una cuidada selección de vinos, que se pueden degustar por copas. Por eso, a la hora del aperitivo y al salir del trabajo son los momentos en los que el local se ha convertido en el más concurrido del Mercado de San Antón.



COCINA A BASE DE CERVEZA

Es la propuesta del nuevo restaurante de la Guinness Storehouse, situado en la quinta planta del visitado museo de la fábrica de cerveza Guinness, en la ciudad de Dublín. Los amantes de la cocina y de la cerveza irlandesa, en este establecimiento podrán disfrutar de las mejores recetas elaboradas con cerveza Guinness. Entre los platos más que más éxito tienen entre los visitantes, sin duda se encuentra el estofado de carne y Guinness; pero también triunfa el salmón ahumado irlandés sobre pan hecho a base de la archifamosa cerveza negra. El museo gusta especialmente a los españoles cuyas visitas han alcanzado el millón, desde su apertura.
www.Guinness-storehouse.com

LARUMBE ABRE EN EL PASEO DE LA CASTELLANA



Tras 15 años de andadura, el restaurante de Pedro Laumbre cambia su histórica ubicación en el ático del ABC Serrano por un nuevo local, proyectado y decorado por la interiorista Mariví González y ubicado en pleno Paseo de la Castellana, junto a su gastrobar El Plató. El traslado responde a la intención del chef de "atender y mimar aun mejor" a sus clientes. Así, en el nuevo comedor se ha apostado por una decoración elegante y actual en la que priman la separación de las mesas y una

cuidada iluminación focal que transmite al comensal una sensación de serenidad, calidez e intimidad. Y es que la iluminación, a base de leds de luz cálida por la noche y natural por el día gracias a sus amplios ventanales, se ha cuidado al detalle.

En lo gastronómico, Larumbe ha querido elevar al máximo el nivel de la sala incorporando a su carta platos que se terminan a la vista del cliente y una amplia selección de cócteles clásicos.
www.larumbe.com



Casa Bacardí lleva un año recibiendo visitas

Casa Bacardí es un centro de visitas permanente situado en el Mercat Vell del casco antiguo de Sitges. Durante sus 12 meses de existencia, ha recibido a más de 16.000 visitantes, consolidándose como un espacio histórico y cultural de referencia en la ciudad catalana. A través de la historia de los "Americanos" en Sitges y su vínculo con la familia Bacardí, se puede conocer el proceso de producción de Ron Bacardí.
www.casabacardi.es



La vuelta al mundo en 80 cócteles

Los hoteles NH están por todo el mundo y una buena forma de conocerlos y recordarlos es a través de los cócteles que preparan en sus bares. El 'Negroni', preferido del recordado Santi Santamaría, en Hesperia Madrid; el potente 'Kola Old Fashion', de nhow Berlín, o el 'San Francisco', al estilo de NH Tango; más clásico, en el NH Grand Hotel Krasnapolsky de Ámsterdam, un magnífico 'Apple Martini'... son algunos de los mejores tragos firmados por NH Hoteles.
www.nh-hotels.com

Un buen mojito casero

El mojito está de moda y, además de tomarlo en los mejores bares de la ciudad, ahora también se puede preparar en casa con la nueva batidora de Taurus: la Bapi Mojito Ice Bacardí, de venta exclusiva en El Corte Inglés.

Gracias a sus accesorios especiales para picar el hielo, un tradicional mojito, pero casero, estará preparado en pocos minutos.

Ingredientes:

- 6 cl. de ron Bacardí Superior
- Media lima cortada en 4 trozos
- Hielo pilé picado con la Bapi
- Dos cucharadas de azúcar
- 8 hojas de menta fresca
- 9 cl. de soda



Éxito de la Fiesta de la cerveza Pilsen

En 1842 el maestro cervecero Josef Groll elaboró una cerveza que entusiasmó a todos por su sabor excepcional; desde entonces la Pilsen se ha convertido en una de las 'rubias' más conocidas en el mundo entero. En homenaje a su primera cocción se celebran las fiestas de la cerveza en la célebre localidad bohemia de Pizen, en la República Checa, durante el mes de agosto. El público asistente puede degustar las variedades Pilsner Urquell y Gambrinus, típicas de la zona, y aderezarlas con una selección de productos gastronómicos checos, además de participar en las actividades festivas. www.czechtourism.com



Arzuaga, premiado

Arzuaga Aceite de Oliva Virgen Extra ha ganado el primer premio en el concurso de Aceites de Oliva Virgen Extra Cornicabra 2011 de la D.O. Montes de Toledo. Es éste un reconocimiento a la gran calidad y al trabajo realizado por la familia Arzuaga en los olivos toledanos de Noez, en la

finca Los Olivos, donde hay alrededor de 7.500 árboles, de más de 300 años de antigüedad.



Tío Pepe parte del Kilómetro 0

Tío Pepe ha lanzado una nueva campaña a través de la red social Facebook con el lema "Tío Pepe parte del km 0". Los seguidores podrán participar y ser los primeros en "coger su sitio" de forma virtual bajo el luminoso de Tío Pepe en la madrileña Puerta del Sol. Además podrán participar en el sorteo de un fin de semana en la localidad gaditana de Jerez, donde se encuentran las Bodegas Tío Pepe. facebook.com/tiopepe / www.tiopepepartedelKm0.com



Variantes del carpaccio

De origen italiano, su preparación tradicional es a base de finas láminas de carne de buey aderezadas con limón y queso parmesano. En Dommokitchen proponen tres variantes de carpaccios: un de tomates cherry y mozzarella como entrante, otro de bacalao con pasas y piñones como plato principal y para terminar el de piña con gelatina de menta y anís.
www.dommokitchen.com



Valle de Loira gastronómico

Una manera de conocer el Valle del Loira, en el corazón de Francia, es a través de su gastronomía. Platos de pescado, setas, caza... son algunas de las especialidades culinarias. Además son extraordinarios sus quesos de cabra, de los que tiene cinco denominaciones de origen.

Otra de las exquisiteces del Valle del río Loira lo constituyen sus vinos. De estos existen 24 denominaciones de origen.

Todo ello se puede degustar en los pequeños alojamientos rurales o en los chateaux que jalonan la ruta.

www.valle-del-loira.com



Guinness sortea 25 viajes para el Arthur's Day

El 22 de septiembre se celebra el Arthur's Day para conmemorar el legado que dejó Arthur Guinness, padre de la famosa cerveza negra irlandesa. La fiesta se basa en la música y este año participará el grupo español Perez2, junto a Scissor Sister, Paloma Faith o Stereophonics, en las instalaciones de Guinness Storehouse. Y entre los consumidores españoles de la cerveza, se va a celebrar un sorteo de 25 viajes dobles de tres días de duración para asistir a la fiesta y conocer la ciudad de Dublín.

www.guinness.com



'Tortilología' en Cádiz

Con el humor que caracteriza a los gaditanos, ha tenido lugar este verano una curiosa iniciativa en Cádiz: un diploma en *tortilología*. Se trataba de, por 15 € en concepto de inscripción, probar y evaluar las 15 tortillas que elaboraban en otros tantos establecimientos hasta completar un carnet que acreditaba como "Tortillólogo, tapatólogo, experto en tortillas de papas". www.cosasdecome.es



Sidra El Gaitero...

La Unión Hotelera del Principado de Asturias ha galardonado a Sidra El Gaitero con la Medalla de Oro del Turismo Santa Marta del Principado porque, desde su fundación, la marca ha llevado el nombre de Asturias fuera de las fronteras españolas dando a conocer en el mundo entero un producto tan autóctono como la sidra. El acto de entrega tendrá lugar este otoño y asistirán las más destacadas figuras ligadas al turismo asturiano.



Los "ranking" de TripAdvisor

TripAdvisor es una de las webs de viajes más visitadas del mundo con más de 45 millones de visitantes únicos al mes ha realizado un "ranking" con los 10 locales de moda enclavados junto al mar, en España, según las valoraciones de los usuarios de la web.

Así quedaron: Chill Out, en Los Cristianos (Tenerife); Amante Beach Club, Santa Eulalia (Ibiza); The Beach House Restaurant, Marbella (Málaga); Blue Bar, Formentera; La Calma, Sitges (Barcelona); Sunset Bay, playa del Inglés (Gran Canaria); Shoko Beach Front Restaurant, Barcelona; Sea and Golf, Maspalomas (Gran Canaria); Café Central, Corralejo (Gran Canaria), y Miramar, Punta Umbría (Huelva).

www.tripadvisor.com



Escapadas enológicas al Penedés

Dolce Sitges celebra la nueva temporada de vendimia con una propuesta para adentrarse en la cultura enológica catalana, a la vez que se disfruta de un alojamiento de primera categoría con vistas al mar. Desde el 1 de septiembre, el hotel propone celebrar la cosecha con una escapada en habitación superior, con desayuno buffet incluido, y una visita a las bodegas Torres, una de las más famosas del Penedés. www.dolce.com



Nespresso y Tamara Falcó

La popular Tamara Falcó ha sido la encargada de presentar un nuevo producto de Nespresso: los *coffee-milkshakes*. Se trata de ocho recetas de café con leche fría, helados, frutas y chocolate que han creado los pasteleros Xano Saguer y Jordi Butrón y los chefs Sergio y Javier Torres, del Me de Barcelona. Los *milkshakes* se pueden preparar en casa con la Lattissima+. www.nespresso.com



Nueva edición de la Guía de Vinos Ribera de Duero

La Ruta del Vino Ribera del Duero ha lanzado una nueva edición de su guía enoturística. 40.000 ejemplares en castellano que comenzarán a distribuirse en la próxima cita de FIDUERO, el primer fin de semana de septiembre, y que posteriormente se traducirán al inglés, alemán y francés. La Guía había agotado su anterior edición de 85.000 ejemplares, en algo menos de un año.



CAUDALIE celebra su décimo aniversario de combate contra las arrugas con la aparición de la línea **Vinexpert** en la que se incluyen novedosos y efectivos productos indicados para la protección de los rayos UV y reafirmante; (37,40€), crema nutritiva que alisa y reafirma la piel en profundidad durante el día (37,40€) y otra para la noche; serum reafirmante de la piel, que borra las arrugas y reconstruye las fibras de colágeno (45,50€); y serum para alisar los párpados y reafirmar el contorno de los ojos y los labios al mismo tiempo que atenúa las bolsas persistentes, arrugas y ojeras (33,30€).



DE DÍA Y DE NOCHE

La tarea del cuidado corporal diario es cada vez más fácil con la comercialización de productos que incorporan ingredientes efectivos en sus fórmulas, salidas de los laboratorios de investigación. Todo para la belleza y el bienestar a cualquier hora del día... y de la noche.

PURESENTIEL presenta estos cuatro *rollers* de aceites esenciales para tener a mano: SOS Viajes, contra los mareos; SOS Cabeza para combatir los dolores de cabeza y las migrañas; SOS Relax para aliviar tensiones, y SOS cutis, como respuesta inmediata contra el acné. (PVP 9,95€/cada uno).



El programa **Upgrade** de **SENSILIS** aporta activos que refuerzan la elasticidad de la piel mediante dos potentes mecanismos: estimula la producción de fibras de colágeno y elastina y refuerza la unión dermoepidérmica consiguiendo una mejor sujeción y recuperando el tono original de la piel. Fluido lipo lifting de día SPF 15 (41€); serum lipo lifting intensivo para la cara y el escote (44€), y crema lipo lifting de día SPF 15 (41€).





Con este bolso de **LIPS**, estarás a la última, siendo el centro de atención de todas las miradas, destacando sus labios rojos. (Precio no disponible).



SENDRA STYLE inicia la temporada cargada de nuevos bolsos fetiche. Ofrece distintos diseños según del acontecimiento de que se trate: pequeño monedero, cartera con flecos y bolso de mano. (Precios no disponibles).



Zapato de colores (1) llamativos con flores de piel y plumas sobre tacones de metacrilato de **BF COLECCIÓN EUROPA**. En su nueva colección, **PACOGIL** firma esta sandalia negra (2) y un zapato de diferentes tonalidades (3). Por su parte, **ARAI** presenta una sandalia de tiras (4). (Precios no disponibles).





RITUALS presenta su nueva colección **home & yoga wear**, diseñada por los mejores expertos en yoga con tejidos suaves y cómodos. Camiseta Namast, de tirantes con encaje en el escote (27,90€), cardigan amarilla con capucha y bolsillos (64,90) y pantalón con cintura ajustada (44,90€).

DE PIES Y A MANO

Muchos complementos en este escaparate, bolsos para llevar en la mano y zapatos para vestir tus pies. Llamativos o discretos, que la elección es tuya. Y sobre todo, comodidad, como la ropa diseñada por expertos en yoga.

HELLY HANSEN presenta una prenda idónea para combatir el mal tiempo. Cuenta con una protección impermeable y transpirable Helly tech, chaqueta interior desmontable y capucha (329,95€).



KELME ha contado con la colaboración técnica de **MICHELIN** para la fabricación de su línea de zapatillas de fútbol sala de avanzado diseño **Star 360°** (55,80€).

MIZUNO lanza para la temporada otoño-invierno sus zapatillas **Wave Enigma** que proporcionan una amortiguación neutra a los corredores de más de 80 kilos (150€).



DE NUEVO, LA MODA

Las primeras prendas de abrigo ya están a punto de aparecer en los escaparates de las tiendas de moda. Y los trajes, que por lo que apunta la colección de Emidio Tucci mantiene las americanas de dos botones y los tonos azulados y grises, en el más puro estilo del vestir inglés.



Para combatir las bajas temperaturas de las montañas, no puedes prescindir de la chaqueta **LAFUMA**, compuesta por tres capas confeccionada en Gore-Tex pro shell 100%, lo que la hace muy ligera (320€).



Cinturón de piel en color gris para un estilo de vestir casual de la firma **CHEVIGNON**. (Precio no disponible)



FLOÏD es la marca que ha hecho historia en el cuidado profesional masculino; una línea para los que buscan lo tradicional y auténtico. Bálsamo After Shave (5,95€); Champú 3 en 1 (3,95€); Gel de afeitado (3,95€).

EMIDIO TUCCI presenta su nueva colección otoño-invierno en exclusiva para **EL CORTE INGLÉS**. Los diseños inciden en su preocupación por la elegancia del hombre de hoy con una clara inspiración en el más puro estilo inglés; como reflejan estos tres ejemplos.



1



2



3

1. Traje Príncipe de Gales (375€);
2. Chaquetón con capucha desmontable (225€); traje (375€).
3. Traje (375€); jerséi de algodón y cachemir con coderas (60€)



'La Madonna di Foligno' y, en la página siguiente, 'La Madonna Sixtina', ambas firmadas por Rafael en 1512, son dos de las obras que representan la aparición de la Virgen reunidas en la exposición de la Gemäldegalerie Alte Meister (Galería de Pinturas de los Maestros Antiguos), en una de las alas del Palacio Zwinger (Theaterplatz, 1. Dresde).

'ESPLENDOR EN EL CIELO'

LAS APARICIONES MARIANAS COMO TEMA EN EL RENACIMIENTO

La Gemäldegalerie Alte Meister de Dresde organiza entre el 6 de septiembre y el 8 de enero de 2012 *Esplendor en el cielo*, una exposición dedicada a la temática de las apariciones marianas. Hace 500 años que Rafael pintó *La Sixtina Madonna* y *La Madonna di Foligno*, dos piezas maestras que ahora pueden verse conjuntamente en esta muestra. Esto ha sido posible gracias a la cesión por

primera vez en la historia de *la di Foligno* por parte de la pinacoteca vaticana.

Se cree que ambas estuvieran al mismo tiempo en el estudio de Rafael, que pintó la mayor de estas pinturas, la *Madonna di Foligno*, de más de tres metros de altura, en 1512, antes de que ese mismo año recibiera el encargo del papa Julio II para producir *la Sixtina*.

Ambos cuadros son ejemplos de las apariciones de María abordadas por Rafael. En el caso de *la di Foligno*, la composición adopta la forma típica de la visión de la aparición, que en este caso lo hace a Segismundo de Conti. En *la Sixtina*, por su parte, el artista pintó todo el lienzo como una visión completa: la cortina se abre y los santos aparecen entre las nubes ante los ojos del espectador. 📌





La obra 'El descendimiento' (1602-1604) de Caravaggio (en la otra página) ocupa un lugar especial en el Museo del Prado y forma parte de un itinerario temático sobre la vida de Jesucristo en el que se integran también obras de Rubens, El Greco o "El descendimiento" de Van der Eyden que aparece junto a estas líneas.

'EL DESCENDIMIENTO'

EN EL MUSEO DEL PRADO HASTA EL 18 DE SEPTIEMBRE

A través del programa expositivo *La obra invitada*, el Museo del Prado brinda a sus visitantes hasta el 18 de septiembre, la excepcional oportunidad de contemplar por primera vez en España *El Descendimiento* (1602-1604) de Caravaggio, una de las obras más importantes del revolucionario maestro italiano, procedente de los Museos Vaticanos y cuyo préstamo al Prado constituye una especialísima aportación de Benedicto XVI a la ciudad que ha acogido la Jornada Mundial de la Juventud.

Gracias a este préstamo, el Museo español contará con el privilegio de ofrecer al público esta extraordinaria creación recibida con una unánime admiración por todos los críticos contemporáneos del artista, sin que sorprendentemente en esta ocasión se diera ningún juicio crítico negativo, algo muy habitual en relación con la presentación de otras obras públicas del genial y controverti-

do Michelangelo Merisi, conocido artísticamente como Caravaggio.

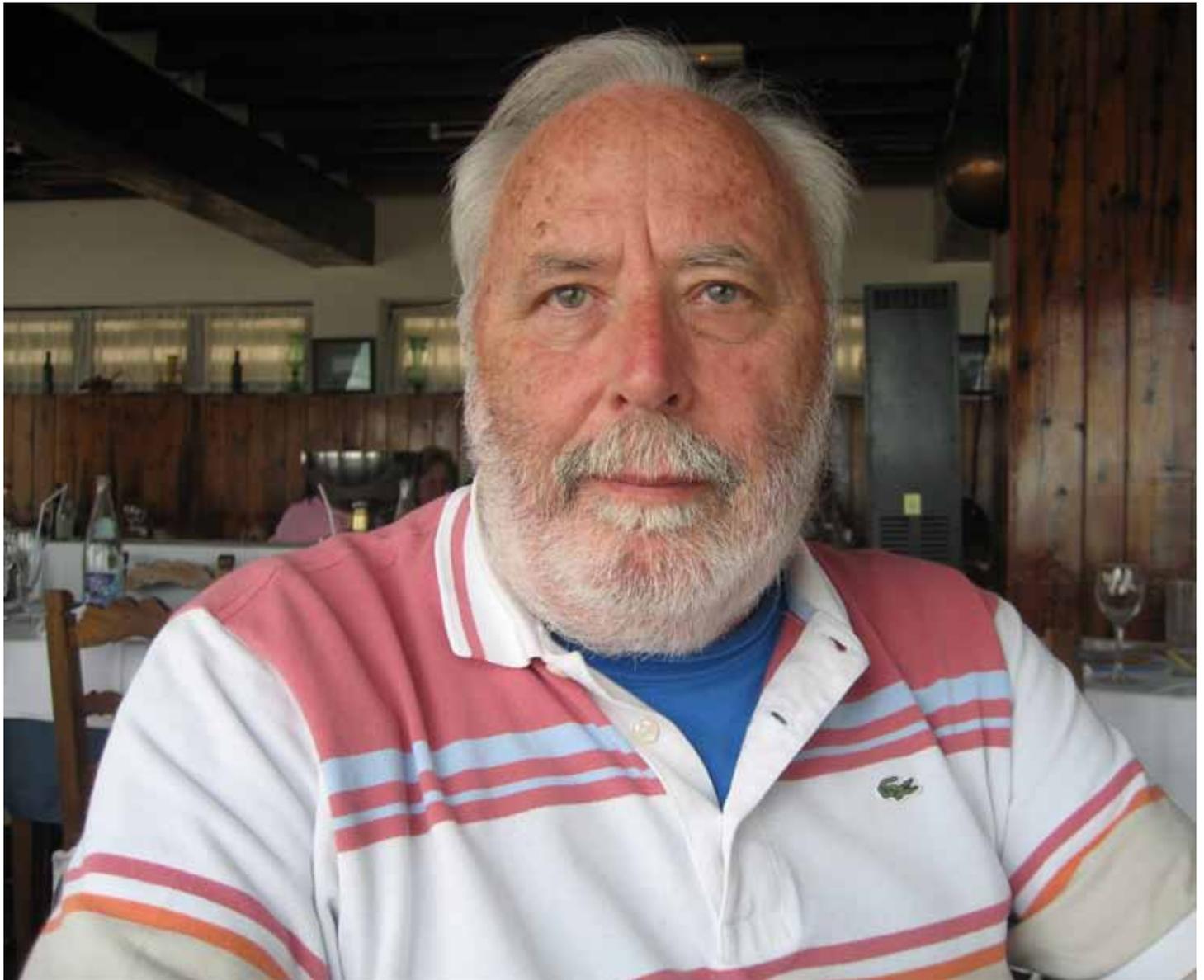
En *El Descendimiento*, Caravaggio dispuso las figuras conforme a un esquema compositivo compacto, integrado por un grupo recortado sobre un fondo oscuro y construido conforme a una línea diagonal que, desde el ángulo inferior izquierdo, alcanza el lado opuesto de la tela. Allí destaca, en el primer plano, Nicodemo, que vuelve su cara al espectador, y san Juan Evangelista, ambos portando el cuerpo de Cristo. Su mano roza apenas la losa donde debía ser lavado, ungido y perfumado, lo cual probablemente constituye una alusión al propio Cristo como piedra angular y fundamento de la Iglesia. Detrás se localiza la Madre de Cristo, con serena actitud; María Magdalena, que seca sus lágrimas con un paño blanco, y María de Cleofás, que, desolada, alza sus brazos al cielo. Todas ellas muestran formas

diversas y complementarias de manifestar su dolor. Caravaggio crea un cuadro de altar de fuerte impacto monumental y dramático, acentuado por el violento claroscuro en el que el artista envuelve la acción.

La pintura fue requisada en 1797 por el ejército napoleónico con la intención de integrarla en el Musée Napoléon de París, siendo restituida a Roma en 1817 y pasó a integrar la colección vaticana.

Por otra parte, *El Descendimiento* de Caravaggio forma parte del itinerario temático *La Palabra hecha imagen. Pinturas de Cristo en el Museo del Prado*, organizado por el Museo en torno a una selección de catorce obras maestras protagonizadas por distintas escenas de la vida de Jesucristo. Es una invitación a ver de una forma distinta pinturas de Rubens, El Greco, Velázquez, Zurbarán o del pintor anónimo castellano autor de los murales de Santa Cruz de Maderuelo. [1](#)





JOSÉ LUIS PLAZA, artista

“En el collage se puede tratar cualquier temática”

Desde muy joven, ha dedicado gran parte de su tiempo a realizar collages, esa técnica pictórica utilizada para realizar obras de arte, ensamblando distintos materiales. La base fundamental es el papel y también el cartón, aunque cualquier otra materia es susceptible de ser utilizada para realizar una composición, con las tijeras y el pegamento como elementos auxiliares fundamentales.

Uno de los temas a los que ha dedicado más horas ha sido a realizar composiciones con barajas, sobre todo la española, aunque últimamente está más dedicado a los retratos, en los que la base es una fotografía a la que se incorpora, sobre todo, papel. También ha realizado algunos trabajos en tinta, con pluma.
[**joseluisplazab@gmail.com**](mailto:joseluisplazab@gmail.com)

Cómo se inició en la técnica del collage?

—Esta técnica la desarrollo a lo largo del tiempo, sobre todo porque siempre he manejado mucho papel, teniendo en cuenta que he hecho muchos dosieres de prensa, vinculado además a mi afición al dibujo y la pintura

—¿Cuántos collages ha podido hacer a lo largo de su trayectoria artística?

—Innumerables, ya que llevo más de cuarenta años trabajando esta especialidad

—¿Es un tipo de arte que tiene salida comercial?

—Claro que sí. Además tiene la ventaja de que se puede tratar cualquier temática e incluso adaptar el collage a temas personales ya que permite manejar objetos personales, retratos, etcétera.

—¿Qué pasos sigue a la hora de confeccionar un collage? ¿Se trata de una técnica con reglas fijas?

—Primero hay que seleccionar el tema como, por ejemplo, barajas españolas, después estudiar cómo configurar el trabajo (una especie de esquema) y a continuación desarrollarlo. La operativa es siempre la misma teniendo en cuenta que se utilizan diferentes materiales (se puede decir que todos sirven), es decir, incorporarlos a la superficie que hemos escogido para hacer el cuadro.

“En un cuadro puedo emplear una semana o varios meses”

—¿En qué se inspira para crear sus obras?

—La inspiración es como cualquiera que se produce para desarrollar una obra de arte, es decir, escoger un tema que nos pueda parecer atractivo y trabajar con ganas sobre él.

—¿Qué personajes famosos han sido ‘modelos’ de sus cuadros?

—Últimamente estoy haciendo muchos retratos de personas que yo conozco y para intentar venderlos después, hago también retratos de personajes conocidos del mundo del arte, de la política, de la cultura...

—¿Cuál es su temática preferida? ¿Ha hecho paisajes, por ejemplo?

—No tengo una temática preferida, porque todas son susceptibles de ser desarrolladas. Sí, he hecho paisajes, que creo que son muy interesantes para adaptar a este sistema de pintura.

—¿Qué tiempo le lleva hacer uno de sus collages?

—Depende de la superficie del cuadro, de la temática, etcétera, pero puede llevarme entre una semana y varios meses

—En topVIAJES nos gusta siempre saber las preferencias viajeras de los entrevistados. ¿Hay algún sitio en el que le guste perderse?

—Soy un gran apasionado del mar, me da igual donde sea. Sobre todo el norte de España, especialmente Galicia y Asturias.

—¿Qué destino le ha decepcionado y cuál le ha sorprendido positivamente?

—No me ha decepcionado ninguno. Otra cosa es que haya habido problemas con el hotel o con algún restaurante, o no haya acompañado el tiempo. 📍



‘Retrato del doctor Gutiérrez Fuentes’, ‘Autorretrato’ del artista, ‘Objetos cotidianos’ y ‘Cabeceras de medios informativos’.





UNA ADOLESCENTE, CONFUNDIRA CON UNA ARISTÓCRATA, VIVE UNA SEMANA DE ENSUEÑO 'MONTE CARLO'

Grace, recién graduada en el instituto, y su amiga Emma abandonan su trabajo como camareras en Texas para realizar un viaje a París. Pero Meg, la aguafiestas hermanastra de Grace, es impuesta muy a su pesar, por la madre de Grace y su futuro padrastro. Mientras tanto, el novio de Emma, Owen, intenta

arruinarles totalmente el viaje con un anillo y una proposición.

Finalmente consiguen desembarcar en la *ciudad de la luz* y del *glamour*. Visitando a toda prisa los emblemáticos monumentos históricos con una guía turística hiperactiva, y decepcionadas por su alojamiento de "lujo"

y sus frecuentes peleas, el espíritu del trío flaquea mientras sigue a la masa de jadeantes turistas americanos.

Sin embargo, su destino cambia por completo cuando Grace es confundida con una destacada miembro de la alta sociedad británica, Cordelia Winthrop Scott. Cuando las chi-



cas, involuntariamente, se apoderan de la invitación de Cordelia a un elegante baile benéfico en Monte Carlo, aprovechan el momento para renunciar a su desastroso viaje organizado. Con carta blanca para disfrutar de la gran suite, el vestuario y todos los complementos de la aristócrata (incluyendo un collar valorado en cuatro millones de dólares), las tres chicas se embarcan en una romántica aventura repleta de fiestas en yates, partidos de polo y abundancia de acaudalados solteros. Pero cuando el collar desaparece y la verdadera Cordelia llega inesperadamente, Grace, Emma y Meg tienen que desplegar todo su encanto, ingenio y coraje sureño para evitar que sus edulcoradas vacaciones se conviertan en un auténtico conflicto con Monte Carlo.

SURGIDAS DE LA TELE

Típica comedia de jóvenes que lleva al papel protagonista a la muy televisiva Selena Gómez, frecuente actriz de la pequeña pantalla, a la que llegó como una de las adolescentes protagonistas de Los magos de Waverly Place, trabajo por el que compartió el premio Emmy 2009 al mejor programa infantil junto a sus compañeros de reparto. Luego ha tenido apariciones en series como Hanna Montana u Hotel, dulce hotel. **1**

Fecha de estreno 2 de septiembre

Director Thomas Bezucha

Reparto Selena Gómez, Katie Cassidy, Leighton Meester, Andy MacDowell, Brett Cullen y Cory Monteith.







NUEVA ADAPTACIÓN DE LA NOVELA DE ALEJANDRO DUMAS, AHORA EN 3D

'LOS TRES MOSQUETEROS'

Las andanzas de los espadachines fieles al rey Luis XIII de Francia, hasta el punto de montar una arriesgada misión para salvarle del escarnio que supondría la infidelidad de la reina con un noble inglés, llega al cine por enésima vez, pero ahora pasadas por la tecnología 3D.

En esta ocasión se han multiplicado las escenas de acción en las que intervienen los tres mosqueteros reales y el joven aspirante D'Artagnan, que está protagonizado por Logan Lerman. Completan el reparto Matthew Macfadyen (Athos), Ray Stevenson (Porthos), Luke Evans (Aramis), Milla Jovovich (Milady de Winter), Christoph Waltz (Cardenal Richelieu), Orlando Bloom (Duque de Buckingham), Mads Mikkelsen (Rocheffort), Juno Temple (Reina Ana), Freddie Fox (Rey Luis XIII), Gabriella Wilde (Constanza).

El director de esta coproducción de EE UU, Alemania, Francia y Reino Unido ha sido Paul W. S. Anderson, responsable de títulos como Aliens vs Predator (2004) o Resident Evil: Ultratumba (2010).

Curiosamente, la película se estrenará antes en España (el 30 de septiembre) que en EE UU, donde no llegará a las pantallas hasta el 21 de octubre. ●







ZOE SALDANA, LA JOVEN AZUL DE 'AVATAR', ENCARNA A UNA ASESINA PROFESIONAL

LA VENGANZA DE 'LA COLOMBIANA'

Esta coproducción hispano colombiana es un *thriller* de acción basado en la historia de venganza de una asesina profesional.

Cataleya, una niña colombiana de nueve años de edad, escapa a Estados Unidos junto a su tío Emilio tras presenciar el asesinato de sus padres. Han pasado casi veinte años y su tío se ha convertido en un gánster que le enseña a Cataleya el oficio de matar y la emplea como asesina profesional. Transformada en una experta sicaria, Cataleya va a utilizar sus conocimientos con las armas para vengar la muerte de sus padres e

inicia su búsqueda. Por fin va a poder cumplir la idea que desde su infancia la tiene obsesionada, pese a que su decisión de remover el pasado signifique perder todo lo que ama.

La protagonista de la vengativa sicaria es Zoe Saldana, a la que han visto millones de espectadores, aunque para la mayoría sea una cara nueva, pues fue la actriz que encarnó el papel de la joven azul de *Avatar*. También figuran en el reparto Jordi Mollá, Cliff Curtis y Lennie James. **1**

Colombiana tiene previsto su estreno en el mes de septiembre.





'THRILLER' PSICOLÓGICO CON DOSIS DE MISTERIO

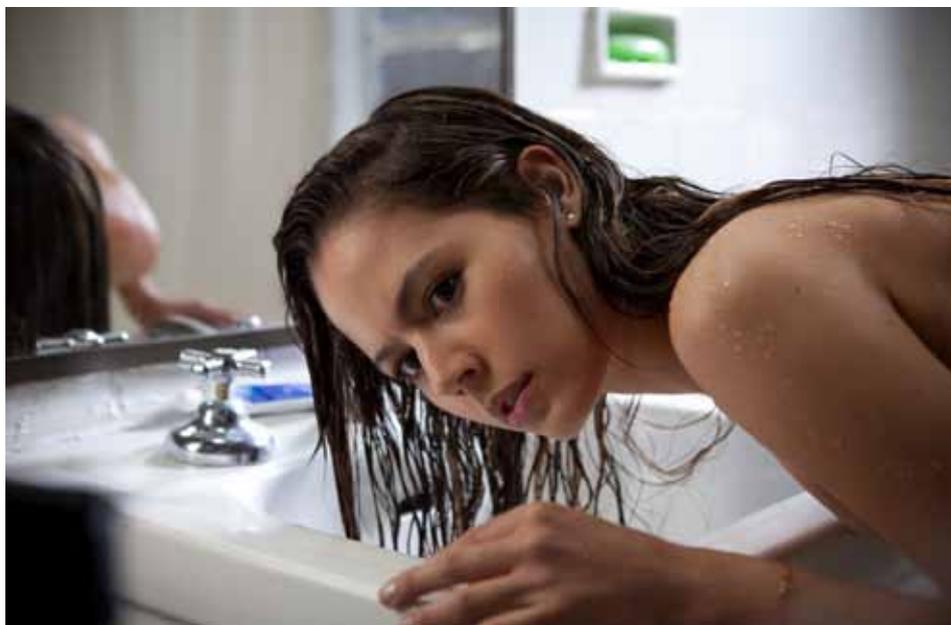
'LA CARA OCULTA'

Bogotá y Barcelona son las dos ciudades que sirven de escenario a un *thriller* psicológico y sensual que explora los límites del amor, los celos y la traición, en torno a un extraño triángulo.

La cara oculta (título que la distribuidora da como provisional en el momento de escribir estas líneas) cuenta la complicada relación entre Adrián, director de la Orquesta Filarmónica de Bogotá, y su novia Belén. Ambos parecen muy enamorados y forman una pareja sin fisuras, hasta que Belén empieza a dudar de su fidelidad y desaparece sin dejar rastro. Afligido, Adrián encuentra un primer consuelo en la música y se centra en su profesión, hasta que aparece Fabiana, una hermosa camarera que ocupará el corazón del joven. Pero a medida que la pasión entre ellos crece, las preguntas sobre la misteriosa desaparición de Belén comienzan a aflorar y enturbia su relación.

La película está protagonizada por Quim Gutiérrez (Azul oscuro casi negro), Clara Lago (Mal ajeno) y Martina García (Buitiful), que han trabajado bajo las órdenes de Andi Baiz (Satanás) sobre un guión que el mismo Baiz ha coescrito junto a Hatem Khraiche Ruiz-Zorrilla.

Este *thriller* psicológico coproducido entre Colombia y España se estrena el 16 de septiembre. 📅









UN ADOLESCENTE PONE EN PRÁCTICA 'EL ARTE DE PASAR DE TODO' HASTA QUE...

CÓMO APROBAR SIN DAR GOLPE

El arte de pasar de todo cuenta en clave de comedia la historia de un adolescente que llega al final del último curso del instituto sin haber dado golpe, ni siquiera en la asignatura de arte, que es lo único que le interesa.

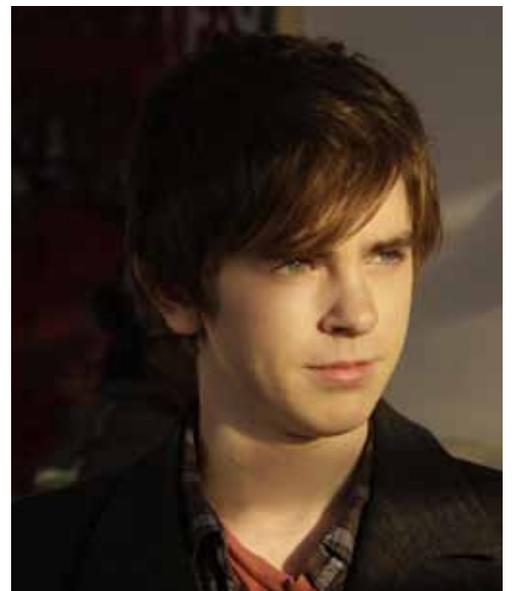
A pocos meses de la graduación, inesperadamente, George carga con la culpa de Sally, una de las alumnas más guapas y populares del instituto, cuando ésta es sorprendida fumando en el tejado.

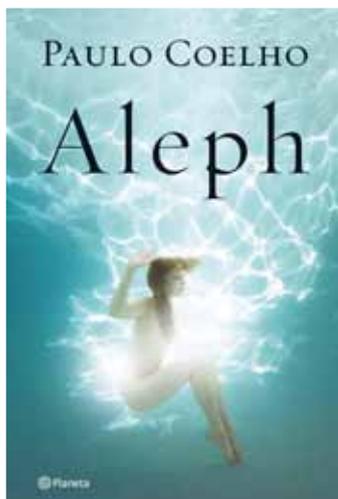
En correspondencia, Sally le arrastra como un huracán al interior de su intenso mundo. Le invita a las fiestas de moda, le acompaña a galerías y museos, se va con él de *novillos* y acaba convirtiéndose en su mejor amiga. De forma casi inevitable, George, que no deja de ser un chico del montón, descubre que se muere por los huesos de la coqueta Sally, pero es inca-

paz de hallar el modo de hacerle saber sus sentimientos. Cuando cree haber encontrado un modelo de conducta en Dustin, antiguo alumno de su instituto y joven pintor de gran futuro al que conoce en el día de orientación académica, George comienza a imaginar una vida de artista, cuya musa sería Sally.

Pero George no cuenta con el ultimatum que recibe del director del centro y que amenaza con destruir lo que le ha costado tantos años: aprobar sin hacer el más mínimo esfuerzo. Ahora dispone de tres semanas para hacer las tareas de todo el curso o no podrá graduarse.

El arte de pasar de todo se estrena el 30 de septiembre con Freddie Highmore (*Charlie y la fábrica de chocolate*) y Emma Roberts (*Historias de san Valentín*) encabeza el reparto. **1**





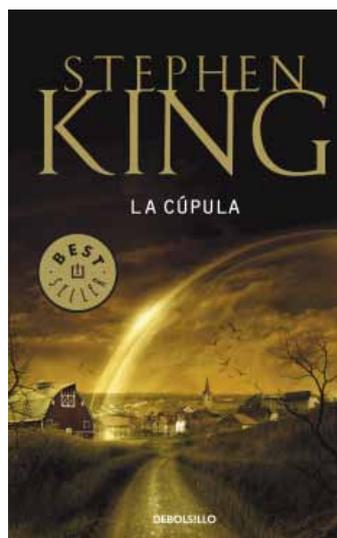
Ficha técnica

Título: Aleph
 Autor: Paulo Coelho
 Editorial: Planeta
 Género: Narrativa
 Número de páginas: 272
 Precio: 18 €

MUCHO MÁS QUE AUTOAYUDA

Aleph, la nueva obra de Paulo Coelho, invita al lector a pasar a la acción. Porque llega un momento en el que sentimos la necesidad de plantearnos cómo vivimos nuestra vida, si estamos donde queremos estar y hacemos lo que queremos hacer.

Con la publicación de sus primeros libros, *El Peregrino de Compostela (Diario de un mago)* (1987) y *El Alquimista* (1988), Paulo Coelho inició un camino lleno de éxitos que le ha consagrado como uno de los grandes escritores de nuestro tiempo. Publicadas en más de ciento cincuenta países, las obras de Paulo Coelho han sido traducidas a cincuenta y nueve idiomas, con más de setenta y cinco millones de libros vendidos.

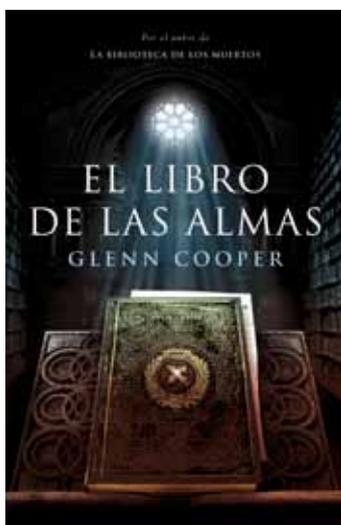


Título: La Cúpula
 Autor: Stephen King
 Editorial: Debolsillo
 Género: Misterio
 Páginas: 1136
 Precio: 10,95 €

PARA PASAR MIEDO

Nada como una buena novela de misterio para los últimos días del verano. Y, sin duda, las de Stephen King son entretenidísimas.

Un día de octubre la pequeña ciudad americana de Chester's Mill se encuentra totalmente aislada por una cúpula transparente e impenetrable. Nadie sabe de dónde ha salido ni por qué está allí. Solo saben que poco a poco se agotarán las provisiones... y hasta el oxígeno que respiran. A medida que la comida, la electricidad y el agua escasean, los niños comienzan a tener premoniciones escalofriantes. El tiempo se acaba para aquellos que viven bajo la cúpula. ¿Podrán averiguar qué ha creado tan terrorífica prisión antes de que sea demasiado tarde?



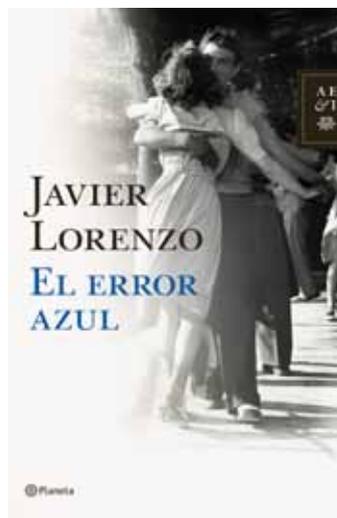
Ficha técnica

Título: El libro de las almas
 Autor: Glenn Cooper
 Editorial: Grijalbo
 Género: Narrativa
 Número de páginas: 400
 Precio: 21,90 €

LO SOBRENATURAL TRIUNFA

Isla de Wight, 1334. Al ver próxima su muerte, el abad Felix, superior de la abadía de Vectis, deja constancia en una epístola de un secreto terrorífico y de los extraños acontecimientos relacionados con una orden muy singular: la Orden de los Nombres. Los monjes clarividentes que la componen han dedicado toda su vida a consignar sin descanso en unos libros la fecha de nacimiento y muerte de toda la humanidad...

Nueva York, en la actualidad. Will Piper, ex agente del FBI, vive retirado en Manhattan con su esposa y su hijo. Atrás ha quedado su fama de brillante cazador de asesinos y de amante de bellas mujeres y buen whisky. Pero las cosas empiezan a cambiar cuando advierte que dos hombres le siguen de cerca... ¿Tendrán alguna relación con el gobierno? ¿O tendrán algo que ver con aquellos que le perseguían en la anterior obra de Cooper, *La biblioteca de los muertos*?



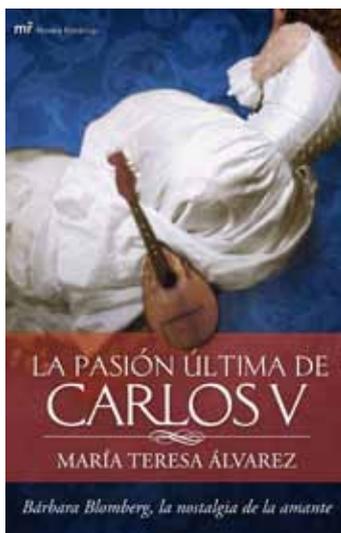
Ficha técnica

Título: El error azul
 Autora: Javier Lorenzo
 Editorial: Planeta
 Género: Narrativa
 Páginas: 352
 Precio: 20,90 €

TRÁGICOS DESTINOS

Esta es una preciosa novela que aúna lo terrible de la guerra con lo maravilloso del amor. El odio de dos hombres que aman a la misma mujer y a los que la guerra y su ideología han situado en bandos distintos frente a la delicadeza de los sentimientos puros y la admiración por la belleza.

Amelia siempre fue una niña diferente a las demás. Para sus padres, temerosos de Dios y cumplidores de las estrictas normas sociales, esta diferencia se convirtió en un quebradero de cabeza. Sin embargo, para Martín, sobrino del boticario, y para Alberto, hijo del alcalde, Amelia era un ser perfecto, en sus formas y en su carácter. Con el tiempo, ella se decantó por Martín, el rebelde, ateo e inconformista. Y Alberto, ya convertido en el temido teniente Recuero, dedicó su vida y su carrera militar a destrozarse la vida de Martín.



Ficha técnica

Título: La pasión última de Carlos V

Autora: María Teresa Álvarez

Editorial: MR

Género: Novela histórica

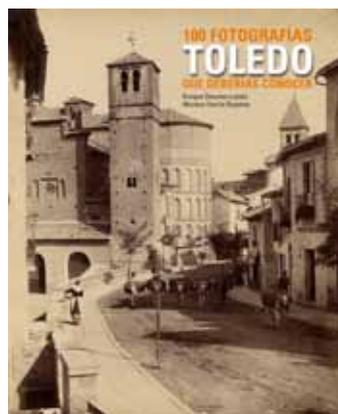
Número de páginas: 192

Precio: 17,50€ (electrónico 11,99€)

LA ÚLTIMA AMANTE DEL EMPERADOR

Bárbara Blomberg fue la última mujer que ocupó el corazón de Carlos V. Unas cartas enviadas poco después de su muerte revelaron a su nieta doña Ana de Austria, recluida de por vida en un convento, la verdad de sus relaciones con el emperador. El 27 de noviembre de 1629 moría doña Ana, última abadesa perpetua del monasterio de Santa María de las Huelgas. Sorprendentemente, su tumba permaneció vacía. Sus restos nunca fueron localizados.

Reedición de la novela con que se dio a conocer María Teresa, publicada en 1999, primero de una larga lista de títulos relacionados con la historia, entre los que figuran *Isabel II*, *La comunera de Castilla* y *Catalina de Lancaster*.



Ficha técnica

Título: Toledo. 100 fotografías que deberías conocer

Autore: E. Sánchez Lubián y M. García Ruipérez

Editorial: Lunwerg

Número de páginas: 144

Precio: 20 €

HISTORIA EN IMÁGENES

La colección *100 fotografías que deberías conocer* suma un nuevo volumen dedicado a Toledo, una ciudad esencial en nuestra historia: la cercanía de la capital, sus sinagogas, las plazas, arcos y calles empedradas, la cuna de El Greco, la guerra civil y la defensa de El Alcázar... hacen de ella no solo un destino turístico de primer orden ligado a la capital de España, sino una pieza fundamental en el puzzle de nuestra historia pasada. Una colección de fotografías indispensable, con gran número de imágenes de archivo inéditas.



Ficha técnica

Títulos: ¡Todo importa!

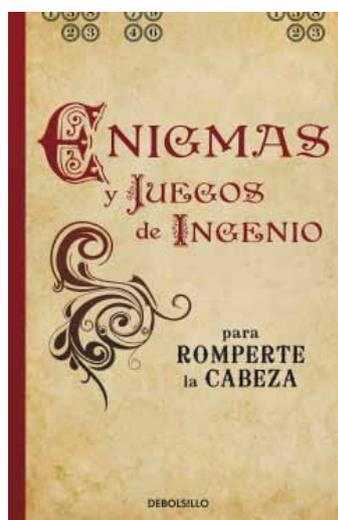
Autor: Ron Currie

Editorial: Seix Barral

Precio: 21,50 €

HIPÓTESIS SURREALISTA

Desde su nacimiento, el súper genio Junior Thibodeaux escucha la voz de un coro griego que le transmite una fatal profecía: en treinta y seis años, un cometa arrasará la vida en la Tierra. Sólo él lo sabe, y Junior no para de preguntarse si hay algo que realmente merezca la pena. La misteriosa voz también le confiesa secretos acerca de su familia y Amy, el amor de su vida y su compañera en los actos heroicos que podrían salvarla humanidad. Mientras el mundo se transforma en una extraña nación al borde del fin, Junior provoca un desenlace de lo más inesperado.



Ficha técnica

Título: Enigmas y Juegos de Ingenio

Autor: Tim Dedopulos

Editorial: Debolsillo

Número de páginas: 896

Precio: 29,90€

PARA MANTENER ACTIVA LA MENTE

¿Sabías que, igual que la actividad física, el ejercicio mental nos puede proporcionar una sensación de éxito, mejorar nuestro humor, y hasta causarnos un intenso placer?

Este libro pretende poner a prueba la agilidad mental del lector. Para ello propone un viaje fascinante a través de diferentes épocas, desde el clásico enigma de la esfinge y los acertijos de las antiguas dinastías chinas hasta los tan exitosos sudokus de hoy. Con él se conocerán ingeniosas adivinanzas, rompecabezas, acertijos, enigmas y pasatiempos, algunos de ellos aún sin resolver, que te ayudarán a fortalecer la 'muscultura mental' y poner el cerebro en forma.

23 septiembre VIERNES	24 septiembre SÁBADO	25 septiembre DOMINGO	30 septiembre VIERNES	1 octubre SÁBADO	2 octubre DOMINGO
ESCENARIO MUNDO					
ELTON JOHN RIHANNA KATY PERRY CLAUDIA LEITTE <small>GRANDE SHOW DE ARQUITETURA.COM PARALAMAS DO SUCESSO & TITãs CONFIRMAÇÃO DE MILTON NASCIMENTO CONFIRMAÇÃO MARIA GADU</small>	RED HOT CHILI PEPPERS SNOW PATROL CAPITAL INICIAL STONE SOUR NX ZERO	METALLICA SLIPKNOT MOTÖRHEAD COHEED AND CAMBRIA GLORIA	SHAKIRA LENNY KRAVITZ IVETE SANGALO JOTA QUEST MARCELO D2	COLDPLAY JAY-Z MANÁ SKANK FREJAT	GUNS N' ROSES SYSTEM OF A DOWN EVANESCENCE PITTY DETONAUTAS
SUNSET ROCK IN RIO					
THE ASTEROIDS GALAXY TOUR + CONVIDADO A CONFIRMAR BEBEL GILBERTO + SANDRA DE SÁ ED MOTTA + RUI VELOSO + CONVIDADO A CONFIRMAR MÓVENS COLONIAIS DE AÇAÍU + LETÍRES LEITE & ORKESTRA RUMPLÉZZ + MARIANA AYDAR	MIKE PATTON/ MONDO CANE + ORQUESTRA MILTON NASCIMENTO + ESPERANZA SPALDING TULIPA RUIZ + NAÇÃO ZUMBI MARCELO YUKA + CIBELLE + KARINA BUHR + AMORA PERA	SEPULTURA + TAMBOURS DU BRONX ANGRA + TARJA TURUNEN KORZUS + THE PUNK METAL ALLSTARS MATANZA + BNEGÃO	MONOBLOCO + MACACO CIDADE NEGRA + MARTINHO DA VILA + EMICIDA CÉU + JOÃO DONATO BURAKA SOM SISTEMA + MIX HELL	ERASMO CARLOS + ARNALDO ANTUNES ZECA BALEIRO + CONVIDADO A CONFIRMAR TIÉ + JORGE DREXLER CIDADÃO INSTIGADO + JÚPITER MAÇÁ	MARCELO CAMELO + CONVIDADO A CONFIRMAR TITãs + XUTOS & PONTAPÉS MUTANTES + TOM ZÉ THE MONOMES + DAVID FONSECA
ELECTRÓNICA					
FERRY CORSTEN ABOVE & BEYOND LIFE IS A LOOP LEO JANEIRO DJ ORLK	DANNY TENAGLIA DJ VIBE NICOLE MOUBABER MARY ZANDER FLOW & ZED	BOYS NOIZE STEVE AOKI THE TWELVES KILLER ON THE DANCEFLOOR PROMOÇÃO 	LUCIANO GUY GERBER GUY BORATTO RENATO BATHIER INGRID	15TH YEARS OF BODY & SOUL, FRANÇOIS K & DANNY KRIVIT JOE CLAUSSELL DJ HARVEY	DIMITRI FROM PARIS HERCULES & LOVE AFFAIR MENÉ RODRIGO PENNA BOSS IN DRAMA MALALA BROWN LIVE PA BY 
ROCKSTREET					
UNA CALLE CON UN AMBIENTE ALEGRE Y BOHEMIO DE NUEVA ORLEANS, CON MAGOS, CARICATURISTAS, BARES, CLAUQUÉ, PEQUEÑOS SHOWS. JAM SESSIONS CON: NEW ORLEANS JAZZ BAND, STEVEN HARPER, SAXOFONIA E PAUL CARLON & MAX POLLACK.					
SEELEY & BALDORI GUTO GOFFI E BANDA CECELO FRONY	SEELEY & BALDORI THE FABULOUS TAB COM EVANDRO MESQUITA REVERENDO FRANKLIN	SEELEY & BALDORI VICTOR BIGLIONE RODRIGO SANTOS (BARÃO VERMELHO)	RONCADORES (GEORGE ISRAEL) BRUCE HENRI QUARTETO GO EAST ORKESTAR	LEO GANDELMAN PARAPHERNALIA BAIA	ALL STAR BLUES BAND TARYN SZPILMAN ROCK STREET JAZZ JAM



Claudia Leitte y las reinas de las pistas de baile Rihanna y Katy Perry.

RED HOT CHILI PEPPERS

Para el segundo día del festival, sábado 24, se ha confirmado la asistencia de una banda icono, Red Hot Chili Peppers. Los británicos Snow Patrol, los estadounidenses Stone Sour, los brasileños Capital Inicial y Nx Zero también harán sonar sus guitarras en una noche dedicada al mejor rock. Mientras que para la tercera jornada, el domingo 25, están invitadas las bandas de rock y heavy Metallica, Motörhead, Slipknot, Coheed and Cambria y Gloria.

SHAKIRA

El viernes 30, Shakira, artista fetiche de la organización de Rock in Rio, levantará la Ciudad del Rock. A esta jornada de pop y ritmo también está invitado Lenny Kravitz, responsable de actuaciones únicas en la historia del festival. Otra imprescindible de la escena musical brasileña y del festival

Cuatro escenarios reúnen durante dos fines de semana a grandes figuras de la música actual: Elton John, Shakira, Coldplay, Red Hot Chili Peppers, Guns N'Roses

actuará este día, Ivete Sangalo. El pionero en samba-rap Marcelo D2 y la banda de rock Jota Quest, ambos brasileños, completan el cartel para ese día.

COLDPLAY

La banda británica Coldplay es la cabeza de cartel del sábado 1 de octubre, que se completará con Maná, la banda de rock latino más internacional; el rapero Jay-Z; el grupo icono Frejat, y Skank, formación brasileña conocida por mezclar el rock con el pop y el reggae.

GUNS N' ROSES

Rock in Rio ha elegido para su clausura del domingo 2 de octubre a otro grupo que forma parte de la historia del festival, Guns N' Roses. Axel Rose vuelve gracias a 450.000 personas que votaron por su vuelta a Brasil. Ese mismo día actuará otro gran nombre del metal, System of a Down. Pitty, cantante de rock local con un gran número de seguidores, Evanescence y Detonautas completan las actuaciones del día de clausura. 

EN EL 25 ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO EL FESTIVAL 'ROCK IN RIO' VUELVE A BRASIL

Tras su paso por otras ciudades, como Lisboa y Madrid, Rock in Rio vuelve este año a su ciudad de origen y se celebrará los días 23, 24, 25 y 30 de septiembre y 1 y 2 de octubre en el Parque Olímpico de Ciudad del Rock, en Barra da Tijuca, de Rio de Janeiro.

Para celebrar su vuelta a Brasil y los 25 años de historia la organización ha invitado al acto de apertura a tres grandes nombres de la música brasileña que formaron parte de

las tres ediciones anteriores del evento en el país y que dieron origen a este magno acontecimiento musical: Paralamas do Sucesso, Titãs y Milton Nascimento.

ELTON JOHN

El Escenario Mundo, donde se dan cita los grupos más relevantes contará el primer día, viernes 23, con Elton John, que cerrará la jornada tras las actuaciones de la brasileña

YO VOY

Rock in Rio



movistar

El Corte Inglés

VOLANDO A RIO DE JANEIRO ✈



BRASIL TE LLAMA

VAS A PODER IR A BRASIL, PASEAR POR LA CIUDAD MARAVILLOSA Y DISFRUTAR DE ROCK IN RIO.

ENTRA EN WWW.ROCKINRIOMADRID.ES Y MIRA CÓMO CONSEGUIR ESTE PREMIO. LA FIESTA YA COMENZARÁ EN EL AVIÓN. UN VUELO FLETADO CON DECORACIÓN TEMÁTICA Y MÚSICA EN VIVO. ESTANCIA EN HOTEL DE 5 ESTRELLAS, TRANSPORTE ESPECIAL Y ENTRADAS PARA ROCK IN RIO.

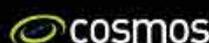
IDA: 22/09/2011 Y VUELTA: 26/09/2011

Media Partners:



EL PAÍS

Apoyo:



SORTEO

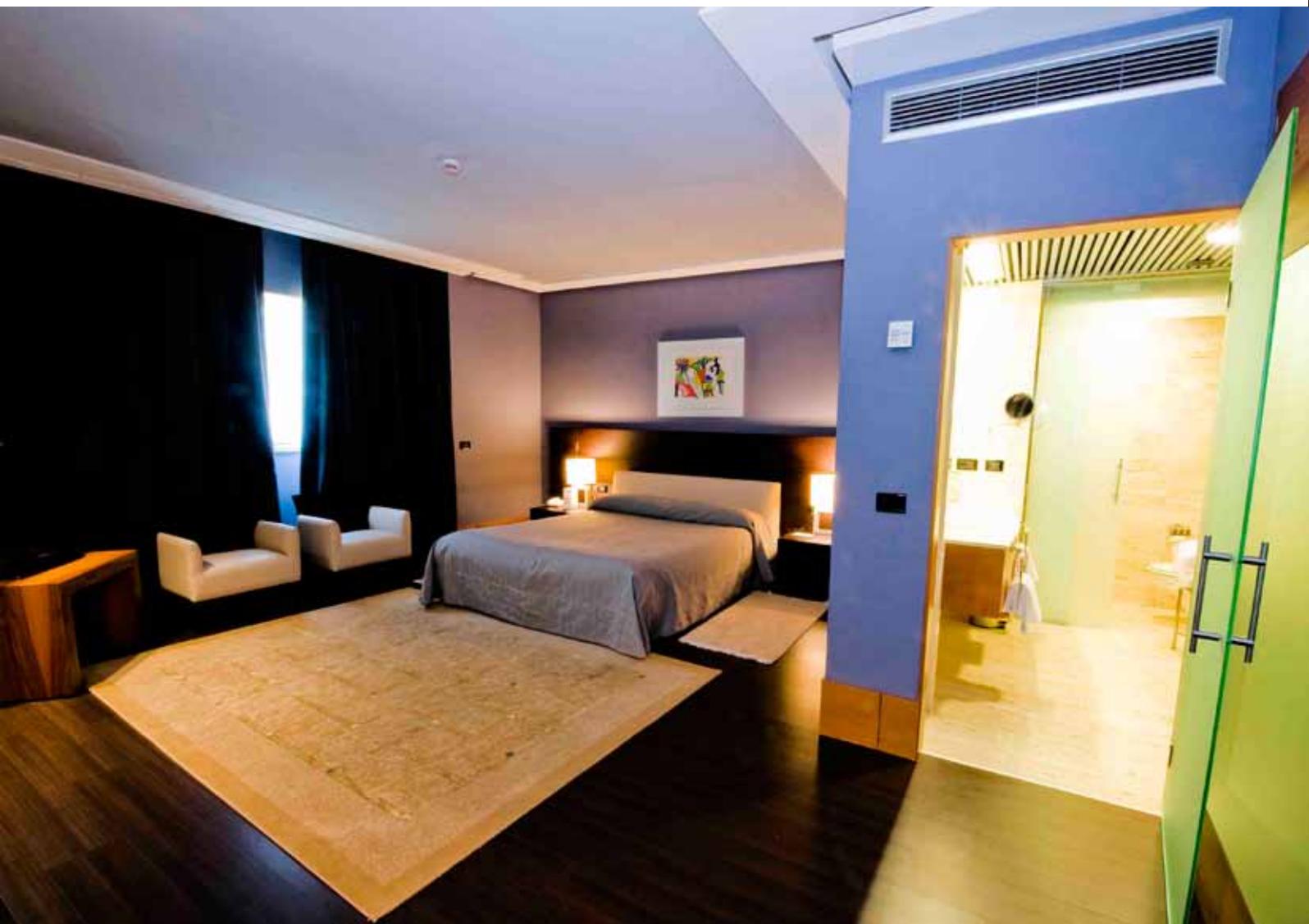
top VIAJES te invita a Vitoria-Gasteiz

Sólo por rellenar tus datos recibirás automáticamente un número con el que entrarás en el sorteo de una estancia de **dos noches para dos personas** en régimen de alojamiento y desayuno en el **Gran Hotel Lakua*******. Ganará el viaje quien tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 1 de octubre de 2011. La única condición es que el ganador y su acompañante se hagan fotos en las que aparezcan disfrutando del hotel y realice un breve comentario de la estancia para su publicación en la revista topVIAJES.

www.granhotelakua.com

¡Haz clic aquí y participa!

www.topviajes.net





top VIAJES

LA PRIMERA REVISTA DE TURISMO ONLINE

te propone desde sus páginas

**HOTELES,
CENAS Y VIAJES
GRATUITOS**



CON MONARCH, A LONDRES 26€

Monarch, compañía aérea regular de viajes de ocio, ha lanzado nuevos vuelos regulares desde Barcelona al aeropuerto de Londres-Gatwick, desde 26€ sólo ida, tasas incluidas (75€ ida y vuelta). Los nuevos vuelos regulares entre Barcelona y Gatwick operarán diariamente desde el 21 de octubre, incrementándose a 11 vuelos semanales desde el 30 de octubre 2011. Estos vuelos se sumarán a los ya existentes vuelos diarios a Manchester. Además de la ventaja de estos bajos precios, los pasajeros pueden optar por personalizar su trayecto, eligiendo más espacio para las piernas o reservando un menú determinado con antelación. Si se adquieren los pasajes con tarjeta de débito, no se abonarán cargos extras por gestión. www.monarch.co.uk



SWISS AÑADE PEKÍN COMO NUEVO DESTINO

Swiss introducirá un nuevo vuelo diario y sin escalas entre Zúrich y Pekín, la capital de China, que comenzará a operar en febrero de 2012. La nueva ruta supone el regreso de SWISS a Pekín, ya que la aerolínea suiza había operado anteriormente a la capital china hasta junio de 2003.

Además, la compañía aérea aumentará su capacidad hacia el Atlántico Norte a partir del verano del próximo año, utilizando para la ruta Zúrich-Newark un avión propio de mayor tamaño, e incrementará sus servicios desde Ginebra, con más frecuencias a Madrid, Moscú y Londres-City Airport y añadiendo Niza a su red de ciudades europeas.

www.swiss.com



LUFTHANSA ADQUIERE NUEVOS AVIONES A320NEO

Lufthansa acaba de realizar un pedido en firme de 30 aviones de la Familia A320neo tras haber dado el visto bueno el Consejo Supervisor de Lufthansa. El pedido incluye 25 A320neo y cinco A321neo. Los aviones irán propulsados por los motores *turbofan* de última generación Pratt & Whitney PW1100G. Con este nuevo pedido, el Grupo Lufthansa –el mayor cliente de Airbus–, tendrá una flota de 443 aviones Airbus, compuesta por 254 aviones de la Familia A320; 38 A330; 65 A340; y ocho A380. Además de este último pedido de 30 aviones, el Grupo Lufthansa tiene una cartera de pedidos que incluye: 85 aviones de la Familia A320, ocho A330 y siete A380.

www.lufthansa.com



QATAR AIRWAYS INAUGURA VUELOS A LA CIUDAD DE MEDINA

Qatar Airways, recientemente nombrada "Aerolínea del Año 2011", ha reforzado su conexión con Arabia Saudí lanzando su cuarto destino en ese país con cuatro vuelos semanales hasta la ciudad santa de Medina.

La nueva ruta, directa desde Doha, aumenta la capacidad de Qatar Airways en Arabia Saudí a un total de 60 vuelos a la semana, lo que representa un incremento significativo en ese país, ya que hasta ahora se ofrecían 35 servicios semanales. Medina es considerada la segunda ciudad más sagrada después de la Meca, un lugar visitado por musulmanes procedentes de todas partes del mundo.

www.qatarairways.com



EMIRATES "FICHA" POR EL REAL MADRID COMO PATROCINADOR

Emirates ha fichado al club de fútbol Real Madrid como nueva incorporación a su impresionante alineación de patrocinios, convirtiéndose en el mayor club de fútbol europeo patrocinado por la aerolínea.

Salem Obaidalla, Vicepresidente Senior de Operaciones Comerciales para Europa y la Federación Rusa de Emirates (en la foto, junto a Florentino Pérez), dijo en la presentación que "esta es una forma extraordinaria de celebrar el primer aniversario de la ruta de Emirates Madrid-Dubai y de demostrar su apoyo continuado al deporte y a sus seguidores en todo el mundo". El acuerdo incluye derechos de publicidad, promoción y hospitalidad a nivel mundial.

www.emirates.es



DURANTE JUNIO, TAM BATIÓ SU RÉCORD DE OCUPACIÓN

TAM Airlines alcanza el 79,6% de ocupación en los vuelos internacionales en junio, lo que supone batir su récord de cifras para el primer mes del verano. La compañía logra así una cuota de mercado del 90,6% en las líneas hacia el exterior y el 41,7% en el mercado nacional; el crecimiento de la demanda fue del 15,5% en las operaciones nacionales y del 9% en las internacionales.

TAM Airlines, incluyendo Pantanal, opera vuelos directos para 45 ciudades en Brasil y 19 en Sudamérica, Estados Unidos y Europa. Por medio de acuerdos con empresas nacionales y extranjeras, llega a otros 92 aeropuertos brasileños y 92 destinos internacionales. www.tamairlines.com



IBERIA ENCARGA OCHO BIRREACTORES A AIRBUS

Iberia ha confirmado la adquisición de ocho aviones de la eco-eficiente familia A330 de Airbus. Estos aviones serán los únicos birreactores de fuselaje ancho en la flota de Iberia y se adaptarán perfectamente a su actual flota de Airbus de corto, medio y largo recorrido.

Los A330 tienen unos costes operativos y un consumo de combustible más reducidos que los aviones a los que van a reemplazar y son más respetuosos con el medio ambiente. Con un fuselaje verdaderamente ancho que permite altos niveles de confort, los A330 encajan con las necesidades de los distintos clientes, y tiene un alcance de 5.600 millas náuticas, con una carga típica de 300 pasajeros.

www.airbus.com



PULLMANTUR AIR ESTRENA WEB

Pullmantur Air pone a disposición de los usuarios una nueva web corporativa (www.pullmanturair.com) y estrena servicios adicionales a su programación de vuelos regulares. La compañía, que opera varias frecuencias semanales en vuelo regular entre Madrid y Cancún (México) y Punta Cana (República Dominicana) en Boeing 747-400, ofrece ahora a sus clientes la posibilidad de buscar información acerca de los itinerarios, frecuencias y destinos de la compañía y comprar sus billetes online. Además, se puede elegir asiento antes del vuelo, contratar la opción de 'Vuela a lo Grande' con la que disfrutar de servicios exclusivos y realizar compras en la *web shop duty free*.

www.pullmanturair.com



CRECEN LAS RESERVAS DE CRUCEROS FLUVIALES

Los cruceros fluviales se están convirtiendo en una alternativa en alza para los aficionados a los cruceros, tal y como se desprende del estudio elaborado por Crucemar Cruceros. El hecho de ser un producto diferente al marítimo y con una oferta de calidad, lo convierten en la opción con cada vez más adeptos.

Así, los fluviales han experimentado un crecimiento de tres puntos respecto al año pasado, alcanzando el 20% de las reservas totales de esta agencia, arañando parte de la demanda a los cruceros tradicionales. Las travesías por el Rin, el Volga y el Sena son las preferidas por los clientes, con un 95% de preferencia. El Mediterráneo sigue triunfando en los marítimos.

www.crucemar.com



©2011 Macom International Inc. All rights reserved. SpongeBob SquarePants created by Stephen Hillenburg

EL CRUCERO NICKELODEON DE NORWEGIAN TRIUNFA

Un crucero por el Mediterráneo nunca ha sido tan divertido. El crucero temático de siete noches Nickelodeon All Access, de la compañía norteamericana Norwegian Cruise Line, ha sido sin duda el triunfador del verano entre las familias que han viajado con niños. El crucero de siete noches ha recorrido el Mediterráneo, con escalas en Livorno (Florenia/Pisa), Civitavecchia (Roma), Nápoles (Italia) y Palma de Mallorca, junto con dos jornadas completas de navegación. En el crucero Nickelodeon All Access los más pequeños han sido los protagonistas de las instalaciones especialmente diseñadas para ellos.

www.es.ncl.eu



EL LOVE BOAT LLEGA A BARCELONA

Desde el sábado 24 hasta el martes 27 de septiembre, va a atracar en Barcelona el *Love Boat* de Grimaldi Lines, una fórmula que llega a la ciudad catalana después del éxito cosechado en Italia, y, sin duda uno de los eventos musicales más espectaculares del año. Se trata de un mini-crucero entre los puertos de Barcelona y Civitavecchia (Roma) que ofrece además la posibilidad de vivir la noche romana, pasear todo un día por Roma y descubrir los encantos de la Ciudad Eterna, tres días de fiesta y diversión sin límite.

El precio por persona en un camarote interior es a partir de 199 € e incluye el viaje de ida y vuelta Barcelona-Civitavecchia-Barcelona, tres noches a bordo, tres desayunos, dos almuerzos y una cena.

www.loveboat.com



PULLMANTUR ABRE GUARDERÍA A BORDO DEL SOVEREIGN

Pullmantur pone a disposición de sus clientes un exclusivo servicio de guardería a bordo de su buque insignia *Sovereign*, para que los viajes en familia a bordo de uno de sus cruceros sean más sencillos y cómodos. Así, con este nuevo servicio de guardería, las parejas con hijos entre los 3 y los 12 años (inclusive) podrán realizar las excursiones que deseen mientras los más pequeños se quedan en el barco. Durante la estancia en la guardería, los niños tienen incluida toda la comida y bebida, siempre bajo la supervisión del personal del Tibu Club, que les divertirá con talleres, face-painting, concursos, shows y un regalo seguro.

www.pullmantur.es

HELSINKI DESIGN WEEK UNA EXCUSA PARA CONOCER LA CAPITAL FINESA

Tan importante como nuestra antigua Pasarela Cibeles madrileña, la Helsinki Design Week es todo un acontecimiento en la capital finlandesa. La muestra se celebrará del 9 al 18 de septiembre en algunos de los edificios más emblemáticos de Helsinki, como el Old Customs Warehouse, antiguo almacén de aduanas, un edificio imponente de ladrillo clásico, con torres góticas y vidrieras eclesiásticas construido a principios del siglo XIX, y situado en Katajanokka, una de las áreas más prestigiosas de la capital, que será el centro neurálgico de la feria. Además habrá actividades en The Cable Factory, uno de los mayores centros culturales de Finlandia, y en el Music Center, centro de música de Helsinki.
www.helsinkidesignweek.com



© VISIT FINLAND

A THOUSAND MILES UP THE NILE

BY
AMELIA B. EDWARDS



“MIL MILLAS RÍO ARRIBA”, NUEVA EXPEDICIÓN DE NUBA

Nuba, especialista en el diseño de viajes a medida para privados y empresas, ha organizado del 18 al 31 de octubre –y en compañía del arqueólogo, historiador y egiptólogo Tito Vivas–, un viaje de autor a Egipto, único para un exclusivo grupo de 12 viajeros, recreando la expedición de la aventurera y escritora

británica Amelia Edwards, la primera mujer que relató en un libro de viajes su gran aventura en Egipto. Durante catorce días, el viajero tendrá la oportunidad única de revivir el mismo recorrido que trazó la escritora e incluso visitar dos tumbas inéditas para los turistas.

www.nuba.es



AL ALGARVE, EN COCHE

El sur de Portugal ofrece el plan de vacaciones ideal: playas maravillosas, gastronomía exquisita, animación constante y grandes planes y la accesibilidad más cómoda, rápida y económica: el coche. Y es que por la Via do Infante (A22), libre de peaje, que atraviesa todo el sur de Portugal, se llegan a algunos de los destinos más populares de Algarve.

www.visitalgarve.pt



LA CATEDRAL DE LEÓN DE NICARAGUA YA ESPATRIMONIO

El comité del patrimonio histórico de la humanidad de la Unesco, ha decidido incluir en lista del Patrimonio de la Humanidad a la Catedral de la ciudad de León, el templo católico más grande de Centroamérica de estilo neoclásico, construido entre los años de 1747 y 1814. La catedral, visitada por miles de turistas, alberga en su interior la sepultura de personajes reconocidos, como el poeta Rubén Darío, además de ser una de las joyas arquitectónicas iberoamericanas.

www.visitnicaragua.com

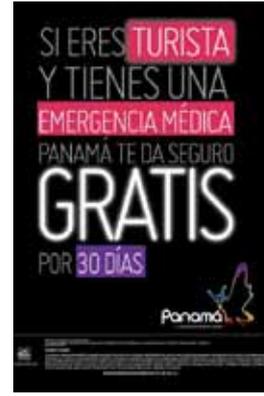


ENTRADAS A DISNEYLAND PARÍS GRATIS EN www.halcon.com

Por cada reserva de hotel, vuelo o paquete vacacional a París, la compañía halconviajes.com regala una entrada para los dos parques Disney de la capital francesa durante un día; además, los acompañantes podrán adquirir entradas adicionales con descuentos de más del 15 por ciento.

La promoción estará vigente para las reservas que se realicen hasta el próximo 30 de septiembre, y las entradas podrán disfrutarse hasta el 30 de diciembre de 2011 (excepto el 24 de diciembre).

www.halconviajes.com



SEGUROS GRATIS EN PANAMÁ

Panamá garantiza la asistencia sanitaria a los turistas que lleguen al país por Tocumen durante los treinta primeros días de la estancia.

La póliza cubre la hospitalización y gastos médicos de hasta 7.000 dólares por lesiones provocadas por accidente o enfermedad, y hasta 40.000 dólares por traslado internacional a un centro hospitalario.

Entre los beneficios están también la cobertura de gastos hasta 20.000 dólares por muerte accidental y gastos farmacéuticos no hospitalarios y de odontología de urgencia hasta 500 dólares, así como los gastos de hotel por convalecencia mayor de 10 días, posterior a un accidente o enfermedad hasta 150 dólares noche/persona hasta 10 noches. La pérdida del equipaje se compensa hasta con 1.200 €. www.visitpanama.com



CONOCER ESLOVENIA A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA

Picture Slovenia es el nombre de un proyecto que busca promocionar Eslovenia a través de fotografías publicadas en la web pictureslovenia.com. En ella se alberga un importante concurso de fotografía cuyo propósito es el de presentar la belleza eslovena en todos sus ámbitos. Las fotos pueden ser presentadas hasta el 22 de mayo de 2012, y el primer premio, de 10.000 €, lo entregará el presidente del país. En un futuro, las fotografías formarán parte de una exposición que viajará por Europa.

www.pictureslovenia.com



ACTIVIDADES ACUÁTICAS PARA TODOS LOS GUSTOS

La Asociación Española de Estaciones Náuticas recuerda que desde cinco euros se pueden disfrutar de actividades náuticas para todos los gustos en alguna de las 29 estaciones náuticas del litoral español. Desde un paseo en barco o una inmersión en el mar hasta algo más movido, como vela, windsurf, esquí acuático, kayak o avistamiento de cetáceos. Actividades que se pueden complementar con otras propuestas en tierra firme, como 4x4, BTT, golf, escalada, hípica, tenis, senderismo, paintball, etc., en el mismo entorno.

www.estacionesnauticas.info



COMIENZA LA RESTAURACIÓN DE UN BARCO FARAÓNICO

Arqueólogos japoneses y egipcios han estado colaborando durante los dos últimos años en el estudio y conservación del segundo barco solar del Rey Khufu, con una nueva técnica para limpiar alrededor de las piedras que cubren el barco. Durante el procedimiento se encontraron varias cámaras con el nombre de Khufu y unos jeroglíficos con el nombre de Djedefra hijo del rey. El proyecto de restauración, que llevará cinco años, concluirá llevando el barco cerca de la puerta de entrada de la Meseta de las Pirámides, donde se construirá un museo que abrirá en 2014.

www.egypt.travel

“En septiembre hay viajes tan atractivos y económicos que uno se arrepiente de no haberse guardado unos días”

EL GOZO DE SEPTIEMBRE



Después de un verano turístico y papal llega el momento de viajar para los afortunados que se han reservado septiembre como disfrute de las vacaciones. Y, visto lo visto, no andan con mal ojo quienes así lo han decidido porque a nada que se eche un vistazo a las páginas en Internet de ofertas de viajes y escapadas durante septiembre (tanto da cuál sea la empresa anunciadora, Rumbo, Atrápalo, Qué Hoteles o las mil y una mil que existen en la Red), lo cierto es que hay propuestas tan atractivas y económicas que uno siempre se arrepiente de no haberse guardado alguno de estos días para el festín y la holganza.

También es verdad que los aficionados a septiembre, como quienes prefirieron junio, han tenido que sufrir el vacío de agosto y las mofas de quienes gozaban del descanso

en la mitad del verano, pero si atendemos al refranero (aquel que habla de que el que mejor se ríe es el último), ahora quienes despiertan nuestra envidia son ellos.

Una amiga me cuenta que tiene siete días de hotel en Mallorca por 250 euros, vuelo incluido; otra me cuenta que cuatro días en Londres, con avión y hotel, le cuesta 40 euros. ¡Y yo no doy crédito! Pero es verdad: las ofertas de septiembre son tantas y tan suculentas que quien no las aprovecha, aunque sea durante un fin de semana cualquiera, se queda con la sensación de que se equivoca.

Así pues, todo el mundo deberíamos permitirnos una escapada final como colofón a un verano que ha sido caluroso y demasiado corto, como nos parece siempre. Un verano que ha tratado de amargarnos con la “prima de riesgo”, las turbulencias económicas y el batallón de italianos invadiéndonos. Un verano, en fin, agitado, que no acaba hasta el gozo de septiembre.

ANTONIO GÓMEZ RUFO

Escritor

www.gomezrufo.com

top V!AJES

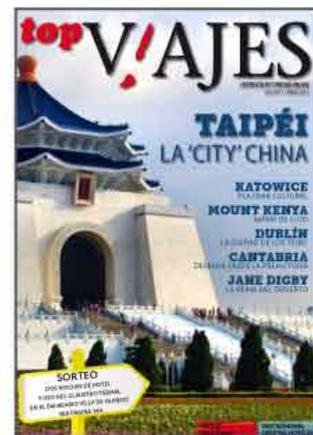
La primera revista de turismo online



grandes reportajes • destinos del mundo • rincones de España
pistas culturales • entrevistas • hoteles • gastronomía • motor • bazar
noticias del sector • biografía de viajeras míticas



Además, **SORTEOS** de viajes, alojamientos, cenas... entre nuestros lectores



conócenos en

www.topviajes.net

Sandals

THE *Luxury Included*® HOLIDAY



El nuevo Sandals *Emerald Bay* Great Exuma, Bahamas

SITUADO en una playa de arena blanca en la isla de Great Exuma, en las Bahamas, rodeado de aguas esmeraldas cristalinas, se encuentra el Sandals Emerald Bay. Alójese en este resort frente al océano y disfrute de una selección de 183 habitaciones y suites; todas muy espaciaosas, ofrecen servicio de ConciERGE o de mayordomo. Escoja una suite top y déjese mimar por los servicios de su mayordomo personal,

formado por el Gremio Profesional de los Mayordomos Ingleses. Durante el día, juegue al golf en el campo diseñado por Greg Norman* o disfrute de su afición al buceo[^] en uno de los mejores lugares del Caribe. Los gourmets pueden saborear la gastronomía en cada uno de sus cinco restaurantes de especialidades o disfrutar de bebidas Premium en cualquiera de los cinco bares. Para un

absoluto relax, puede disfrutar de una masaje caribeño* en el Red Lane[®] Spa, que dispone de 17 lujosas cabinas de tratamiento. Y cuando sus sentidos ya no puedan con más, disfrute del jazz a la orilla del mar o de su cálida playa.

Una experiencia de lujo solo en Sandals Emerald Bay, Great Exuma, Bahamas.



Para más información: 918117592

www.sandals.com

Consulte con su agencia de viajes.

*con coste adicional ^solamente para buceadores certificados



L U X U R Y
I N C L U D E D